

MANITOU

ITALIA

MANITOU ITALIA S.r.l.
Via Cristoforo Colombo, 2 - Località Cavazzona
41013 CASTELFRANCO EMILIA (MO) - ITALIA
Tel. +39 059 95 98 11 - Fax +39 059 95 98 50

IL VOSTRO CONCESSIONARIO:
YOUR DEALER:
DIN FORHANDLER:

648932 IT-EN-DA (26/04/2016)

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

MANUALE D'UTILIZZO DEI CESTELLI

(ISTRUZIONI ORIGINALI)

PLATFORMS USER MANUAL

(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

BRUGSVEJLEDNING FOR KURVE

(ORIGINALE INSTRUKTIONER)

QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI DEVE SEMPRE RIMANERE NEL CARRELLO ELEVATORE E DEVE ESSERE INTEGRALMENTE LETTO E COMPRESO DAGLI OPERATORI.
THIS INSTRUCTION MANUAL MUST ALWAYS BE KEPT IN THE FORKLIFT TRUCK AND MUST BE READ ENTIRELY AND UNDERSTOOD BY THE OPERATORS. DIESE DENNE
BRUGSVEJLEDNING SKAL ALTID OPBEVARES I GAFFELTRUCKEN OG SKAL GENNEMLÆSES OG FORTÅS AF OPERATØRERNE.

1a DATA DI PUBBLICAZIONE

26/04/2016

1ST DATE OF PUBLICATION

26/04/2016

1. UDGIVELSESDATO

26/04/2016

Data di aggiornamento:**Updated on:****Opdateringsdato:**

È vietata la riproduzione, anche parziale, del testo e delle illustrazioni.

La differenza tra i tempi di aggiornamento in stampa e i tempi delle modifiche tecniche (variando quasi ultime continuamente, ciò al fine di offrire prodotti sempre più qualificati) impongono di dichiarare, per correttezza, che i dati contenuti nella presente edizione sono suscettibili di variazione in qualsiasi momento e che quindi non sono impegnativi.

Reproduction, even partial, of the text and illustrations is prohibited.

The difference between the update times in printing and times for technical modifications (with the latter varying continuously to offer increasingly qualified products) force us to declare that the data contained in this edition are subject to variation at any moment and are therefore not binding.

Gengivelse, også delvis, af tekst og illustrationer er forbudt.

Forskellen mellem opdateringstiderne i trykning og tiderne for tekniske ændringer (sidstnævnte varierer kontinuerligt for at tilbyde stadig mere kvalificerede produkter) tvinger os til at erklære, at oplysningerne i denne udgave er underlagt variation på ethvert tidspunkt, og er derfor ikke bindende.

IT
INDICE

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE 0-3
GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE 0-8
LEGENDA SEGNI E SIMBOLI 0-20
Dati tecnici del cestello 0-20
Tabella di portata del cestello 0-20

1 - SICUREZZA

CONSIGLI GENERALI RELATIVI ALL'UTILIZZO DI UN CESTELLO 1-3
RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL' ACCESSORIO "E-RECO" 1-9
ISTRUZIONI DI UTILIZZO DEL CESTELLO 1-12
SVILUPPO DEL CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE /RIALZATO 1-13
SVILUPPO DEL CESTELLO PER TETTI 1-14
INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA 1-16
RIMESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA 1-17

2 - USO

CARATTERISTICHE CESTELLI 2-3
GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE 2-3
CESTELLO FISSO:
• NAC 2 m 2-4
• ORH 2-5
• 1,2x0,8 m 2-6
CESTELLO PER TETTI:
• NC 365 2-7
• NC 1000 2-8
CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE:
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg 2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 k 2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg 2-11
• ORH 2x2,5-4 2-12
CESTELLO ESTENSIBILE:
• CF 2x2,5-4 m 2-13
CESTELLO ORIENTABILE
• ORH 2,3x1,2 m 2-14
• CESTELLO GALLERIE 2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL 2-16
CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO:
• CSE 2-17
CESTELLO PORTA MATERIALE 2-18
(Solo per Italia)
CESTELLO POSA CENTINA:
• CPSC-D 1500 2-19
FUNZIONI COMANDI IN CABINA 2-20
FUNZIONI COMANDI DAL CESTELLO RADIOCOMANDO 2-21
ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO FISSO 2-26
ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO ORIENTABILE 2-28
ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO 2-30
ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CARRELLO 2-31
ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CESTELLO 2-32

EN
CONTENTS

MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA 0-3
PLATFORM RANGE 0-12
LEGEND OF SIGNS AND SYMBOLS 0-21
Platform technical data 0-21
Platform load table 0-21

1 - SAFETY

GENERAL SUGGESTIONS FOR USING A PLATFORM 1-3
AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT "E-RECO" 1-9
INSTRUCTIONS FOR USING THE PLATFORM 1-12
DEVELOPMENT OF THE EXPANDABLE AND ADJUSTABLE / RAISED PLATFORM 1-13
DEVELOPMENT OF THE ROOF PLATFORM 1-14
LONG SHUTDOWNS OF THE VEHICLE 1-16
PUTTING THE VEHICLE BACK INTO OPERATION 1-17

2 - USE

CHARACTERISTICS OF PLATFORMS 2-3
PLATFORM RANGE 2-3
FIXED BASKET:
• NAC 2 m 2-4
• ORH 2-5
• 1,2x0,8 m 2-6
ROOFER PLATFORM:
• NC 365 2-7
• NC 1000 2-8
EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM:
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg 2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 kg 2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg 2-11
• ORH 2x2,5-4 m 2-12
EXPANDABLE PLATFORM:
• CF 2x2,5-4 m 2-13
ADJUSTABLE PLATFORM:
• ORH 2,3x1,2 m 2-14
• "GALLERY" PLATFORM 2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL 2-16
RAISED EXPANDABLE PLATFORM:
• CSE 2-17
MATERIAL HOLDER BASKET 2-18
(Only for Italy)
RIB HANDLER PLATFORM:
• CPSC-D 1500 2-19
CONTROL FUNCTIONS IN CAB 2-20
CONTROL FUNCTIONS FROM PLATFORM RADIO CONTROL 2-21
SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE FIXED PLATFORM 2-26
SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE ADJUSTABLE PLATFORM 2-28
INSTRUCTIONS FOR RESCUE 2-30
INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM TRUCK 2-31
INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM THE BASKET 2-32

DA
INDHOLDSFORTEGNELSE

FABRIKANTENS IDENTIFIKATIONSDATA 0-3
UDVALG AF KURVE TIL PERSONLØFT 0-8
FORKLARING AF TEGN OG SYMBOLER 0-20
Tekniske specifikationer for kurven 0-20
Tabel over kurvens kapacitet 0-20

1 - SIKKERHED

GENERELLE RÅD VEDRØRENDE BRUG AF EN KURV 1-3
AUTOMATISK IDENTIFIKATION AF TILBEHØR "E-RECO" 1-9
INSTRUKTIONER VEDRØRENDE BRUG AF KURVEN 1-12
UDTRÆKNING AF ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET 1-13
UDTRÆKNING AF KURV TIL TAGE 1-14
LANGVARIG STILSTAND 1-16
IBRUGTAGNING AF MASKINE 1-17

2 - ANVENDELSE

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR KURVE 2-3
UDVALG AF KURVE TIL PERSONLØFT 2-3
FAST KURV:
• NAC 2 m 2-4
• ORH 2-5
• 1,2x0,8 m 2-6
KURV TIL TAGE:
• NC 365 2-7
• NC 1000 2-8
ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV:
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg 2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 k 2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg 2-11
• ORH 2x2,5-4 2-12
SAMMENFOLDELIG KURV:
• CF 2x2,5-4 m 2-13
ORIENTERBAR KURV
• ORH 2,3x1,2 m 2-14
• CESTELLO TIL TUNNELARBEJDE 2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL 2-16
ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET:
• CSE 2-17
KURV TIL MATERIALER 2-18
(kun for Italien)
KURV TIL OPSÆTNING AF STILLADS:
• CPSC-D 1500 2-19
KOMMANDOFUNKTIONER I KABINEN 2-20
KOMMANDOFUNKTIONER I KURV MED RADIOSTYRING 2-21
TÆNDING AF TRUCK OG BRUG AF FASTMONTERET KURV 2-26
TÆNDING AF TRUCK OG BRUG AF FASTMONTERET KURV 2-28
INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURE 2-30
INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURER FRA TRUCK 2-31
INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURER FRA KURV 2-32

3 - MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	3-3
CONTROLLI E MANUTENZIONE GENERALE DEI CESTELLI	3-3
LUBRIFICANTI	3-4

CONTROLLI VISIVI:

• Cestello fisso	3-5
• Cestello per tetti	3-6
• Cestello orientabile ed estensibile	3-6
• Cestello estensibile	3-6
• Cestello orientabile	3-6
• Cestello orientabile ed estensibile rialzato	3-6
• Cestello posa centina	3-7
• Cestello porta materiale	3-8
(solo per Italia)	

**4 - DIMENSIONI ATTREZZATURE
INTERCAMBIABILI**

NC 365	4-5
NC 1000	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
CESTO PORTA MATERIALE	4-35
(solo per Italia - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43

**5 - DIAGRAMMI DI CARICO
ATTREZZATURE
INTERCAMBIABILI**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44

3 - MAINTENANCE

MAINTENANCE PROGRAM	3-3
CHECKING AND GENERAL MAINTENANCE OF THE PLATFORMS	
LUBRICANTS	3-4

VISUAL INSPECTION:

• Fixed platform	3-5
• Roofer platform	3-6
• Expandible and adjustable platform	3-6
• Expandible platform	3-6
• Adjustable platform	3-6
• Rib handler platform	3-7
• Material holder basket (Only for Italy)	3-8

**4 - INTERCHANGEABLE
EQUIPMENTS DIMENSIONS**

NC 365	4-5
NC 1000	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
CESTO PORTA MATERIALE	4-35
(solo per Italia - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43

**5 - INTERCHANGEABLE
EQUIPMENTS LOAD CHARTS**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44

3 - VEDLIGEHOJDELSE

VEDLIGEHOJDELSPROGRAM	3-3
EFTERSYN OG GENEREL VEDLIGEHOJDELSE AF KURVENE	3-3
SMØREMIDLER	3-4

VISUELLE KONTROLLER

• Fastmonteret kurv	3-5
• Kurv til tage	3-6
• Orienterbar og sammenfoldelig kurv	3-6
• Sammenfoldelig kurv	3-6
• Orienterbar kurv	3-6
• Orienterbar og sammenfoldelig kurv, forhøjet	3-6
• Kurv til opsætning af stillads	3-7
• Kurv til materialer	3-8
(kun for Italien)	

4 - MÅL PÅ UDSKIFTELT Udstyr

NC 365	4-5
NC 1000	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
KURV TIL MATERIALER	4-35
(kun for Italien - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43

**5 - LASTDIAGRAMMER FOR
UDSKIFTELT Udstyr**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44

PREMESSA

QUESTO MANUALE FORNISCE ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI CHE INTEGRANO QUELLE GIÀ FORNITE NEL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA.

INTRODUCTION

THIS MANUAL PROVIDES SUPPLEMENTARY INSTRUCTIONS WHICH ARE IN ADDITION TO THOSE PROVIDED IN THE VEHICLE'S USE AND MAINTENANCE MANUAL.

INDLEDNING

DENNE BRUGSVEJLEDNING GIVER SUPPLERENDE INSTRUKTIONER, SOM ER I TILLÆG TIL DEM, DER ER I KØRETØJETS BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING.

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

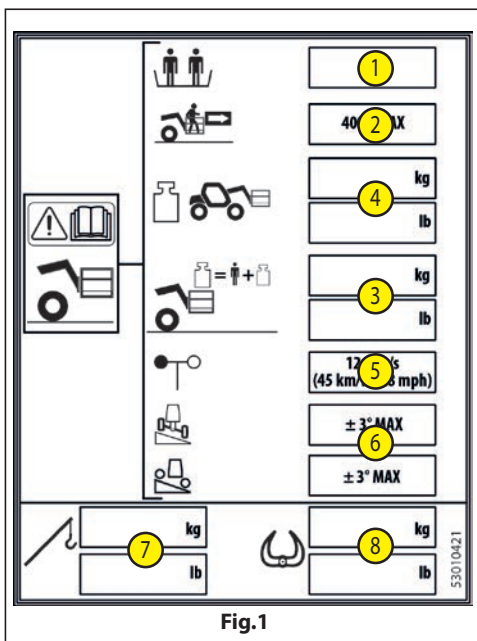
Costruttore: **MANITOU ITALIA S.r.l**
Via C. Colombo, 2
41013 Castelfranco Emilia
(MO)
Italia
Telefono +39 059 959811

Dati identificativi, targhe e pittogrammi.

Ogni cestello è identificato da una targa CE sulla quale sono indicati in modo indelebile i dati relativi ad esso. Per tutte le comunicazioni con il Costruttore e / o Rivenditore, citare sempre questi riferimenti.

Targa utilizzo cestello (Vedi figura 1, punto 1) in cabina (Vedi figura 2, punto 1).

- 1- NUMERO DI PERSONE AUTORIZZATE SUL CESTELLO
- 2- FORZA MANUALE MASSIMA ORIZZONTALE AMMESSA
- 3- CARICO MASSIMO DEL CESTELLO
- 4- MASSA TOTALE DELLA MACCHINA
- 5- VELOCITÀ MASSIMA AMMISSIBILE DEL VENTO
- 6- INCLINAZIONE MASSIMA AMMESSA: LONGITUDINALE
TRASVERSALE
- 7- CARICO MASSIMO ARGANO (PORTATA)
- 8- CARICO MASSIMO PINZA POSA CENTINA (PORTATA)



MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA

Manufacturer: **MANITOU ITALIA S.r.l**
Via C. Colombo, 2
41013 Castelfranco Emilia
(MO) Italia
Telefono +39 059 959811

Identification data, plates and pictograms

Every platform is identified by a CE plate which clearly shows the relative data in an indelible manner. For all communication with the Manufacturer and/or Dealer, always mention these references.

Platform user plate (See Figure 1, point 1) in cab (See Figure 2, point 1).

- 1- MAXIMUM NUMBER OF PERSONS PERMITTED ON THE PLATFORM
- 2- MAXIMUM PERMITTED HORIZONTAL MANUAL FORCE
- 3- MAXIMUM LOAD OF PLATFORM
- 4- TOTAL WEIGHT OF THE VEHICLE
- 5- MAXIMUM PERMITTED WIND SPEED
- 6- MAXIMUM PERMITTED INCLINATION:
- LONGITUDINAL
- TRANSVERSE
- 7- WINCH MAXIMUM LOAD (CAPACITY)
- 8- RIB HANDLER MAXIMUM LOAD (CAPACITY)



FABRIKANTENS IDENTIFIKATIONSDATA

Fabrikant: **MANITOU ITALIA S.r.l**
Via C. Colombo, 2
41013 Castelfranco Emilia
(MO).
Italien
Telefon +39 059 959811

Identifikationsdata, skilte og pictogrammer.

Hver kurv er identificeret af et CE-skilt, som klart angiver de tilhørende data på uudslettelig måde. For al kommunikation med producenten og/eller forhandleren skal disse referencer altid nævnes.

Skilt for brug af kurv (se figur 1, punkt 1) i kabinen (se figur 2, punkt 1).

- 1- TILLADT ANTAL PERSONER I KURVEN
- 2- MAKSIMAL TILLADT VANDRET MANUEL KRAFT
- 3- MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN
- 4- KØRETØJETS TOTALE VÆGT
- 5- MAKSIMAL TILLADT VINDHASTIGHED
- 6- MAKSIMAL TILLADT HÆLDNING:
LANGSGÅENDE
TVÆRGÅENDE
- 7- MAKSIMAL BELASTNING AF SPIL (BÆREEVNE)
- 8- MAKSIMAL BELASTNING AF GREB TIL STIL-
LADSOPSÆTNING (BÆREEVNE)

Targhe identificative sul cestello (Vedi Fig. 3)

Aggancio di sicurezza (Vedi Fig. 4)
Questo adesivo mostra dove la cintura di sicurezza deve essere agganciata e specifica il numero di operatori che sono autorizzati ad agganciarsi. (Vedi Fig. 3) :

Istruzioni per l'uso del cestello (Vedi Fig. 5)

- 1 - NUMERO DI PERSONE AUTORIZZATE SUL CESTELLO
- 2 - FORZA MANUALE MASSIMA ORIZZONTALE AMMESSA
- 3 - CARICO MASSIMO DEL CESTELLO
- 4 - VELOCITÀ AMMISSIBILE MASSIMA DEL VENTO
- 5 - CAPACITÀ DEL CESTELLO IN USO INTERNO ED ESTERNO (Vedi Fig. 5)

Targa costruttore accessorio

(Vedi Fig. 6) :

- 1 - MODELLO
- 2 - CODICE
- 3 - ANNO DI FABBRICAZIONE
- 4 - MASSA A VUOTO
- 5 - CENTRO DI GRAVITÀ
- 6 - CAPACITÀ NOMINALE
- 7 - PRESSIONE DI SERVIZIO
- 8 - ATTENZIONE: RISPETTATE LA CAPACITÀ DELL'INSIEME CARRELLO ED ATTREZZATURA".

Identification plates on platform (See Fig. 3)

Safety hook-up (See Fig. 4) This sticker shows where the safety belt must be connected and specifies the number of operators who are permitted to hook up to the device. (See Fig. 3) :

Instructions for using the platform (See Fig. 5)

- 1 - NUMBER OF PERSONS PERMITTED ON THE PLATFORM
- 2 - MAXIMUM PERMITTED MANUAL HORIZONTAL FORCE
- 3 - MAXIMUM LOAD OF THE PLATFORM
- 4 - MAXIMUM PERMITTED WIND SPEED
- 5 - CAPACITY OF THE PLATFORM IN INDOOR AND OUTDOOR USE (See Fig. 5)

Attachment Manufacturer's plate

(See Fig. 6) :

- 1 - MODEL
- 2 - CODE
- 3 - YEAR OF MANUFACTURE
- 4 - WEIGHT WITHOUT LOAD
- 5 - CENTRE OF GRAVITY
- 6 - NOMINAL CAPACITY
- 7 - OPERATING PRESSURE
- 8 - ATTENTION: ABIDE BY THE CAPACITY OF THE LIFT TRUCK AND ATTACHEMENT ASSEMBLY".

Typeskilte på kurven (se Fig. 3)

Anhugningspunkt (se Fig. 4) Denne mærkat viser, hvor sikkerhedsbæltet skal være tilkoblet og angiver antallet af operatører, der må koble sig til enheden. (Se Fig. 3) :

Instruktioner for brug af kurven (se Fig. 5)

- 1 - TILLADT ANTAL PERSONER I KURVEN
- 2 - MAKSIMAL TILLADT VANDRET MANUEL KRAFT
- 3 - MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN
- 4 - MAKSIMAL TILLADT VINDHASTIGHED
- 5 - KURVENS KAPACITET VED INDENDØRS- OG UDENDØRS BRUG (se fig. 5)

Tilbehørsproducentens identifikations-skilt (se Fig. 6) :

- 1 - MODEL
- 2 - KODE
- 3 - FABRIKATIONSÅR
- 4 - VÆGT UDEN LAST
- 5 - TYNGDEPUNKT
- 6 - NOMINEL KAPACITET
- 7 - DRIFTSTRYK
- 8 - ADVARSEL: OVERHOLD TRUCKENS OG TILBEHØRETS SAMLEDE KAPACITET".

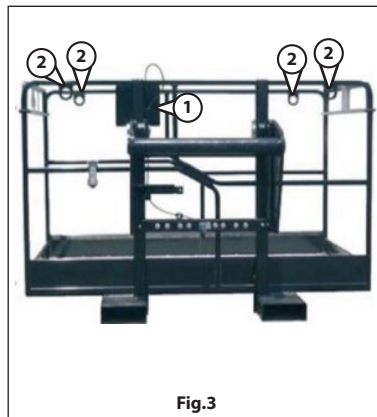


Fig.3



Fig.4

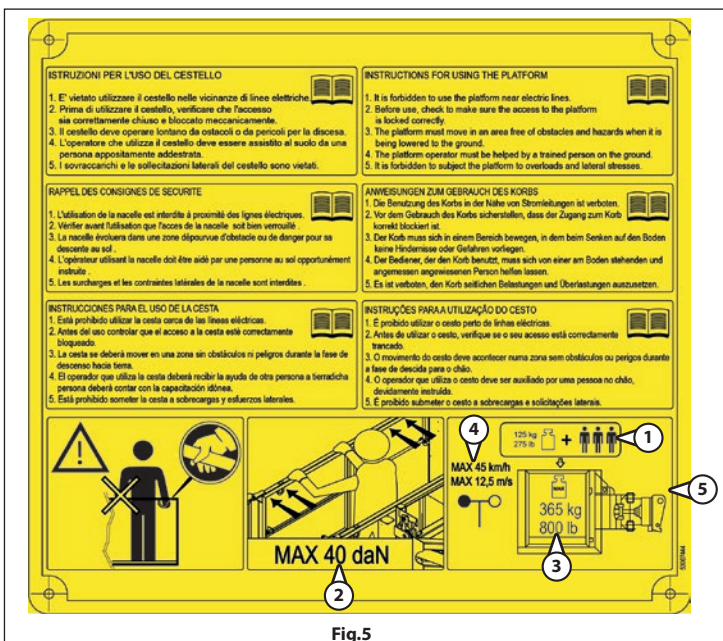


Fig.5

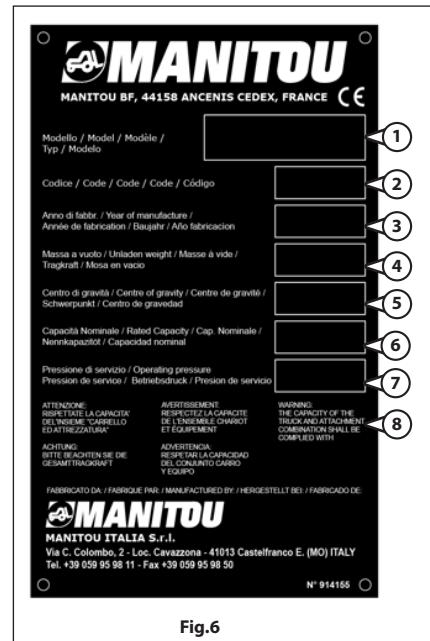







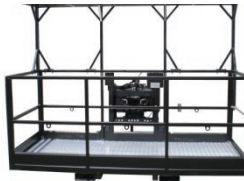







Fig.6

**GAMMA CESTELLI PORTA
PERSONE**

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	CESTELLO PER TETTI NC 365	365 (804.6)	923309	✓	✓	✓
	CESTELLO PER TETTI NC 1000	1000 (2204.6)	921294	✓	✓	✓
	CESTELLO FISSO NAC 2 m	365 (804.6)	921296	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA PSE 4400 / 365	365 (804.6)	914500	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA PSE 4400 / 365 D	365 (804.6)	939750	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA PSE 4400 / 1000 D	1000 (2204.6)	939500	✓	✓	✓

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA PSE 4400 / 7000 D	700 (1543)	939020	✓	✓	✓
	CESTELLO FISSO ORIENTABILE ORH	365 (804.6)	921304	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	1000 (2204.6)	921308	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE NAC 2,45 / 5 m 365 kg	365 (804.6)	921309	✓	✓	✓
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE NAC 2,45 / 6 m 365 kg	365 (804.6)	921310	✓	✓	✓
	CESTELLO ESTENSIBILE CF 2x2,5-4 m	1000 (2204.6)	921355	✓	✓	✗

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	CESTELLO PER GALLERIE CON TETTO FOPS CESTELLO GALLERIE	1000 (2204.6)	921356	✓	✓	✗
	CESTELLO ORIENTABILE ORH 3x1,2 m TUNNEL	1000 (2204.6)	921357	✓	✓	✗
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE ORH 2x2,5-4 m	700 (1543)	921358	✓	✓	✗
	CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)	300 (661)	923311	✓	✓	✗
	CESTELLO ORIENTABILE ORH 2,3x1,2 m	1000 (2204.6)	923323	✓	✓	✗
	CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO CSE	365 (804.6)	923343	✓	✓	✗



DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	CESTELLO FISSO 1,2x0,8 m	200 (440)	923345	✓	✓	✗
	CESTELLO POSA CENTINA CPSC-D 1500	1500 + 200 (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗

✗ : non disponibile



✓ : disponibile

PLATFORM RANGE

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	ROOFER PLATFORM NC 365	365 (804.6)	923309	✓	✓	✗
	ROOFER PLATFORM NC 1000	1000 (2204.6)	921294	✓	✓	✓
	PLATFORM NAC 2 m	365 (804.6)	921296	✓	✓	✓
	FAST OPENING PLATFORM PSE 4400 / 365	365 (804.6)	914500	✓	✓	✓
	FAST OPENING PLATFORM PSE 4400 / 365 D	365 (804.6)	939750	✓	✓	✓
	FAST OPENING PLATFORM PSE 4400 / 1000 D	1000 (2204.6)	939500	✓	✓	✓

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	FAST OPENING PLATFORM PSE 4400 / 7000 D	700 (1543)	939020	✓	✓	✓
	ADJUSTABLE PLATFORM ORH	365 (804.6)	921304	✓	✓	✓
	EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	1000 (2204.6)	921308	✓	✓	✓
	EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM NAC 2,45 / 5 m 365 kg	365 (804.6)	921309	✓	✓	✓
	EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM NAC 2,45 / 6m 365kg	365 (804.6)	921310	✓	✓	✓
	EXPANDABLE PLATFORM CF 2x2,5-4 m	1000 (2204.6)	921355	✓	✓	✗

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	TUNNELING PLATFORM "GALLERY" PLATFORM	1000 (2204.6)	921356	✓	✓	✗
	ADJUSTABLE PLATFORM ORH 3x1,2 m Tunnel	1000 (2204.6)	921357	✓	✓	✗
	ADJUSTABLE PLATFORM ORH 2x2,5-4 m	700 (1543)	921358	✓	✓	✗
	MATERIALS HOLDER BASKET (Only for Italy)	300 (661)	923311	✓	✓	✗
	ADJUSTABLE PLATFORM ORH 2,3x1,2 m	1000 (2204.6)	923323	✓	✓	✗
	EXPANDABLE AND ADJUSTABLE RAISED PLATFORM CSE	365 (804.6)	923343	✓	✓	✗







DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	PLATFORM 1,2 x 0,8 m	200 (440)	923345	✓	✓	✗
	RIB HANDLER PLATFORM CPSC-D 1500	1500 + 200 (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗


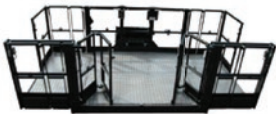

✗: not available



✓: available

**UDVALG AF KURVE TIL
PERSONLØFT**

BESKRIVELSE / MODEL		MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	KURV TIL TAGE NC 365	365 (804.6)	923309	✓	✓	✓
	KURV TIL TAGE NC 1000	1000 (2204.6)	921294	✓	✓	✓
	FASTMONTERET KURV: NAC 2 m	365 (804.6)	921296	✓	✓	✓
	ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV MED LYNÅBNING PSE 4400 / 365	365 (804.6)	914500	✓	✓	✓
	ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV MED LYNÅBNING PSE 4400 / 365 D	365 (804.6)	939750	✓	✓	✓
	ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV MED LYNÅBNING PSE 4400 / 1000 D	1000 (2204.6)	939500	✓	✓	✓

BESKRIVELSE / MODEL	MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
			2150	2550	3255
 <p>ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV MED LYNÅBNING PSE 4400 / 7000 D</p>	<p>700 (1543)</p>	939020	✓	✓	✓
 <p>FASTMONTERET ORIENTERBAR KURV: ORH</p>	<p>365 (804.6)</p>	921304	✓	✓	✓
 <p>ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV NAC 2,45 / 5 m 1000 kg</p>	<p>1000 (2204.6)</p>	921308	✓	✓	✓
 <p>ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV NAC 2,45 / 5 m 365 kg</p>	<p>365 (804.6)</p>	921309	✓	✓	✓
 <p>ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV NAC 2,45 / 6 m 365 kg</p>	<p>365 (804.6)</p>	921310	✓	✓	✓
 <p>SAMMENFOLDELIG KURV CF 2x2,5-4 m</p>	<p>1000 (2204.6)</p>	921355	✓	✓	✗

BESKRIVELSE / MODEL		MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	KURV TIL TUNNELER MED FOPS-TAG KURV TIL TUNNELER	1000 (2204.6)	921356	✓	✓	✗
	ORIENTERBAR KURV ORH 3x1,2 m TUNNEL	1000 (2204.6)	921357	✓	✓	✗
	ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV ORH 2x2,5-4 m	700 (1543)	921358	✓	✓	✗
	KURV TIL MATERIALE (kun for Italien)	300 (661)	923311	✓	✓	✗
	ORIENTERBAR KURV ORH 2,3x1,2 m	1000 (2204.6)	923323	✓	✓	✗
	ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET CSE	365 (804.6)	923343	✓	✓	✗

BESKRIVELSE / MODEL		MAKSIMAL BELASTNING FOR KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	FASTMONTERET KURV: 1,2x0,8 m	200 (440)	923345	✓	✓	✗
	KURV TIL OPSÆTNING AF STILLADS CPSC-D 1500	1500 + 200 (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗

✗ : ikke tilgængelig

✓ : tilgængelig

LEGENDA SEGNI E SIMBOLI

PANORAMICA (Esempio):

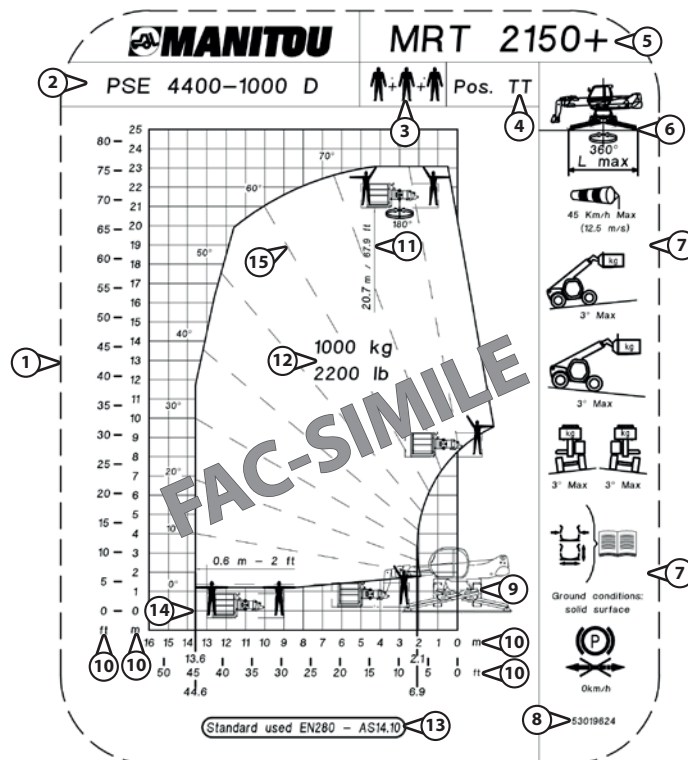
	Attenzione! Siate prudenti! E' in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.
--	--

DATI TECNICI DEL CESTELLO

[kg] (lb)			[mm] (in)													[kg] (lb)	
MAX	=		A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	R	R'	M	N	
300 (661)	60 (132)	3	2500 (98)	1200 (47)	1000 (39)	5230 (206)	2650 (104)	4447 (175)	6510 (256)	6740 (265)	390 (15)	450 (18)	2670 (105)	4300 (169)	600 (24)	7230 (285)	930 (2050)

Riferimento	Indicazione (esempio)
1	carico massimo cestello [300] (661) = attrezzatura [60] (132) + numero di persone autorizzate sul cestello (3 x 80 kg - 176 lb)
2	dimensioni cestello [mm] (in) (riferite al disegno dimensionale)
3	massa del cestello [930] (2050)
4	sistema metrico [unità di lunghezza (mm) e unità di peso (kg)] o sistema imperiale [unità di lunghezza (in) e unità di peso (lb)]


TABELLA DI PORTATA DEL CESTELLO








Riferimento	Indicazione (esempio)	Esempio
1	Tabella di portata	
2	Tipo di cestello	PSE 4400 / 1000 D
3	Numero di persone autorizzate sul cestello	3
4	Codice alfanumerico che identifica il tipo di cestello in uso	Pos. TT
5	Modello macchina	MHT 2150+
6	Configurazione di lavoro della macchina: su gomme frontali, su gomme e torretta ruotata, su stabilizzatori	
7	Condizioni d'uso	
8	Codice tabella di portata	53019624
9	Disegno identificativo della macchina	
10	Sistema metrico [unità di lunghezza (m) e unità di peso (kg)] o sistema imperiale [unità di lunghezza (ft) e unità di peso (lb)]	
11	Lunghezza massima di sfilo del braccio telescopico	13,6 m / 44.5 ft
12	Fasce di portata della macchina	1000 kg / 2200 lb
13	Tabella di portata in base alle norme vigenti nel Paese di destinazione	EN 280 - AS14.10
14	Altezza massima di sollevamento del braccio	20,7 m / 67.9 ft
15	Angolo del braccio	0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

LEGEND OF SIGNS AND SYMBOLS

OVERVIEW (Example):

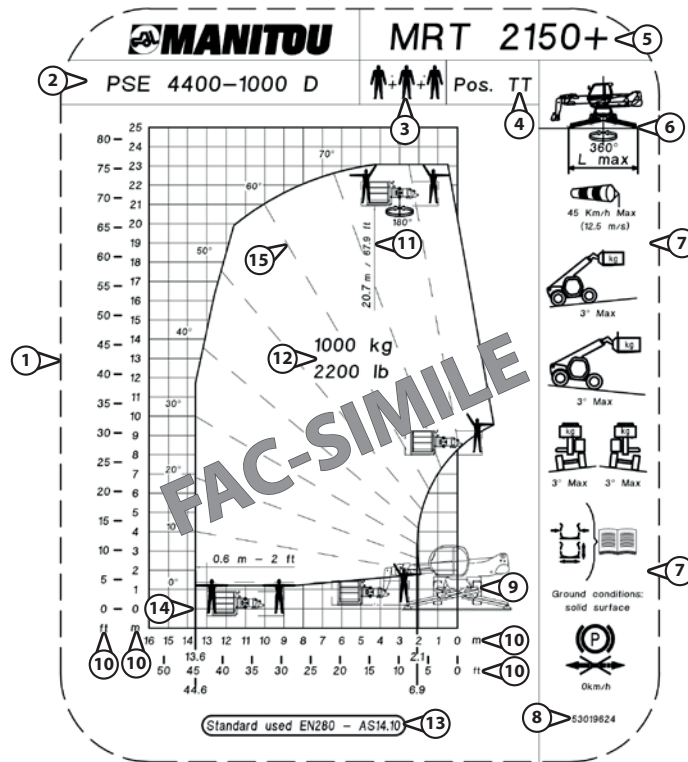
	Warning ! be careful ! your safety or the safety of the lift truck is at risk.
---	--

PLATFORM TECHNICAL DATA

4	[kg] (lb)	[mm] (in)															[kg] (lb)	4
1	 =  + 																	3
	300 (661)	60 (132)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	R	R'	M	N	930 (2050)
				2500 (98)	1200 (47)	1000 (39)	5230 (206)	2650 (104)	4447 (175)	6510 (256)	6740 (265)	390 (15)	450 (18)	2670 (105)	4300 (169)	600 (24)	7230 (285)	

Reference	Indication (example)
1	Platform maximum load [300] (661) = equipment [220] (485) + maximum number of persons permitted on the platform (3 x 80 kg - 176 lb)
2	Platform dimensions [mm] (in) (refer to layout drawing)
3	Platform weight [930] (2050)
4	Metric unit [length unit (mm) and weight unit (kg)] or imperial unit [length unit (in) and weight unit (lb)]

PLATFORM LOAD TABLE



Reference	Indication (example)	Example
1	Load table	
2	Machine type	PSE 4400 / 1000 D
3	Number of persons permitted on the platform	3
4	Alphanumeric code which identifies the type of platform in use	Pos. TT
5	Machine model	MHT 2150+
6	Machine in working configuration: on front tyres, on tyres and turret rotated, on stabilisers	
7	Working conditions	
8	Load table code	53019624
9	Indicative drawing of the machine	
10	Metric system [unit of length (m) and unit of weight (kg)] or imperial system [unit of length (ft) and unit of weight (lb)]	
11	Maximum length extension of the telescopic boom	13,6 m / 44.5 ft
12	Load capacity range of the machine	1000 kg/2200 lb
13	Capacity table according to standards in force in the destination country	EN 280 - AS14.10
14	Maximum lift height of the telescopic boom	20,7 m / 67.9 ft
15	Angle of the boom	0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

FORKLARING AF TEGN OG SYMBOLER

OVERSIG (eksempel):

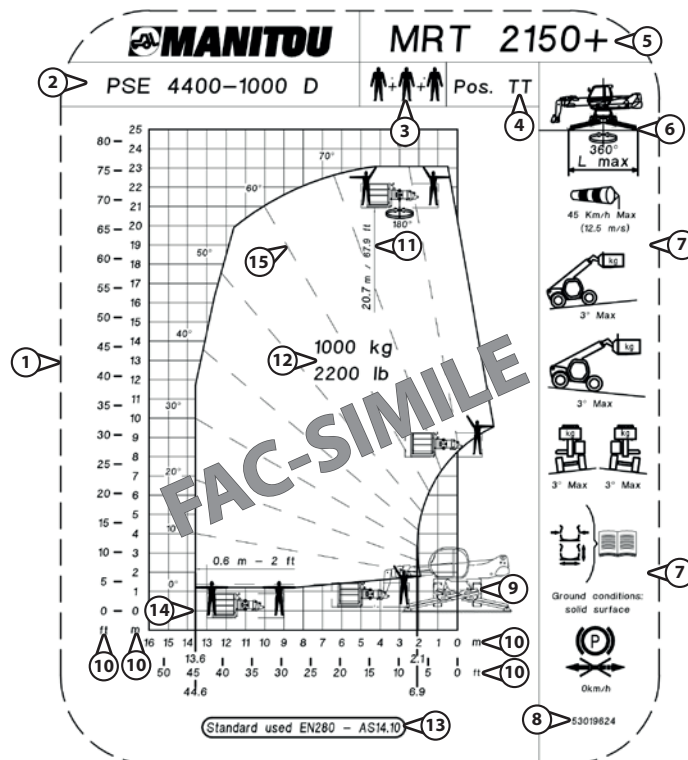
	Advarsel! Pas på! Det drejer sig om din og truckens sikkerhed.
--	--

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR KURVEN

[kg] (lb)			[mm] (in)														[kg] (lb)
MAKS =	+	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	R	R'	M	N	
300 (661)	60 (132)	3	2500 (98)	1200 (47)	1000 (39)	5230 (206)	2650 (104)	4447 (175)	6510 (256)	6740 (265)	390 (15)	450 (18)	2670 (105)	4300 (169)	600 (24)	7230 (285)	930 (2050)

Reference	Indikation (eksempel)
1	maks. belastning af kurven [300] (661) = udstyr [60] (132) + antal tilladte personer i kurven (3 x 80 kg - 176 lb)
2	kurvens mål [mm] (in) (ref. måltegning)
3	kurvens vægt [930] (2050)
4	Metersystem [længde (mm) og vægt (kg)] eller britisk målesystem [længde (in) og vægt (lb)]

TABEL OVER KURVENS KAPACITET



Reference	Indikation (eksempel)	Eksempel
1	Tablet over kapacitet	
2	Kurvetype	PSE 4400 / 1000 D
3	Tilladt antal personer i kurven	3
4	Alfanumerisk kode, som identificerer tilbehørstypen i brug	Pos. TT
5	Maskinmodel	MHT 2150+
6	Maskinens arbejdskonfiguration: på fordæk, på dæk med drejet tårn, på stabilisatorer (afhængigt af maskinmodellen)	
7	Anvendelsesbetingelser	
8	Kode for tabel over kapacitet	53019624
9	Layouttegnning af maskinen	
10	Metersystem [længde (m) og vægt (kg)] eller britisk målesystem [længde (ft) og vægt (lb)]	
11	Maks. længde for udtrækning af teleskoparm	13,6 m / 44,5 ft
12	Maskinens kapacitetsområde	1000 kg / 2200 lb
13	Kapacitetstabel iht. gældende standarder i destinationslandet	EN 280 - AS14.10
14	Maks. løftehøjde for arm	20,7 m / 67,9 ft
15	Armens vinkel	0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

**1 - SICUREZZA
SAFETY
SIKKERHED**

CONSIGLI GENERALI RELATIVI ALL'UTILIZZO DI UN CESTELLO

QUANDO VEDETE QUESTO SIMBOLO SIGNIFICA CHE :



ATTENZIONE ! SIATE PRUDENTI ! È IN GIOCO LA VOSTRA SICUREZZA O QUELLA DEL CARRELLO ELEVATORE.

- Leggere attentamente il libretto di uso e manutenzione.
- L'utilizzo del cestello è vietato in prossimità di linee elettriche. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 5 metri, in special modo se esse sono in tensione o se non se ne conosce lo stato.
- Verificare prima dell'utilizzo che il portello di accesso al cestello sia ben chiuso.
- L'operatore deve utilizzare una cintura di sicurezza e deve agganciarla all'apposito occhiello.
- La discesa al suolo del cestello deve avvenire in una zona non pericolosa e priva di ostacoli.
- L'operatore che utilizza il cestello deve essere assistito da una persona al suolo opportunamente istruita.
- L'operatore è tenuto a fermare la macchina qualora le persone presenti nel raggio di azione della stessa, malgrado i suoi inviti, non si allontanino.
- L'operatore è tenuto a sospendere l'impiego della macchina in condizioni di scarsa visibilità e illuminazione.
- Sono proibiti i sovraccarichi del cestello.
- È proibito portare il cestello in appoggio alle strutture esterne ed ancorarlo ad esse o al suolo.
- È proibito l'uso della macchina :
 - in zone a rischio di incendio.
 - in presenza di atmosfera corrosiva, esplosiva o con polveri dannose per la salute degli operatori.
 - all'interno di campi magnetici.
- Limitare le sollecitazioni laterali, vedere capitolo "CARATTERISTICHE CESTELLI".
- È proibito agganciare un carico al cestello o al braccio del carrello.



Per tutti i tipi di cestello, è vietato oltrepassare il limite di portata massima ammessa.

GENERAL SUGGESTIONS FOR USING A PLATFORM

THIS SYMBOL MEANS:



WARNING! BE CAREFUL! YOUR SAFETY AND THAT OF YOUR FORKLIFT TRUCK IS INVOLVED.

- Read the use and maintenance handbook carefully.
- It is forbidden to use the basket in the proximity of electric power lines. Always keep at a safety distance of at least 5m, especially if the lines are live or if their status is not known.
- Before using the equipment, check to make sure the access gate to the basket is closed properly.
- The operator must use a safety belt and must hook it to the special eyebolt.
- The basket must be lowered to the ground in a safe area that is free of obstacles.
- The basket operator must be assisted by a specially trained person on the ground.
- The operator must stop the machine if the people within its range of action do not move further away in spite of his warnings.
- The operator must stop using the vehicle if visibility and lighting conditions are poor.
- It is forbidden to overload the basket.
- The basket must not be placed on external structures and anchored to them or to the ground.
- Use of the vehicle is prohibited:
 - in areas with fire risk
 - in corrosive, or explosive atmosphere, or atmospheres containing powders which are a health threat to operators.
 - within magnetic fields.
- Limit all side stresses; see the "BASKET CHARACTERISTICS" chapter.
- It is prohibited to hook a load to the basket or to the basket boom.



For all types of baskets, it is forbidden to overstep the maximum permitted load limit.

GENERELLE RÅD VEDRØRENDE BRUG AF EN KURV

DETTE SYMBOL BETYDER:



ADVARSEL! PAS PÅ! DIN ELLER TRUCKENS SIKKERHED ER I FARE.

- Læs brugs- og vedligeholdelsesvejledningen nøje.
- Det er forbudt at benytte kurven i nærheden af elkabler. Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 5 meter, specielt hvis ledningerne er under spænding, eller hvis deres tilstand er ukendt.
- Kontrollér inden brug, at kurvens adgangslåge er lukket korrekt.
- Føreren skal benytte en sikkerhedssele og fasthægte den i den respektive ring.
- Sænkningen af kurven skal finde sted på et ufarligt sted uden forhindringer.
- Føreren, som benytter kurven, skal samarbejde med en person med passende kvalifikationer på jorden.
- Føreren skal altid standse maskinen, såfremt personer inden for maskinens arbejdsradius ikke fjerner sig på trods af advarsler herom.
- Føreren skal afbryde brugen af maskinen i tilfælde af ringe sigtbarhed og dårlige lysforhold.
- Det er forbudt at overbelaste kurven.
- Det er forbudt at placere kurven således, at den hviler på de eksterne strukturer samt at fastgøre den til disse strukturer eller til jorden.
- Det er forbudt at benytte maskinen:
 - i områder med brandrisiko.
 - i tilfælde af ætsende eller eksplosiv atmosfære eller i omgivelser med sundhedsskadeligt støv.
 - inden for magnetfelter.
- Begræns de tværgående vibrationer, se kapitel "TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR KURVE".
- Det er forbudt at fastgøre en last til kurven eller til truckens arm.



Det er forbudt at overskride den tilladte maks. løfteevne for alle kurvetyper.

- È proibito spostare il carrello con una o più persone all'interno del cestello.
- È proibito manovrare il cestello dalla cabina con una o più persone all'interno del cestello.
- I cestelli rispondono alla norma EN 280/2001; l'accesso e l'uscita delle persone dal cestello è prevista solamente con piattaforma a terra.
- Il cestello durante l'utilizzo in quota, non deve essere appoggiato a nessuna altra struttura circostante (Es: tetti, coperture, balconi, muretti, etc...).
- Non disattivare mai i sistemi di sicurezza per eseguire manovre pericolose, altrimenti non attuabili.
- Utilizzare la macchina solamente con il selettore del sistema di sicurezza nella posizione prevista per il tipo di cestello montato (vedi diagrammi).
- È espressamente vietato manomettere i dispositivi di sicurezza che equipaggiano la macchina (valvole idrauliche, sensori di prossimità, ecc...).
- Il cestello non deve essere equipaggiato di accessori che aumentano la resistenza al vento.
- Durante il lavoro, controllare costantemente che la velocità del vento non superi i 45 km/h. In caso di vento forte, provvedere immediatamente al rientro del cestello, in quanto la struttura della macchina viene sovraccaricata.
- Non impiegare la macchina in condizioni meteorologiche particolarmente avverse.
- In caso di interventi al circuito idraulico (in particolare sugli accumulatori) rivolgersi al proprio agente o concessionario.
- Eseguire gli interventi di manutenzione previsti nel presente manuale.
- Il carrello equipaggiato di cestello deve essere sottoposto ad un controllo periodico effettuato da un organismo preposto, il controllo sarà semestrale se il cestello viene utilizzato in modo continuativo, annuale se il cestello è utilizzato occasionalmente.
- Se la macchina deve rimanere incustodita, chiudere porte, portelli e cofani, estrarre la chiave dal commutatore della messa in moto e non lasciare mai incustodita la pulsantiera.

- It is forbidden to move the forklift truck with one or more persons inside the basket.
- It is forbidden to operate the basket from inside the cab with one or more persons inside the basket.
- The baskets are type-tested in accordance with standard EN 280/2001; persons are allowed to climb on to get off the basket only with the basket on the ground.
- When the basket is raised for use, it must not rest on a surrounding structure (e.g. roofs, coverings, balconies, walls, etc...).
- Never deactivate the safety systems to carry out hazardous manoeuvres which would not otherwise be possible.
- Use the vehicle only with the safety system switch in the position envisaged for the type of basket fitted (see diagrams).
- Tampering with the safety devices fitted on the vehicle (hydraulic valves, proximity sensors, etc...) is expressly forbidden.
- The basket must not be equipped with attachments that increase the wind resistance.
- During operation, check constantly to make sure the wind speed never exceeds 45km/h. In case of strong wind, retract the basket immediately, since the machine structure is overloaded.
- Never use the vehicle in particularly bad weather conditions.
- When working on the hydraulic circuit (especially on accumulators) contact your agent or dealer.
- Carry out the maintenance operations envisaged in this Manual.
- The truck equipped with the basket must be checked on a periodic basis by a certified organisation; the checking shall be done every six months if the basket is used on a continuous basis, and every year if the basket is used only occasionally.
- If the machine is to be left unattended, close doors, hatches and covers, remove the ignition key and never leave the control board unattended.

- Det er forbudt at flytte trucken, mens en eller flere personer befinder sig i kurven.
- Det er forbudt at manøvrere med kurven fra kabinen, mens en eller flere personer befinder sig i kurven.
- Kurvene opfylder kravene i standard EN 280/2001. Personerne må kun stige ind i og ud af kurven, mens platformen befinder sig på jorden.
- I forbindelse med brug af kurven, mens den er hævet, må den ikke hvile på andre strukturer i nærheden (eksempelvis tage, overdækninger, altaner, mure osv.).
- Frakobl aldrig sikkerhedssystemerne for at udføre farlige manøvrer, som i modsat fald ikke ville kunne udføres.
- Benyt kun maskinen, når sikkerhedssystemets vælger er indstillet i overensstemmelse med den monterede kurvtype (se diagrammerne).
- Det er udtrykkeligt forbudt at ændre maskinens sikkerhedsanordninger (hydraulikventiler, nærhedssensorer osv.).
- Kurven må ikke udstyres med tilbehør, som øger vindmodstanden.
- Under arbejdet skal det konstant kontrolleres, at vindhastigheden ikke overskrider 45 km/t. Indtræk straks kurven i tilfælde af kraftig vind, idet maskinens struktur overbelastes.
- Benyt ikke maskinen i særligt vanskelige vejrforhold.
- Kontakt agenten eller forhandleren i tilfælde af indgreb i hydrauliksystemet (specielt akkumulatorene).
- Udfør vedligeholdelsen, som er beskrevet i denne vejledning.
- En truck, som er udstyret med kurv, skal gennemgå en periodisk inspektion udført af en kompetent organisme. Kontrollen skal udføres hver 6. måned, hvis kurven er i konstant brug, eller 1 gang om året, hvis kurven benyttes lejlighedsvist.
- Luk døre, låger og motorhjelme, fjern tændingsnøglen, og efterlad ikke tastaturet, hvis maskinen efterlades uden opsyn.



In aggiunta alle prescrizioni precedenti, **per il cestello ORH COUVREUR è:**

- obbligatorio l'utilizzo di cinture di sicurezza con una fune di ancoraggio di lunghezza inferiore a 1,7 m.
- vietato il movimento del cestello con le porte aperte e le piattaforme laterali ruotate.
- **importante**, vista la particolare configurazione del cestello, è facoltà del Datore di Lavoro avvalersi della Direttiva 2001/45/CE (recepita in Italia con D.L. n°235/03) relativa ai lavori temporanei in quota e della Direttiva 95/63/CE (recepita in Italia con D.L.359/99) il cui articolo 4 consente che in casi eccezionali possano essere utilizzate per il sollevamento di persone attrezzature non previste a tal fine a condizione che siano state prese adeguate misure in materia di sicurezza, **per utilizzare la piattaforma anche oltre i limiti imposti dall'EN280.**
A tal fine il Datore di Lavoro deve preventivamente, valutandone i rischi e ove necessario addestrando il personale specifico, integrare il Piano di Sicurezza del Cantiere da presentare alle autorità competenti, tenendo presente che la macchina per la particolare destinazione d'uso, non svolge la sola funzione di Ponte Mobile Sviluppabile e che quindi per queste funzioni eccedenti non è coperta dalla dichiarazione di rispondenza all'EN280 emessa dal costruttore.



IN CASO DI BISOGNO, RIVOLGERSI AL VOSTRO AGENTE O CONCESSIONARIO.



In addition to the above specifications, for the **ORH COUVREUR basket:**

- it is compulsory to use a safety belt with an anchoring rope less than 1.7m long.
- it is forbidden to operate the basket with the doors open and the side platforms turned around.
- **important**, in view of the special structure of the basket, the Employer is obliged to abide by the Directive 2001/45/CE (implemented in Italy by L.D. No. 235/03) relative to temporary jobs carried out at heights and Directive 95/63/CE (implemented in Italy by L.D.359/99) wherein, according to article 4, the equipment can be used in exceptional cases for lifting persons and equipment, provided appropriate safety measures are adopted, **for using the basket also beyond the limits specified by EN280.**
For this reason, the Employer must first of all evaluate the risks and train special personnel, if required, to integrate the Work site Safety Plan to be presented to the competent authorities, bearing in mind that, because of the special use for which it is meant, the machine does not serve as an Extensible Mobile Platform and is therefore not covered for these extra functions by the Declaration of compliance of EN280 issued by the manufacturer.



PLEASE CONTACT YOUR AGENT OR DEALER, IF NECESSARY.



For kurven **ORH COUVREUR** gælder ud over de ovennævnte krav:

- obligatorisk at benytte sikkerhedsseler med en seletængde på maks. 1,7 m.
- forbudt at benytte kurven, mens lågerne står åbne, og sideplatformene er drejet.
- **Vigtigt:** Som følge af kurvens særlige udformning påhviler det arbejdsgiveren at overholde kravene i direktiv 2001/45/EF (gennemført i Italien ved lovdekret nr. 235/03) og direktiv 95/63/EF (gennemført i Italien ved lovdekret nr. 359/99) om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet. Artikel 4 i sidstnævnte direktiv tillader i ekstraordinære tilfælde, at løft af personer kan ske ved hjælp af tilbehør, som ikke er beregnet hertil forudsat at der træffes passende sikkerhedsforanstaltninger for at **benytte platformen uden overholdelse af de grænser, der er fastsat i standard EN 280.**
Til dette formål skal arbejdsgiveren forinden vurdere risiciene og instruere personalet herom hvis nødvendigt og implementere risiciene i byggepladsens sikkerhedsplan, som skal indleveres til de kompetente myndigheder. Der skal tages hensyn til maskinens specifikke brug, som ikke blot er sammenfoldelig, mobil platform, og for disse andre funktioner er den ikke omfattet af producentens overensstemmelseserklæring iht. EN280.



KONTAKT EVENTUELT AGENTEN ELLER FORHANDLEREN.



In caso di vento superiore a 45 km/h l'uso del cestello è severamente vietato.

Per riconoscere visivamente questa velocità consultare la scala di valutazione empirica dei venti riportate di seguito:

Scala BEAUFORT (velocità del vento ad un'altezza di 10 m su un terreno pianeggiante)						
Grado	Tipo di vento	Velocità (nodi)	Velocità (km/h)	Velocità (m/s)	Effetti a terra	Stato del mare
0	Calma	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Il fumo sale verticalmente.	Mare piatto.
1	Bava di vento	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Il fumo indica la direzione del vento.	Leggere increspature sulla superficie somiglianti a squame di pesce.
2	Brezza leggera	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Si sente il vento sulla faccia, le foglie si muovono.	Onde minute, ancora molto corte ma ben evidenziate.
3	Brezza tesa	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Foglie e rami più piccoli in movimento costante.	Onde con creste che cominciano a rompersi.
4	Vento moderato	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Il vento solleva polvere e carta. I rami sono agitati.	Onde con tendenza ad allungarsi. Le "pecorelle" sono più frequenti.
5	Vento teso	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Oscillano gli arbusti con foglie.	Onde moderate dalla forma che si allunga.
6	Vento fresco	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Movimento di grossi rami, i fili metallici fischiano. Difficoltà ad usare l'ombrello.	Onde grosse (cavalloni) dalle creste imbiancate di schiuma e spruzzi.
7	Vento forte	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Interi alberi agitati. Difficoltà a camminare contro vento.	I cavalloni si ingrossano. La schiuma formata dal rompersi delle onde viene "soffiata" in strisce nella direzione del vento.
8	Burrasca	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Ramoscelli strappati dagli alberi. È molto difficile camminare contro vento.	Onde alte e di maggiore lunghezza, le creste si rompono e formano spruzzi vorticosi.
9	Burrasca forte	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Il vento causa danni alle strutture (camini e tegole asportati, ecc.).	Onde alte con le creste che iniziano ad arrotolarsi, strisce di schiuma, visibilità ridotta.
10	Tempesta	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Rara in terraferma. Sradicamento di alberi. Considerevoli danni strutturali.	Onde molto alte, le strisce di schiuma tendono a compattarsi e la visibilità è ridotta.
11	Tempesta violenta o fortunale	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Molto rara, vasti danni strutturali.	Onde enormi che potrebbero anche nascondere alla vista navi di media stazza, visibilità ridotta.
12	Uragano	64 +	118 +	32,7 +	Onde altissime.	Mare completamente bianco, aria piena di schiuma e di spruzzi, visibilità estremamente ridotta.



It is strictly forbidden to use the platform when the wind speed exceeds 45 km/h.

To visually recognise this wind speed, refer to the empirical wind evaluation scale below:

BEAUFORT scale (wind speed at a height of 10 m on a flat site)						
Force	Type of wind	Speed (knots)	Speed (km/h)	Speed (m/s)	Effects on Land	Sea conditions
0	Calm	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Smoke rises vertically.	Sea is like a mirror.
1	Light air	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Smoke indicates direction of wind.	Ripples with appearance of scale, no foam crests.
2	Light breeze	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind felt on face, leaves rustle.	Short wavelets, but pronounced.
3	Gentle breeze	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Leaves and small twigs in constant motion.	Very small waves, crests begin to break.
4	Moderate breeze	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Wind raises dust and loose pieces of paper; small branches are moved.	Small waves, becoming longer, numerous whitecaps.
5	Fresh breeze	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Small trees in leaf begin to sway.	Wavelets form on inland waters; moderate waves, taking longer form.
6	Strong breeze	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Large branches in motion, whistling heard in overhead wires, umbrella use becomes difficult.	Larger waves forming, whitecaps everywhere, some spray.
7	Near gale	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Whole trees in motion, inconvenience felt when walking against the wind.	Sea heaps up; white foam from breaking waves begins to be blown in streaks along the direction of the wind.
8	Gale	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Wind breaks twigs off trees; impedes progress.	Moderately high waves of greater length; edges of crests begin to break into spindrift.
9	Strong gale	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Wind damages roofs (chimneys, slates, etc.).	High waves, crests of waves begin to topple, streaks of foam; reduced visibility.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Seldom experienced inland; trees uprooted; considerable structural damage occurs.	Very high waves; white streaks of foam; reduced visibility.
11	Violent storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Very rare, widespread damage.	Exceptionally high waves able to hide medium sized ships from view, reduced visibility.
12	Hurricane	64+	118+	32,7+	Devastating damage.	Sea completely white; air filled with foam and spray, very reduced visibility.



I tilfælde af vindhastighed på over 45 km/t er brug af kurven er strengt forbudt.

Til visuel genkendelse af denne vindhastighed henvises til den følgende empiriske vurderingsskala:

BEAUFORT-skalaen (vindhastighed i en højde på 10 m over plant terræn)						
Grad	Vindtype	Hastighed (knob)	Hastighed (km/h)	Hastighed (m/s)	Effekt på jorden	Havets tilstand
0	Vindstille	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røg stiger lodret op.	Flad havoverflade.
1	Næsten stille	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røgen angiver vindretningen.	Lette krusninger på havoverfladen, som ligner fiskeskæl.
2	Svag vind	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles mod ansigtet, bladene på træer bevæger sig.	Små bølger, stadig korte men tydelige.
3	Let vind	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Blade og mindre kviste i konstant bevægelse.	Bølger med skumtoppe begynder at brydes.
4	Jævn vind	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden rejser støv og papir. Grenene bevæger sig.	Bølgerne har tendens til at blive længere. Hyppigere lammeskyer.
5	Stiv kuling	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Buske og blade svajer.	Moderate bølger, som bliver længere.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Store grene bevæger sig, metalledninger fløjter i vinden. Det er svært at bruge paraply.	Store bølger med hvide skumtoppe og sprøjt.
7	Hård vind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Hele træer bevæger sig. Det er vanskeligt at gå imod vinden.	Bølgerne svulmer op. Skummet fra bølgerne, som brydes, blæser i striber i vindretningen.
8	Hård kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Grene rives af træerne. Det er meget vanskeligt at gå mod vinden.	Høje og lange bølger, bølgetoppene brydes og danner skumhvirvler.
9	Stormende kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden forårsager skade på strukturer (skorstene og tagsten osv.).	Høje bølger med skumtoppe, som begynder at rulle, skumstriber, nedsat sigtbarhed.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjældnen på fastlandet. Oprykkede træer. Betydelige strukturelle skader.	Meget høje bølger, skumstriberne har tendens til at blive tætte, nedsat sigtbarhed.
11	Voldsom storm eller kuling	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Meget sjældnen, omfattende strukturelle skader.	Enorme bølger, som også kan skjule skibe af mellemstor tonnage, nedsat sigtbarhed.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Ekstremt høje bølger.	Hvidt hav, luften er fyldt med skum og sprøjt, ekstremt lav sigtbarhed.

RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL'ACCESSORIO "E-RECO"

La macchina è equipaggiata con un sistema elettronico di riconoscimento accessorio che identifica al momento dell'aggancio il tipo di accessorio installato.

Questo sistema facilita e velocizza le operazioni di cambio accessorio.

Il sistema è caratterizzato da 2 dispositivi situati uno sul braccio della macchina (rif.1a Fig. A) e uno sull'accessorio (rif.1b Fig. A).

Il sistema di riconoscimento, dopo l'identificazione del tipo di accessorio e la conferma dell'operatore, imposta la macchina per operare con l'accessorio agganciato. Questa modalità è definita automatica.

Tuttavia la macchina può operare con una accessorio privo di dispositivo di identificazione ma in questo caso è responsabilità dell'operatore identificare e confermare il tipo di accessorio agganciato. Questa modalità è definita manuale.

AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT "E-RECO"

The vehicle is equipped with an electronic attachment identification system which identifies the type of attachment connected.

This system makes the attachment change operations easier and faster.

The system is characterised by 2 devices, one on the (Ref.1a Fig. A) vehicle boom and the other on the attachment. (Ref.1b Fig. A).

After identification of the type of attachment and confirmation by the operator, the identification system sets the vehicle to operate with the attachment connected. This mode is defined as automatic.

However, the vehicle can operate with an attachment devoid of the identification device, but in this case it is the operator's responsibility to identify and confirm the type of attachment connected. This mode is defined as manual.

AUTOMATISK IDENTIFIKATION AF TILBEHØR "E-RECO"

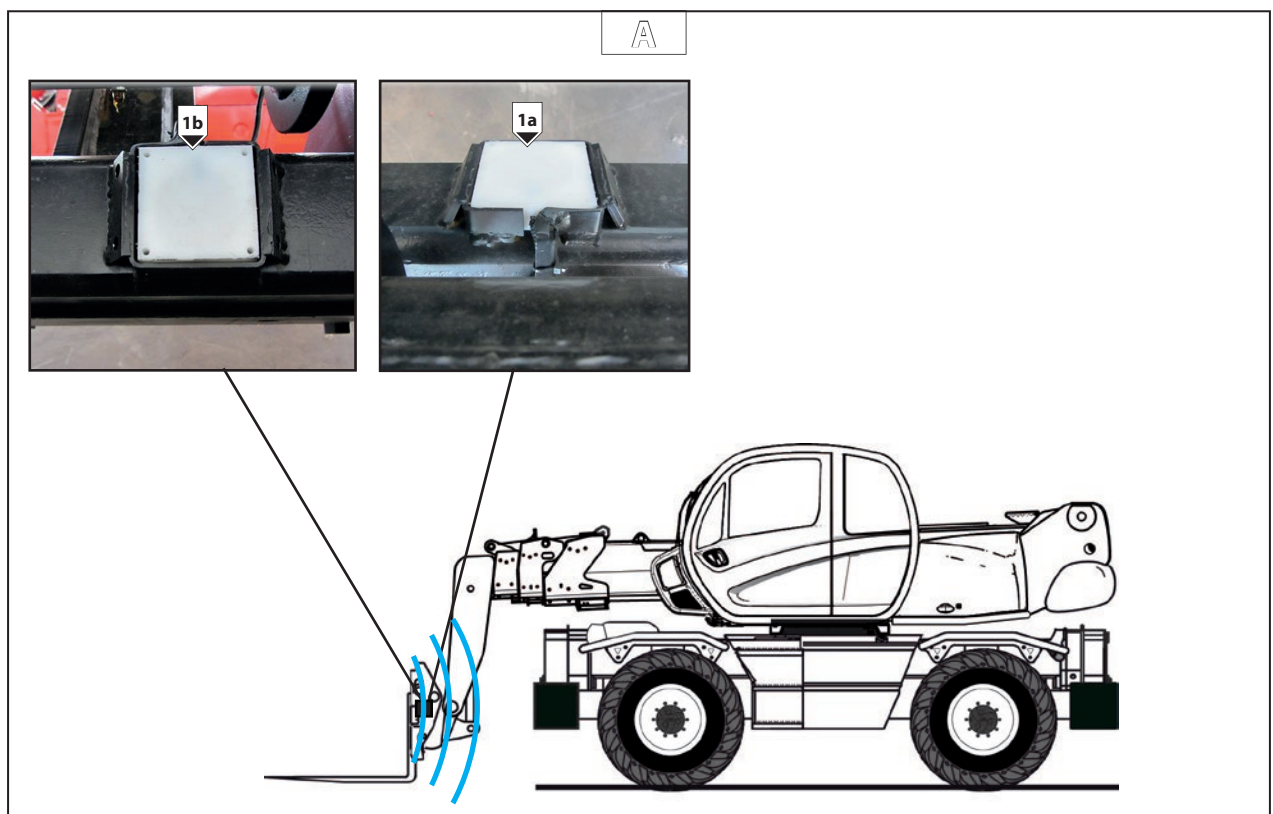
Maskinen er udstyret med et elektronisk system til identifikation af tilbehør. Systemet identificerer tilbehøret, når det fastgøres.

Dette system forenkler og effektiviserer udskiftningen af tilbehør.

Systemet består af to anordninger: Den ene er placeret på maskinens arm (ref. 1a fig. A) og den anden på tilbehøret. (rif.1b Fig. A).

Efter identifikation af tilbehøret og bekræftelse fra førerens side, indstiller systemet maskinen til arbejde med det fastgjorte tilbehør. Denne funktion betegnes som automatisk.

Maskinen kan dog anvendes med tilbehør, der ikke er udstyret med anordning til identifikation, men i dette tilfælde påhviler det føreren at identificere og bekræfte det fastgjorte tilbehør. Denne funktion betegnes som manuel.



Modalità automatica

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio il sistema di riconoscimento:

- identifica il tipo di accessorio rif.1 Fig. B,
- richiede all'Operatore di confermare rif.2 Fig. B che l'accessorio riconosciuto sia quello realmente agganciato sulla macchina,
- premere invio rif.3 Fig. B per confermare il tipo di accessorio.

Modalità manuale

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio privo del dispositivo di identificazione, il sistema di riconoscimento:

- non riconosce l'accessorio agganciato,
- l'Operatore deve selezionare il tipo di accessorio agganciato sulla macchina. L'operatore deve selezionare manualmente il tipo di accessorio installato, come segue:
- premere ESC rif.1 Fig. C per uscire dalla modalità "empty"rif.2 Fig. C [nessun accessorio agganciato],
- premere le frecce su/giu rif.3 Fig. C per selezionare l'accessorio che si è agganciato rif.4 Fig. D,
- confermare l'accessorio rif.5 Fig. D, premere invio rif.6 Fig. D.

Nota: in modalità "empty" la macchina può muovere il braccio ma con una portata massima di sollevamento fissata a 500kg.

In entrambe le modalità:

è responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'accessorio agganciato e visualizzato sul display sia quello identificato dal sistema di riconoscimento o selezionato manualmente.

Sono in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.

L'inosservanza potrebbe provocare malfunzionamenti al vostro carrello elevatore e danni a cose e persone vicine all'area di lavoro della macchina.

Rispettare le procedure sopra descritte.

Automatic mode

Immediately after connecting the attachment, the identification system:

- identifies the type of attachment Ref. 1 Fig. B,
- requests the Operator to confirm Ref. 2 Fig. B that the attachment identified is that actually connected on the vehicle,
- press Enter Ref. 3 Fig. B to confirm the type of attachment.

Manual mode

Immediately after an attachment devoid of identification device is hooked up, the identification system:

- does not recognise the attachment connected,
- the Operator must select the type of attachment hooked on the vehicle. The operator must manually select the type of attachment installed, as follows:
- press ESC Ref. 1 Fig. C to exit the "empty" mode Ref. 2 Fig. C [no attachment connected],
- press the up/down arrows Ref. 3 Fig. C to select the attachment that is connected Ref. 3 Fig. D,
- confirm the attachment Ref. 5 Fig. D, press Enter Ref. 6 Fig. D.

Note: in "empty" mode the vehicle can move the boom but with a maximum lifting capacity fixed at 500 kg.

In both modes:

it is the operator's responsibility to make sure the attachment is connected and that the display shows the attachment identified by the identification system or selected manually.

Your safety and that of the forklift truck is at stake.

Failure to observe these indications can cause an operating fault in your forklift truck and harm to persons or damage to objects near the machine's operating area.

Follow the procedures described above.

Automatisk funktion

Systemet til identifikation gør følgende umiddelbart efter fastgørelse af tilbehør:

- identificerer tilbehøret, ref. 1 fig. B,
- beder operatøren bekræfte, ref. 2 fig. B, at det identificerede tilbehør rent faktisk er monteret på maskinen,
- tryk på Enter, ref. 3 fig. B, for at bekræfte udstyrstypen.

Manuel funktion

Systemet til identifikation gør følgende umiddelbart efter fastgørelse af tilbehør uden anordning til identifikation:

- identificerer ikke det fastgjorte tilbehør,
- anmoder operatøren om at vælge tilbehøret, som er fastgjort på maskinen. Operatøren skal manuelt vælge det monterede tilbehør ved at benytte følgende fremgangsmåde:
- Tryk ESC ref.1 fig. C for at forlade funktionen "empty" ref.2 fig. C [intet tilbehør fastgjort],
- tryk på pil-op/pil-ned ref. 3 fig. C for at vælge tilbehøret, som er fastgjort ref. 4 fig. D,
- bekræft tilbehøret, ref. 5 fig. D, tryk på Enter, ref. 6 fig. D.

Bemærk: I funktionen "empty" kan maskinen bevæge armen, men den maks. tilladte løfteevne er fastsat til 500 kg.

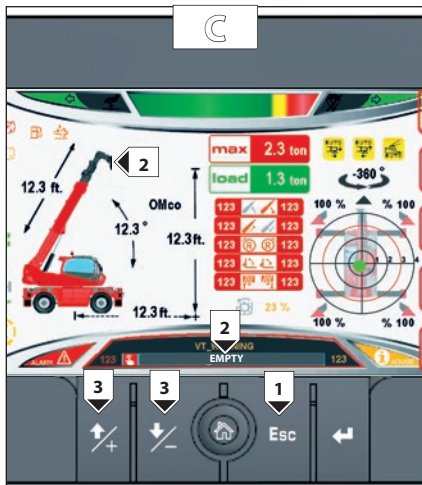
I begge funktioner:

Det påhviler føreren at sikre, at tilbehøret, som er fastgjort og som vises på displayet, svarer til det, som er identificeret af systemet eller valgt manuelt.

Det drejer sig om din og truckens sikkerhed.

Manglende overholdelse af dette kan medføre funktionsforstyrrelser i trucken samt beskadigelse af ting og kvæstelse af personer, der befinder sig i maskinens arbejdsområde.

Overhold ovennævnte indgreb.



Modalità automatica

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio il sistema di riconoscimento:

- identifica il tipo di accessorio rif.1 Fig. B,
- richiede all'Operatore di confermare rif.2 Fig. B che l'accessorio riconosciuto sia quello realmente agganciato sulla macchina,
- premere il selettore a manopola rif.3 Fig. B per confermare il tipo di accessorio.

Modalità manuale

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio privo del dispositivo di identificazione, il sistema di riconoscimento:

- non riconosce l'accessorio agganciato,
- l'Operatore deve selezionare il tipo di accessorio agganciato sulla macchina. L'operatore deve selezionare manualmente il tipo di accessorio installato, come segue:
- premere BACK rif.1 Fig. C per uscire dalla modalità "empty" rif.2 Fig. C [nessun accessorio agganciato],
- ruotare la manopola rif.3 Fig. C per selezionare l'accessorio che si è agganciato rif.4 Fig. D,
- confermare l'accessorio rif.5 Fig. D, premere invio rif.6 Fig. D.

Nota: in modalità "empty" la macchina può muovere il braccio ma con una portata massima di sollevamento fissata a 500kg.

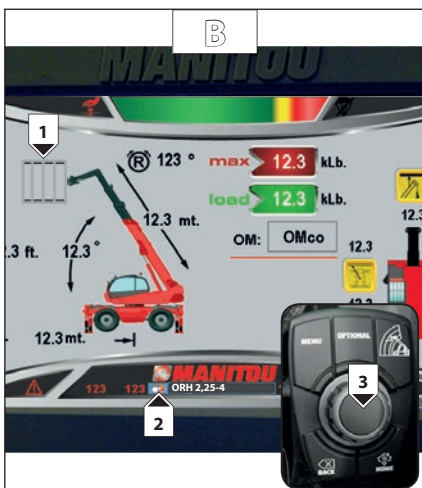
In entrambe le modalità:

è responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'accessorio agganciato e visualizzato sul display sia quello identificato dal sistema di riconoscimento o selezionato manualmente.

Sono in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.

L'inosservanza potrebbe provocare malfunzionamenti al vostro carrello elevatore e danni a cose e persone vicine all'area di lavoro della macchina.

Rispettare le procedure sopra descritte.

**Automatic mode**

Immediately after connecting the attachment, the identification system:

- identifies the type of attachment Ref. 1 Fig. B,
- requests the Operator to confirm Ref. 2 Fig. B that the attachment identified is that actually connected on the vehicle,
- Press the knob encoder Ref. 3 Fig. B to confirm the type of attachment.

Manual mode

Immediately after an attachment devoid of identification device is hooked up, the identification system:

- does not recognise the attachment connected,
- the Operator must select the type of attachment hooked on the vehicle. The operator must manually select the type of attachment installed, as follows:
- press BACK Ref. 1 Fig. C to exit the "empty" mode Ref. 2 Fig. C [no attachment connected],
- turn the knob Ref. 3 Fig. C to select the attachment that is connected Ref. 3 Fig. D,
- confirm the attachment Ref.5 Fig. D, press Enter Ref. 6 Fig. D.

Note: in "empty" mode the vehicle can move the boom but with a maximum lifting capacity fixed at 500 kg.

In both modes:

it is the operator's responsibility to make sure the attachment is connected and that the display shows the attachment identified by the identification system or selected manually.

Your safety and that of the forklift truck is at stake.

Failure to observe these indications can cause an operating fault in your forklift truck and harm to persons or damage to objects near the machine's operating area. Follow the procedures described above.

**Automatisk funktion**

Systemet til identifikation gør følgende umiddelbart efter fastgørelse af tilbehør:

- identificerer tilbehøret, ref. 1 fig. B,
- beder operatøren bekræfte, ref. 2 fig. B, at det identificerede tilbehør rent faktisk er monteret på maskinen,
- tryk på vælgerhåndtaget, ref. 3 fig. B, for at bekræfte tilbehørets type.

Manuel funktion

Systemet til identifikation gør følgende umiddelbart efter fastgørelse af tilbehør uden anordning til identifikation:

- identificerer ikke det fastgjorte tilbehør,
- anmoder operatøren om at vælge tilbehøret, som er fastgjort på maskinen. Operatøren skal manuelt vælge det monterede tilbehør ved at benytte følgende fremgangsmåde:
- Tryk ESC ref. 1 fig. C for at forlade funktionen "empty" ref. 2 fig. C [intet tilbehør fastgjort],
- drej håndtaget ref. 3 fig. C for at vælge tilbehøret, som er fastgjort ref. 4 fig. D,
- bekræft tilbehøret, ref. 5 fig. D, tryk på Enter, ref. 6 fig. D.

Bemærk: I funktionen "empty" kan maskinen bevæge armen, men den maks. tilladte løfteevne er fastsat til 500 kg.

I begge funktioner:

Det påhviler føreren at sikre, at tilbehøret, som er fastgjort og som vises på displayet, svarer til det, som er identificeret af systemet eller valgt manuelt.

Det drejer sig om din og truckens sikkerhed.

Manglende overholdelse af dette kan medføre funktionsforstyrrelser i trucken samt beskadigelse af ting og kvæstelse af personer, der befinder sig i maskinens arbejdsområde.

Overhold ovennævnte indgreb.



ISTRUZIONI DI UTILIZZO DEL CESTELLO

- CESTELLO FISSO
- CESTELLO PER TETTI
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE
- CESTELLO ESTENSIBILE
- CESTELLO ORIENTABILE
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO
- CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)
- CESTELLO PER GALLERIE CON TETTO FOPS
- CESTELLO POSA CENTINA

Attacco del cestello sull'attacco rapido (T.S.).

- Agganciare il cestello sul TS.
- Confermare il riconoscimento del cestello* a display Fig. 1.
- Estrarre il perno di bloccaggio dal supporto rif. A Fig. 2 ed inserirlo nel TS rif. B Fig. 3 per bloccare il cestello, assicurandolo con l'apposita copiglia rif. C Fig. 3.



Importantissimo : non dimenticare di bloccare il supporto tramite l'apposito perno di bloccaggio b fig. 3 E la sua copiglia c fig. 3.

Se il perno di blocco non è inserito p fig. 3A i comandi dal cestello sono disabilitati. Sul cestello è presente un dispositivo di sicurezza s fig. 3A, costituito da un meccanismo T fig. 3A e un microinterruttore u fig. 3A che rilevano se il perno di blocco è inserito o disinserito fig. 3A. Perno inserito i comandi da cestello sono abilitati.

Per la vostra sicurezza, prima di iniziare un ciclo di lavoro, verificare l'integrità e il funzionamento (3a) del dispositivo di sicurezza sul cestello (perno inserito).

*: Vedere capitolo : RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL'ACCESSORIO



MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2



MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

INSTRUCTIONS FOR USING THE PLATFORM

- PLATFORM
- ROOFER PLATFORM
- EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM
- EXPANDABLE PLATFORM
- ADJUSTABLE PLATFORM
- RAISED EXPANDABLE PLATFORM
- MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy)
- TUNNELING PLATFORM
- RIB HANDLER PLATFORM

Connecting the basket to the quick-release coupling (T.S.).

- Connect the basket on the TS.
- Confirm the identification of the basket* shown on the display Fig. 1.
- Remove the check pin from support A Fig. 2 and insert it in TS B Fig. 3 to block the basket, securing it by means of the split pin provided C Fig. 3.

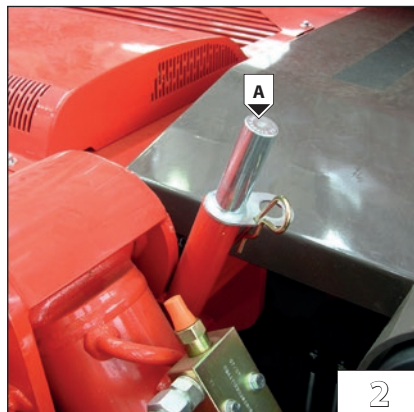


Very important: remember to block the support by means of the locking pin b fig. 3 And its split pin c fig. 3.

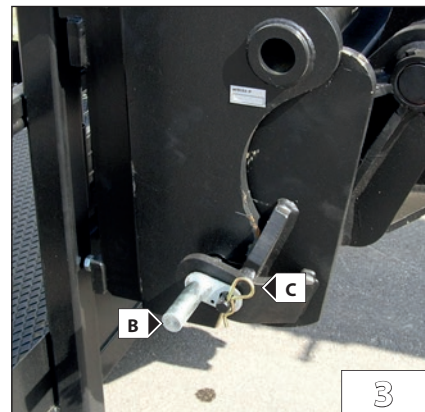
If the locking pin is not inserted p fig. 3A the controls from the basket are disabled. On the basket there is a safety device s fig. 3A, consisting of a mechanism t fig. 3A and a micro switch u fig. 3A which check to see if the check pin is inserted or not fig. 3A. Pin inserted the controls from the basket are enabled.

For your safety, before starting a work cycle, check the condition and working (3a) of the safety device on the basket (pin inserted).

*: See chapter: AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT



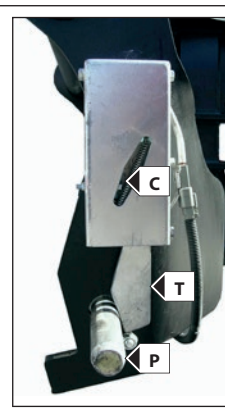
2



3



3a



P

T

C

S

3

B

C

A

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

INSTRUKTIONER VEDRØRENDE BRUG AF KURV

- FASTMONTERET KURV
- KURV TIL TAGE
- ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV
- SAMMENFOLDELIG KURV
- ORIENTERBAR KURV
- ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET
- KURV TIL MATERIALE (kun for Italien)
- KURV TIL TUNNELER MED FOPS-TAG
- KURV TIL OPSÆTNING AF STILLADS

Fastgørelse af kurv til lynkobling (TS).

- Kobl kurven til TS.
- Bekræft identifikationen af kurven* på displayet fig.1.
- Fjern låsestiften fra støtten ref. A fig. 2 og indsæt den i TS ref. B fig. 3 for at låse kurven. Fastgør den med splitpen ref. C fig. 3.



Meget vigtigt: Glem ikke at blokere holderen med låsestiften b fig. 3 E og dennes split c fig. 3.

Hvis låsestiften ikke er indsat p fig. 3A, er kontrollerne i kurven frakoblet. Kurven er udstyret med en sikkerhedsanordning s fig. 3A bestående af en mekanisme T fig. 3A og en mikroafbryder u fig. 3A, som registrerer, om låsestiften er indsat eller ej fig. 3A. Når stiften er indsat, er kontrollerne i kurven aktiveret.

Kontrollér for din egen sikkerheds skyld sikkerhedsanordningen på kurven (stift indsat) og dens funktion (3a) inden indledning af en arbejdscyklus.

*: Se kapitel AUTOMATISK IDENTIFIKATION AF TILBEHØR

- Agganciare i tubi flessibili di comando rotazione cestello rif. D fig. 4 in testa al braccio (*secondo modello cestello*).
- Fare attenzione al senso dei raccordi.
- Collegare il cavo elettrico del cestello sulla presa prevista a questo scopo a lato della testa del braccio rif.E Fig. 5.

Nota: Prima di innestare il cavo rif.E fig. 6, occorre togliere il coperchio di sicurezza rif.F fig. 6, e fissarlo sulla presa rif.G fig. 5.

Il coperchio di sicurezza dovrà essere rimesso nella posizione iniziale dopo l'utilizzo del cestello.

- Collegare alla presa sulla pulsantiera rif. H Fig. 7 il cavo in dotazione rif. I Fig. 7a.

- A partire da questo momento, i soli movimenti idraulici possibili dalla cabina sono :
 - Sollevamento fino a 2,50 m circa.
 - La discesa.
 - Brandeggio per la messa a punto del cestello (Al di sotto di 2,5 m).
 - Rotazione torretta.
 - Orientamento del cestello.
 - Discesa e salita stabilizzatori.

Sollevarlo il cestello dal suolo e condurre il carrello sul luogo d'utilizzo del cestello.

- Connect the basket rotation hoses Ref. D Fig. 4 at the top of the boom. (*It depends on the platform model*)
- Take care to ensure that the unions are connected in the right direction.
- Connect the basket power cable to the socket provided for the purpose on the side at the top of the boom Ref.E Fig. 5.

Note: Before connecting the cable Ref.E Fig. 6, remove safety cover Ref.F Fig. 6, and fit it on the socket Ref.G Fig. 5.

The safety cover must be returned to its original place after using the basket.

- Connect the cable supplied Ref. I Fig. 7a to the socket on the pushbutton panel Ref. H Fig. 7.

- From this moment onwards, the only hydraulic movements possible from the cab are:
 - Lifting up to about 2.50 m.
 - The descent.
 - Slewing for setting up the basket (below 2.5 m).
 - Turret rotation.
 - Orientation of the basket.
 - Stabilisers descent and ascent.

Lift the basket off the ground and drive the truck to the place where the basket is to be used.

- Fasthægt slangerne til styring af kurvens drejning D fig. 4 forrest på armen (*afhængigt af kurvemodell*).
- Bemærk koblingernes retning.
- Slut kurvens elkabel til stikkontakten ved siden af armens ende ref. E fig. 5.

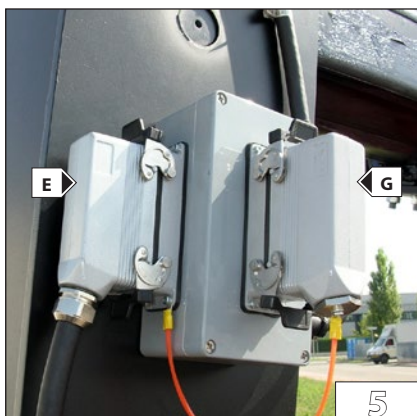
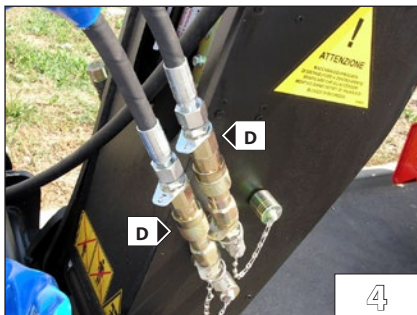
Bemærk: Inden indsættelse af kablet ref. E fig. 6 er det nødvendigt at fjerne sikkerhedsdækslet ref. F fig. 6 og fastgøre det på stikkontakten ref. G fig. 5.

Sikkerhedsdækslet skal sættes på plads efter brug af kurven.

- Tilslut det medfølgende kablet ref. I fig. 7a til stikket på trykknapppanelet ref. H fig. 7.

- Det er nu kun muligt at foretage følgende hydrauliske bevægelser fra kabinen:
 - Hævning op til ca. 2,50 m.
 - Sænkning.
 - Vipning i forbindelse med opstilling af kurv (under 2,5 m).
 - Drejning af tårn
 - Placering af kurv.
 - Sænkning/hævning af støtteben.

Hæv kurven over jorden, og kør trucken til stedet, hvor kurven skal benyttes.



SVILUPPO DEL CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE / RIALZATO

(Se equipaggiato)

Apertura



Al fine di evitare colpi sulle pedane Rif. A Fig. 1, verificare che siano ben assicurate grazie ai bloccaggi Rif. B Fig. 1.

- Togliere la copiglia rif.C Fig. 2 e togliere il perno di bloccaggio rif.D Fig. 2 (2 perni per ogni lato del cestello).
- Piegare i lati mobili e bloccarli grazie ai perni e alle copiglie rif.E Fig. 3 (6 perni e copiglie per ogni lato del cestello).
- Sbloccare le pedane rif.A Fig. 1 e farle scendere in posizione di lavoro.
- Verificare che le pedane siano ben bloccate dai chiavistelli rif.F Fig. 4.
- Il cestello è pronto per l'utilizzo.

Chiusura

- Sbloccare le pedane grazie al chiavistello rif.F Fig. 4.
- Rimontare le pedane con l'aiuto dell'impugnatura rif.G Fig. 5 e bloccarle in posizione alta grazie al chiavistello rif.B Fig. 1.
- Smontare le copiglie e i perni rif.E Fig. 3.
- Ripiegare i lati mobili poi bloccare l'insieme con l'aiuto dei perni rif.D e copiglie rif.C Fig. 2.

DEVELOPMENT OF THE EXPANDABLE AND ADJUSTABLE / RAISED PLATFORM (if present)

Opening



In order to avoid knocking on the platforms Ref. A Fig. 1, check to make sure these are secured properly by means of locks Ref. B Fig. 1.

- Remove split pin Ref. C Fig. 2 and remove locking pin Ref. D Fig. 2 (2 pins on each side of the platform).
- Fold the movable sides and lock using the pins and split pins Ref.E Fig. 3 (6 pins and split pins on each side of the basket).
- Release the platforms Ref. A Fig. 1 and lower them to the operating position.
- Check to make sure the platforms are locked properly by means of the latches Ref. F Fig. 4.
- The basket is ready for use.

Closing

- Release the platforms by means of the latch Ref. F Fig. 4.
- Refit the platforms by means of the grip Ref. G Fig. 5 and block in the high position using the latch Ref. B Fig. 1.
- Remove the split pins and pins Ref.E Fig. 3.
- Fold back the movable sides again then lock the assembly by means of pins Ref. D and split pins Ref.C Fig. 2.

UDTRÆKNING AF ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET

(hvis monteret)

Åbning

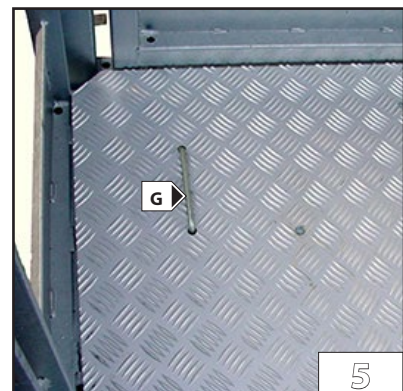
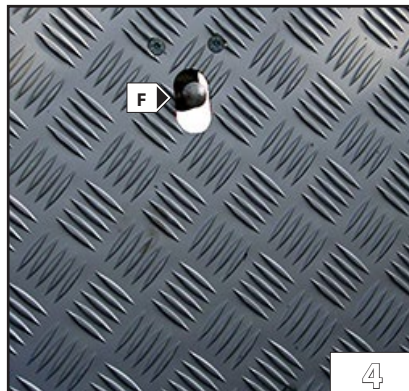
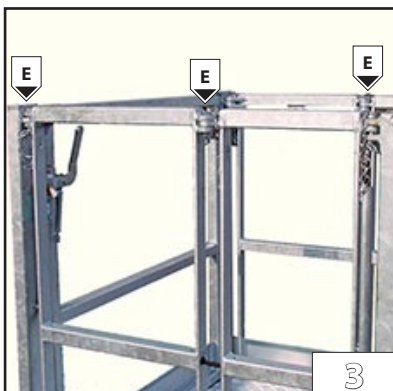
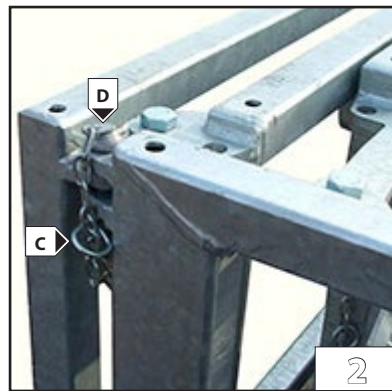
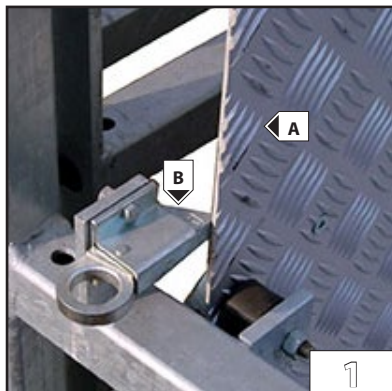


For at undgå bump på fodstøtterne ref. A fig. 1 skal du kontrollere, at de er ordentligt fastgjort ved brug af låsene ref. B fig. 1.

- Fjern splitten ref. C fig. 2, og fjern låsestiften ref. D fig. 2 (2 stifter på hver af kurvens sider).
- Bøj de bevægelige sider, og lås dem takket være stifterne og splitterne ref. E fig. 3 (6 stifter og splitter på hver af kurvens sider).
- Udløs pladerne ref. A fig. 1, og sænk dem til arbejdsposition.
- Kontrollér, at fodstøtterne er ordentligt låst med slåerne ref. A fig. 4.
- Kurven er klar til brug.

Lukning

- Frigør fodstøtterne ved hjælp af slåen ref. F fig. 4.
- Genmonter fodstøtterne ved hjælp af grebet ref. G fig. 5 og lås dem i høj position ved hjælp af slåen ref. B fig. 1.
- Afmonter splitpindene og stifterne ref. E fig. 3.
- Bøj de bevægelige sider på ny, og lås herefter delene ved hjælp af stifterne ref. D og splitterne ref. C fig. 2.



SVILUPPO DEL CESTELLO PER TETTI (se equipaggiato)

Apertura cestello

Appoggiare al suolo i piedi tastatori rif.1 Fig.1.
Sfilare il braccio telescopico di circa 10 cm, liberare il blocco rif.3 Fig.1 per consentire la discesa delle pedane rif.2 Fig.2.
Ribaltare in avanti le pedane rif.2 Fig.2 ed aprire le porte rif.4 Fig.3 per permettere l'ingresso al personale.

Nota: con le pedane rif.2 Fig.2 abbassate è possibile allargare le piattaforme laterali rif.5 Fig.4 del cestello e bloccarle rif.6 Fig.4. Per richiudere le piattaforme laterali rif.5 Fig.4 sbloccare il fermo rif.6 Fig.4 e procedere nella chiusura.

Chiusura cestello

Chiudere le porte rif.4 Fig.3, ribaltare indietro le pedane rif.2 Fig.2 e fermarle con i blocchi rif.3 Fig.1.
Rientrare il braccio telescopico e iniziare le manovre dal cestello.

DEVELOPMENT OF THE ROOF PLATFORM (if present)

Opening the basket

Rest the feeler feet Ref.1 Fig.1 on the ground. Extend the telescopic boom by about 10 cm, release lock Ref.3 Fig.1 to allow platforms Ref.2 Fig.2 to descend. Tilt platforms Ref.2 Fig.2 forward and open doors Ref.4 Fig.3 to allow entry.

Note: With platforms Ref.2 Fig.2 lowered it is possible to widen side platforms Ref.5 Fig.4 of the basket and block Ref.6 Fig.4. To close the side platforms Ref.5 Fig.4 again, release catch Ref.6 Fig.4 and then close.

Closing the basket

Close doors Ref.4 Fig.3, tilt platforms Ref.2 Fig.2 back and lock in place using blocks Ref.3 Fig.1. Retract the telescopic boom and start moving the basket.

UDSTRÆKNING AF KURV TIL TAGE (hvis monteret)

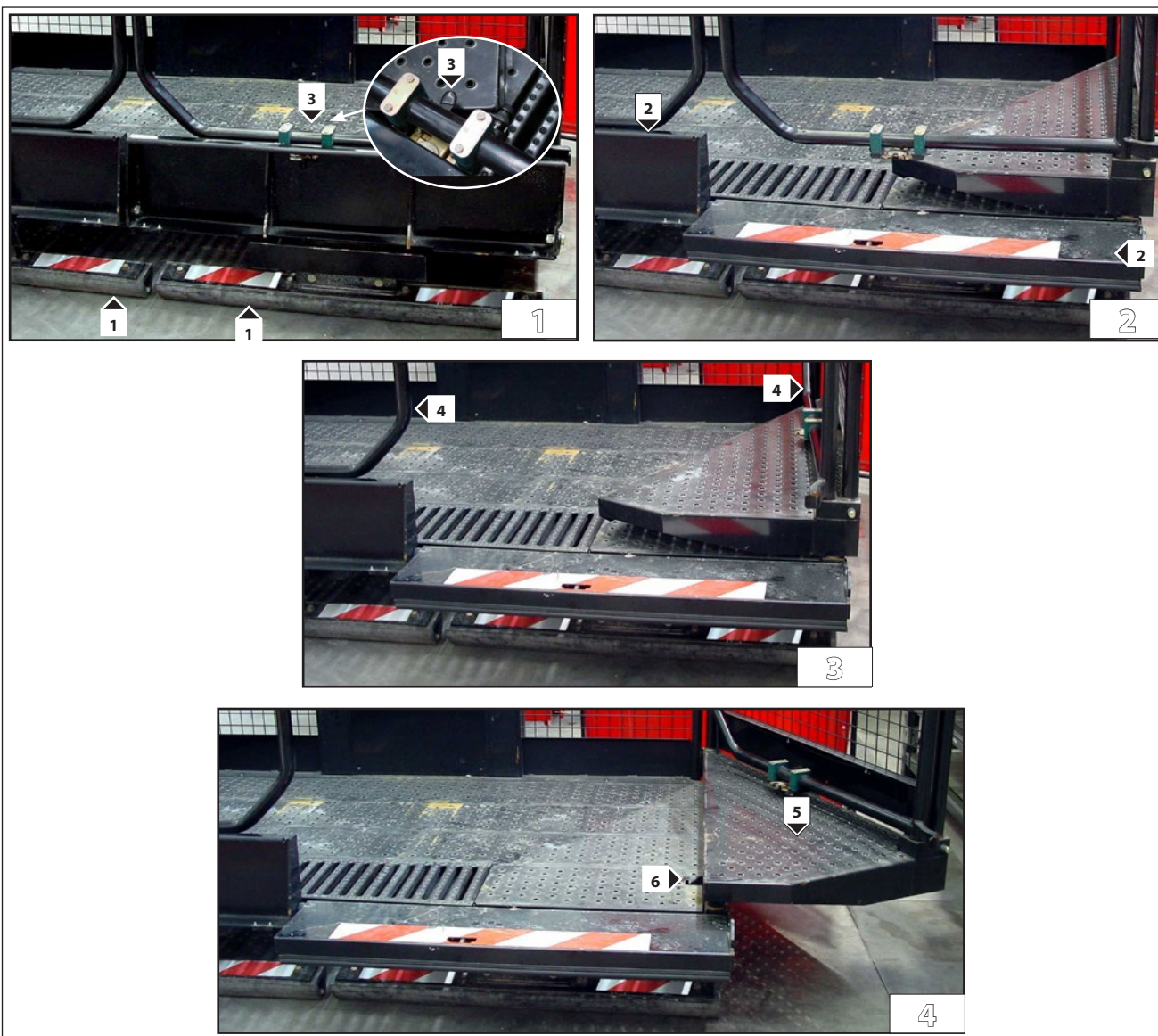
Åbning af kurv

Placér følefødderne ref. 1 fig. 1 på jorden. Udstræk teleskoparmen ca. 10 m. Fjern låsen ref. 3 fig. 1 for at gøre det muligt at sænke pladerne ref. 2 fig. 2.
Vip pladerne ref. 2 fig. 2 fremad, og åbn lågerne ref. 4 fig. 3 for at gøre det muligt for personalet af komme ind.

Bemærk: Når pladerne ref. 2 fig. 2 er sænket, er det muligt at udvide kurvens sideplatforme ref. 5 fig. 4 og låse dem ref. 6 fig. 4. Luk sideplatformene ref. 5 fig. 4 ved at udløse stoppet ref. 6 fig. 4 og herefter udføre lukningen.

Lukning af kurv

Luk lågerne ref. 4 fig. 3, vip pladerne ref. 2 fig. 2 tilbage, og lås dem med låsene ref. 3 fig. 1.
Indtræk teleskoparmen, og indled manøvrerne fra kurven.



INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA

Se la macchina deve rimanere per lungo tempo inoperosa è necessario adottare alcune precauzioni importanti per il mantenimento della stessa.

- Scegliere un luogo con superficie il più possibile orizzontale e compatta, possibilmente protetta dagli agenti atmosferici e dall'accesso di persone non autorizzate, sulla quale parcheggiare la vostra macchina.
- Portare la leva dell'invertitore di marcia in posizione neutra.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Abbassare gli stabilizzatori per alleggerire il carico gravante sui pneumatici.
- Arrestare il motore termico e togliere la chiave di avviamento dal cruscotto.
- Chiudere sempre a chiave le porte della cabina e tutti gli sportelli.
- Procedere alla pulizia generale della macchina.
- Sostituire completamente tutti i lubrificanti e lubrificare la macchina.
- Sostituire le parti danneggiate o eccessivamente usurate con ricambi originali e ritoccare la verniciatura, ove necessari, per prevenire formazioni di ruggine.
- Ingrassare tutti gli organi provvisti di ingrassatori.
- Spruzzare o cospargere un leggero velo di grasso protettivo neutro sulle aste dei cilindri idraulici e su tutte le parti sverniciate della macchina.
- Riempire completamente il serbatoio carburante per evitare formazioni di ruggine.
- Lubrificare le guarnizioni esterne della carrozzeria con appositi lubrificanti, per evitare il degrado.
- Scollegare i morsetti della batteria, pulirli e coprirli con un velo di grasso neutro.
- Togliere la batteria e conservarla in un luogo temperato ed asciutto.

LONG SHUTDOWNS OF THE VEHICLE

If the vehicle is to remain unused for long periods, important precautions must be taken to ensure it remains in good condition.

- Choose a place with the most compact, level floor available, protected against the weather and access by unauthorised persons if possible, to park your truck.
- Place the reverse gear lever in the neutral position.
- Apply the parking brake.
- Lower the stabilisers to lighten the load on the tyres.
- Stop the I.C. engine and remove the ignition key from the dashboard.
- Always lock all cab doors and all machine access hatches.
- Carry out general cleaning of the vehicle.
- Change all the lubricants completely and lubricate the vehicle.
- Replace damaged or excessively worn parts with original spare parts and touch up the paintwork, where necessary, to prevent rusting.
- Grease all components fitted with grease nipples.
- Spray or spread a thin film of neutral protective grease on the rods of the hydraulic cylinders and on all parts of the machine which are not painted.
- Fill the fuel tank to capacity to prevent rusting.
- Lubricate the outer gaskets of the body using special lubricants, to prevent deterioration.
- Disconnect the battery terminals, clean them and coat them with neutral grease.
- Remove the battery and store it in a cool, dry place.

LANGVARIG STILSTAND

Hvis maskinen ikke skal benyttes i en længere periode, er det nødvendigt at iværksætte en række vigtige foranstaltninger for at fastholde dens funktion.

- Parkér maskinen på et sted med et så vandret og kompakt underlag som muligt. Stedet skal så vidt muligt være beskyttet mod skiftende vejrforhold, og uvedkommende personer skal ikke have adgang hertil.
- Sæt retningsomskifteren i frigear.
- Indkobl parkeringsbremsen.
- Sænk støttebenene for at mindske belastningen på dækkene.
- Sluk motoren, og fjern tændingsnøglen.
- Aflås kabinens døre og alle lågerne.
- Rengør maskinen grundigt.
- Skift alle smøremidler, og smør maskinen.
- Udskift beskadigede eller meget slidte dele med originale reservedele, og mal de steder, hvor det er nødvendigt, for at beskytte mod rust.
- Smør alle komponenter, der er udstyret med smørenipler.
- Sprøjt eller fordel et tyndt lag beskyttende smørefedt på hydraulicylindrenes stænger og på alle maskinens ulakerede dele.
- Fyld brændstoftanken for at forebygge rust.
- Smør karosseriets udvendige pakninger med passende smøremidler for at undgå nedbrydning.
- Frakobl batteriets klemmer, rengør og smør dem med et lag neutralt smørefedt.
- Fjern batteriet og opbevar det på et tørt og opvarmet sted.

RIMESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA

Prima di riprendere il lavoro dopo una lunga inattività è necessario:

- Rimontare la batteria, dopo averla ricaricata.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Pulire la macchina dal grasso di protezione.
- Controllare tutti i livelli dei lubrificanti ed eventualmente rabboccare.
- Sostituire il filtro dell'aria di combustione.
- Ingrassare tutti gli organi provvisti di ingrassatori.
- Avviare il motore della macchina e farlo funzionare a vuoto per una decina di minuti.
- Far funzionare la macchina a vuoto e verificare tutti i movimenti.

PUTTING THE VEHICLE BACK INTO OPERATION

Before resuming work after a long shutdown:

- Refit the battery, after recharging it.
- Check the tyre pressure.
- Clean the machine to remove the protective grease.
- Check all the lubricant levels and top up, if necessary.
- Change the combustion air filter.
- Grease all components fitted with grease nipples.
- Start up the engine and run it idle for about ten minutes.
- Operate the machine without load and check all movements.

IBRUGTAGNING AF MASKINE

Gør følgende inden genoptagelse af arbejdet efter langvarig stilstand:

- Oplad batteriet, og monter det.
- Kontrollér dæktrykket.
- Fjern beskyttelsesfedtet fra maskinen.
- Kontrollér niveauet af smøremidler, og efterfyld eventuelt.
- Udskift filteret for luft til forbrænding.
- Smør alle komponenter, der er udstyret med smørenipler.
- Start maskinens motor, og lad den gå i tomgang i ca. 10 minutter.
- Start maskinen uden belastning, og kontrollér alle bevægelserne.

2- *USO*
USE
ANVENDELSE

CARATTERISTICHE CESTELLI

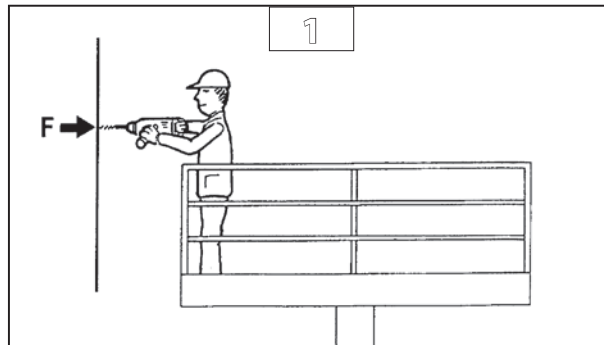
- Numero di persone autorizzate a salire sul cestello.....vedere tabella
- Carico massimo del cestello incluse le persone.....vedere tabella
- Forza manuale massima orizzontale ammessa (F) (vedere Fig.1).....200 N per persona
(10 N = 0,98 kg).....400 N massimo

CHARACTERISTICS OF PLATFORMS

- Number of persons authorised to climb onboard the basket..... see Table
- Maximum load of basket including persons:..... see Table
- Maximum permitted horizontal manual force (F)(see Fig.1).....200 N per person
(10 N = 0.98 kg).....400 N maximum

KARAKTERISTIKA FOR KURVE

- Tilladt antal personer i kurv.....Se tabellen
- Maks. løfteevne for kurv inkl. personer.....se tabellen
- Maks. tilladt vandret manuel kraft (F) (se fig.1).....200 N pr. person
(10 N = 0,98 kg).....maks. 400 N

**GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE****CESTELLO FISSO:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

CESTELLO PER TETTI:

- NC 365
- NC 1000

CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE:

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

CESTELLO ESTENSIBILE:

- CF 2x2,5-4 m

CESTELLO ORIENTABILE

- ORH 2,3x1,2 m
- CESTELLO GALLERIE
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO:

- CSE

CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)**CESTELLO POSA CENTINA:**

- CPSC-D 1500



I cestelli MANITOU (vedere pagina seguente) possono essere utilizzati solo su un carrello MANITOU avente la predisposizione cestello (consultare il vostro agente o concessionario).

PLATFORM RANGE**FIXED BASKET:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

ROOFER PLATFORM:

- NC 365
- NC 1000

EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM:

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

EXPANDABLE PLATFORM:

- CF 2x2,5-4 m

ADJUSTABLE PLATFORM:

- ORH 2,3x1,2 m
- "GALLERY" PLATFORM
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

RAISED EXPANDABLE PLATFORM:

- CSE

MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy)**RIB HANDLER PLATFORM:**

- CPSC-D 1500



The MANITOU baskets (see next page) can be used only on MANITOU forklift trucks having provision for a basket (please contact your agent or dealer).

UDVALG AF KURVE TIL PERSONLØFT**FAST KURV:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

KURV TIL TAGE:

- NC 365
- NC 1000

ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV:

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

SAMMENFOLDELIG KURV:

- CF 2x2,5-4 m

ORIENTERBAR KURV

- ORH 2,3x1,2 m
- KURV TIL TUNNELER
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV, FORHØJET:

- CSE

KURV TIL MATERIALE (kun for Italien)**KURV TIL OPSÆTNING AF STILLADS:**

- CPSC-D 1500



Kurvene fra MANITOU (se næste side) kan kun anvendes med en MANITOU-truck, som er forberedt til kurve (kontakt din agent eller forhandler).

Descrizione:

Cestello porta persone verniciato.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

Description:

Painted basket for carrying persons

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

Beskrivelse:

Lakeret personkurv.

Specifikationer:

- Maks. løfteevne er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Der er adgang til kurven fra to punkter
- Der er to lommer for at gøre flytningen lettere ved brug af gaffler

Sikkerhedsanordninger:

- Overbelastningsensor
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit



Descrizione:

Cestello porta persone verniciato con rotazione.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

Description:

Painted basket with rotation for carrying persons.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

Beskrivelse:

Lakeret personkurv med drejning.

Specifikationer:

- Maks. løfteevne er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Der er adgang til kurven fra to punkter
- Der er to lommer for at gøre flytningen lettere ved brug af gaffler

Sikkerhedsanordninger:

- Overbelastningssensor
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedsplit



ORH 1,2x0,8 m**Descrizione:**

Cestello porta persone verniciato con rotazione.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

ORH 1,2x0,8 m**Description:**

Painted basket with rotation for carrying persons.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

ORH 1,2x0,8 m**Beskrivelse:**

Lakeret personkurv med drejning.

Specifikationer:

- Maks. løfteevne er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Der er adgang til kurven fra to punkter
- Der er to lommer for at gøre flytningen lettere ved brug af gaffler

Sikkerhedsanordninger:

- Overbelastningssensor
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit



NC 365**Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare in sicurezza sui tetti.
Possibilità di caricare un euro pallet in due diverse posizioni.
Rotazione 90°+90°.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile frontalmente

Sicurezza:

- Sistema meccanico di consenso per l'apertura delle porte solo quando il cestello è in appoggio nella parte frontale.
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

NC 365**Description:**

Basket for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops.
Possibility of loading a euro pallet in two different positions.
Rotation 90°+90°.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened from the front

Safety devices:

- Mechanical consent system for opening the doors only when the basket is resting in the front part.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NC 365**Beskrivelse:**

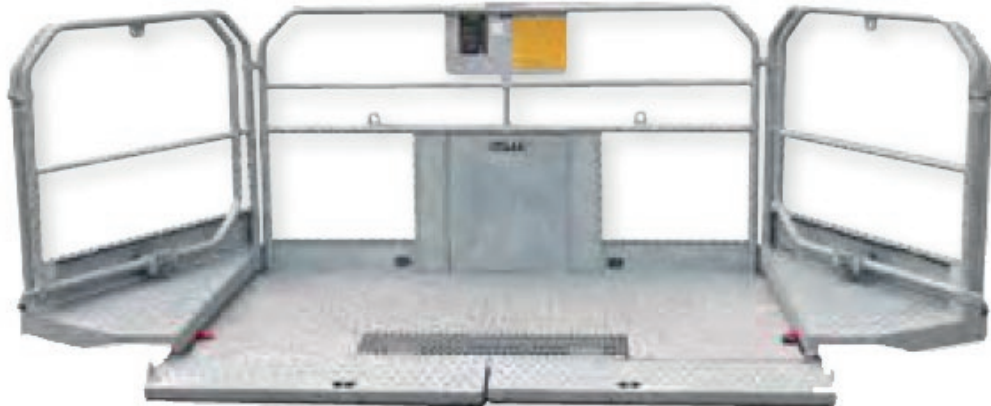
Personkurv med afgang på forsiden, som giver mulighed for at arbejde sikkert på tage.
Mulighed for at laste en europalle i to forskellige positioner.
Drejning 90°+90°.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Låge med åbning fra front

Sikkerhedsanordninger:

- Mekanisk system for klarsignal for åbning af lågerne, når kurven hviler på den forreste del.
- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



NC 1000**Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare in sicurezza sui tetti.
Possibilità di caricare un euro pallet in due diverse posizioni.
Rotazione 90°+90°.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile frontalmente

Sicurezza:

- Sistema meccanico di consenso per l'apertura delle porte solo quando il cestello è in appoggio nella parte frontale.
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

NC 1000**Description:**

Basket for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops.
Possibility of loading a euro pallet in two different positions.
Rotation 90°+90°.

Features:

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened from the front

Safety devices:

- Mechanical consent system for opening the doors only when the basket is resting in the front part.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NC 1000**Beskrivelse:**

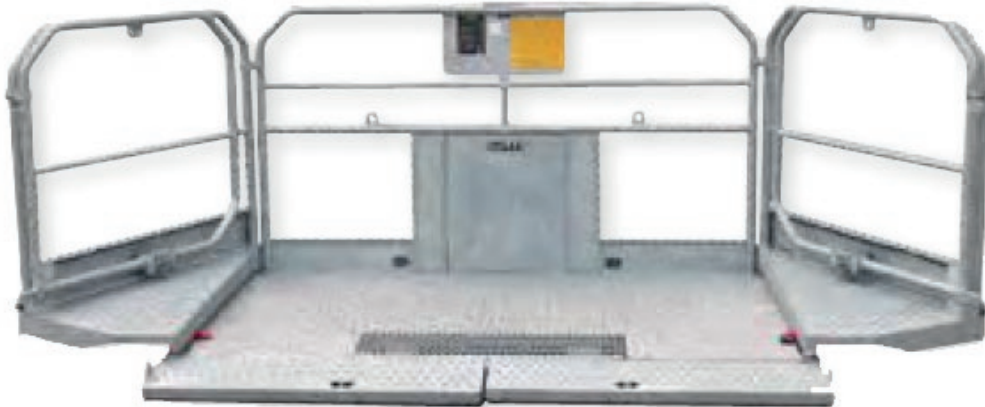
Personkurv med afgang på forsiden, som giver mulighed for at arbejde sikkert på tage.
Mulighed for at laste en europalle i to forskellige positioner.
Drejning 90°+90°.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 1000 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Låge med åbning fra front

Sikkerhedsanordninger:

- Mekanisk system for klarsignal for åbning af lågerne, når kurven hviler på den forreste del.
- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedsplit
- Sensor for lukket låge.



NAC 2,45 / 5 m 365kg**Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45m (chiuso) a 5,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

NAC 2,45 / 5 m 365kg**Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 5.00 m (16.4 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NAC 2,45 / 5 m 365kg**Beskrivelse:**

Sammenfoldelig forzinket personkurv med drejning.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Kurven kan udtrækkes fra 2,45 m (lukket) til 5,00 m (åben).
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Lågen kan åbnes på én side af platformen

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



NAC 2,45 / 5m 1000kg**Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45 m (chiuso) a 5,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

NAC 2,45 / 5m 1000kg**Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

Features:

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 5.00 m (16.4 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NAC 2,45 / 5m 1000kg**Beskrivelse:**

Sammenfoldelig forzinket personkurv med drejning.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 1000 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Kurven kan udtrækkes fra 2,45 m (lukket) til 5,00 m (åben).
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Lågen kan åbnes på én side af platformen

Sikkerhedsanordninger:

- Overbelastningssensor
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



NAC 2,45 / 6m 365kg**Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45m (chiuso) a 6,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

NAC 2,45 / 6m 365kg**Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 6.00 m (19.6 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NAC 2,45 / 6m 365kg**Beskrivelse:**

Sammenfoldelig forzinket personkurv med drejning.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Kurven kan udtrækkes fra 2,45 m (lukket) til 6,00 m (åben).
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Lågen kan åbnes på én side af platformen

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



ORH 2x2,5-4m**Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale a libro. L'apertura a libro non ingombra l'area di carico. Possibilità di posizionare un pallet di dimensioni 3,8X1,5m. Il cestello ha tre punti di accesso due laterali e uno frontale. Il cestello è estensibile da 2,5m (chiuso) a 4m (aperto).

Caratteristiche:

- La portata massima è di 700 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 40° +40°.
- Sportello apribile frontalmente a libro
- Il cestello è estensibile da 2,5m (chiuso) a 4m (aperto)

Sicurezze:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

ORH 2x2,5-4m**Description:**

Basket for carrying persons with folding front opening. The folding opening avoids blocking the loading area. Possibility of positioning a 3.8X1.5 m (12.4X4.9 ft) sized pallet. The basket has three access points, two side and one front. The basket can be extended by 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].

Features:

- The maximum capacity is 700 kg (1543 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 40°+ 40° hydraulic rotation.
- Folding door can be opened from the front
- The basket can be extended by 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open]

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

ORH 2x2,5-4m**Beskrivelse:**

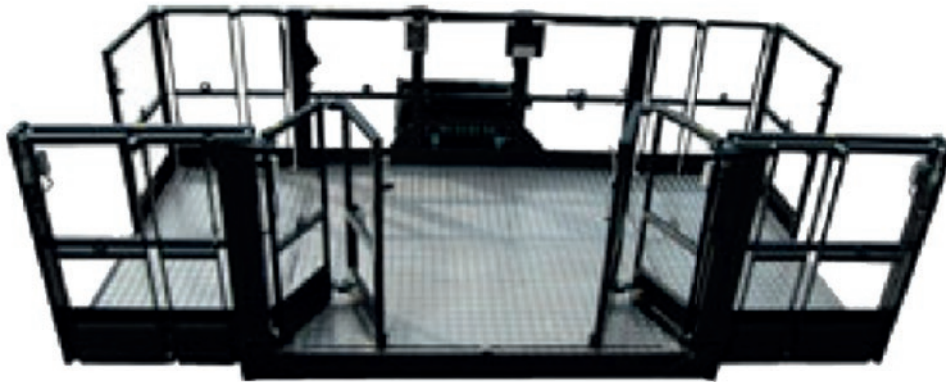
Personkurv med hængslet frontåbning. Den hængslede åbning optager ikke plads på lastområdet. Mulighed for at laste en palle med målene 3,8X1,5 m. Kurven har tre adgangspunkter: to sideåbninger og en frontåbning.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 700 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk rotation på 40°+ 40°.
- Hængslet frontåbning
- Kurven kan udtrækkes fra 2,5 m (lukket) til 4 m (åben).

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



ORH 2,3x1,2m**Descrizione:**

Castello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare sui tetti, *se previsto dal Piano di Sicurezza del Cantiere*, operando sulla parte a sbalzo.
Possibilità di carica pallet di grandi dimensioni.
Rotazione 90° +90°.

Caratteristiche:

- La portata massima del cestello e di 1000 Kg.
- La portata massima sulla parte a sbalzo e 400 Kg
- Il numero massimo di persone e di tre.
- Rotazione idraulica di 90° + 90°
- Sportello apribile frontalmente con gomma di protezione
- Accesso dai lati del cestello
- Pianale del cestello con visibilità sottostante

Sicurezza:

- Doppio sistema meccanico di consenso per l'apertura del portello frontale solo quando il cestello è completamente in appoggio
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta apertura/ chiusura dello sportello frontale.

ORH 2,3x1,2m**Description:**

Platform for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops, working on the overhanging part.
Possibility of loading 1 (ge pallets).
Rotation 90° +90°.

Features:

- The maximum capacity of the platform is 1000 Kg (2205 lb).
- The maximum carrying capacity on the overhanging part is 400 Kg (881.8 lb)
- The minimum number of persons allowed is three.
- 90° +90° hydraulic rotation.
- Door opened from the front with protective rubber covering
- Access from sides of platform
- Platform base with visibility below

Safety devices:

- Double mechanical consent system for opening the door only when the platform is completely at rest.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for front door open/closed status.

ORH 2,3x1,2m**Beskrivelse:**

Personkurv med åbning fortil, som giver mulighed for at arbejde på tage, *såfremt det er forudset i byggepladsens sikkerhedsplan*, fra den forhøjede del.
Mulighed for at laste store paller.
Drejning 90°+90°.

Specifikationer:

- Kurvens maksimale kapacitet er 1000 kg.
- Den forhøjede dels maksimale kapacitet er 400 kg
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hydraulisk drejning på 90°+ 90°.
- Lågen med beskyttelsesgummi åbnes fortil
- Adgang fra kurvens sider
- Kurvens bund tillader udsyn under kurven

Sikkerhedsanordninger:

- Dobbelt mekanisk samtykkesystem til åbning af frontlågen udelukkende når kurven støtter helt
- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for åbnet/lukket frontlåg.



CESTELLO GALLERIE**Descrizione:**

Il cestello consente la massima sicurezza operativa nei lavori di galleria. Il tetto FOPS protegge gli operatori all'interno del cestello dalle eventuali cadute di materiali. Il rialzo sul lato anteriore della pedana del cestello, permette all'operatore di estendere la sua operatività sia in orizzontale che in verticale.

Caratteristiche:

Capacità: 1000 kg comprese 3 persone.
 Accessibile da 2 punti.
 Orientabile idraulicamente: + 90° / - 90°.
 Dimensioni: 1,8 m x 1 m.
 Altezza alla protezione : 2,12 m.
 Rialzo lato anteriore sulla pedana: 0,3 m.
 Rialzo parapetto lato anteriore: 0,3 m.

Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.

"GALLERY" PLATFORM**Description:**

The basket allows maximum operating safety while working in tunnels. The FOPS roof protects the operators inside the basket from falling material. Thanks to the raised part on the front of the basket platform, the operator can extend operation horizontally and vertically.

Features:

Capacity: 1000 kg (2205 lb) including 3 persons
 Accessible from 2 points.
 Can be oriented hydraulically: + 90° / - 90°.
 Dimensions: 1.8 m x 1 m (5.9 ft x 3.2 ft)
 Height of protection: 2.12 m (6.9 ft) .
 Raised front part of platform: 0.3 m (0.9 ft).
 Raised parapet in front: 0.3 m (0.9 ft).

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

KURV TIL TUNNELER**Beskrivelse:**

Kurven muliggør maksimal arbejdssikkerhed i forbindelse med arbejde i tunneller. FOPS-taget beskytter operatørerne i kurven mod eventuelle nedfaldende materialer. Forhøjningen på forsiden af kurvens plade gør det muligt for føreren at udvide arbejdsområdet både vandret og lodret.

Specifikationer:

Kapacitet: 1.000 kg inkl. tre personer.
 Adgang fra to punkter.
 Hydraulisk indstilling: + 90° / - 90°.
 Mål: 1,8 m x 1 m
 Højde ved beskyttelse: 2,12 m
 Forhøjning på pladens forside: 0,3 m
 Forhøjning på gelænderets forside: 0,3 m

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit



ORH 3x1,2m TUNNEL**Descrizione:**

Il cestello consente la massima sicurezza nei lavori in galleria e dove è richiesta la protezione degli operatori.

Il tetto FOPS protegge gli operatori all'interno del cestello dalle eventuali cadute di materiali.

Il tetto è smontabile completamente e il cestello diventa un ORH 3m

Caratteristiche:

Capacità: 1000 kg comprese 3 persone.

Accessibile da un lato.

Orientabile idraulicamente: + 90° / - 90°.

Dimensioni: 3 m x 1,2 m.

Altezza alla protezione : 2,14 m.

Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico.

- Sensore di presenza del perno di sicurezza.

ORH 3x1,2m TUNNEL**Description:**

The basket allows maximum safety for working in gallery and where operator protection is required.

The FOPS roof protects the operators inside the basket from falling material.

The roof can be removed completely and the basket becomes a 3 m ORH.

Features:

Capacity: 1000 kg (2205 lb) including 3 persons.

Accessible from one side.

Can be oriented hydraulically: + 90° / - 90°.

Dimensions: 3 m x 1.2 m (9.8 ft x 3.9 ft).

Height of protection: 2.14 m (7 ft).

Safety devices:

- Overload sensor.

- Shear pin presence sensor.

ORH 3x1,2m TUNNEL**Beskrivelse:**

Kurven sikrer maksimal sikkerhed i forbindelse med arbejde i tunneller og på steder, som kræver beskyttelse af operatørerne.

FOPS-taget beskytter operatørerne i kurven mod eventuelle nedfaldende materialer. Taget kan fjernes fuldstændigt, og kurven bliver en ORH 3 m.

Specifikationer:

Kapacitet: 1.000 kg inkl. tre personer.

Adgang fra en side.

Hydraulisk indstilling: + 90° / - 90°.

Mål: 3 m x 1,2 m

Højde ved beskyttelse: 2,14 m

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.

- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit



CF 2x2,5-4 m**Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale a libro.
L'apertura a libro non ingombra l'area di carico.
Possibilità di posizionare un pallet di dimensioni 3,8X1,5 m.
Il cestello ha tre punti di accesso due laterali e uno frontale.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Sportello apribile frontalmente a libro
- Il cestello è estensibile da 2,5m (chiuso) a 4m (aperto)

Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura degli sportelli.

CF 2x2,5-4 m**Description:**

Basket for carrying persons with folding front opening. The folding opening avoids blocking the loading area.
Possibility of positioning a 3.8X1.5 m (12.4X4.9 ft) sized pallet.
The basket has three access points, two side and one front

Features:

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].
- Folding door can be opened from the front.

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

CF 2x2,5-4 m**Beskrivelse:**

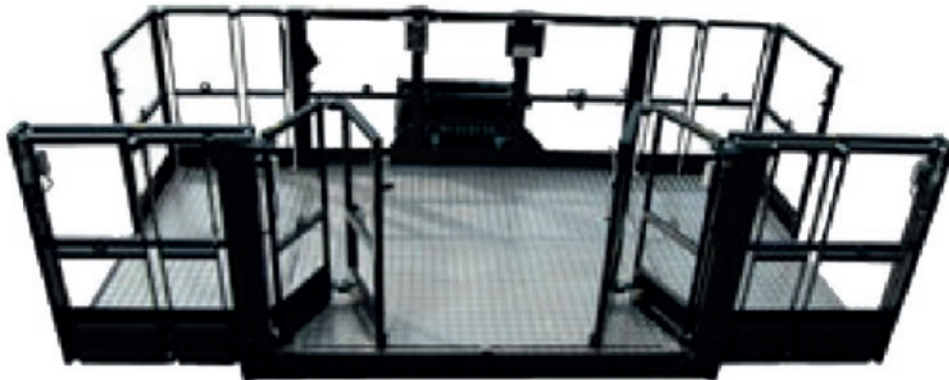
Personkurv med hængslet frontåbning. Den hængslede åbning optager ikke plads på lastområdet.
Mulighed for at laste en palle med målene 3,8X1,5 m.
Kurven har tre adgangspunkter: to sideåbninger og en frontåbning.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 1000 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Hængslet frontåbning
- Kurven kan udtrækkes fra 2,5 m (lukket) til 4 m (åben).

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukkede låger.



Descrizione:

Cestello porta persone estensibile sopraelevato con rotazione. Il pianale rialzato di 0,55 m rispetto all'attacco permette di raggiungere un'altezza di lavoro superiore anche in gallerie o simili.

Caratteristiche:

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25m (chiuso) a 4,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

Description:

Extendable raised basket with rotation for carrying persons. The platform, raised by 0.55 m / 1.8 ft from the connection, makes it possible to reach greater heights for working also in tunnels or similar places.

Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m / 7.4 ft (closed) to 4.00 m (13.1) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

Beskrivelse:

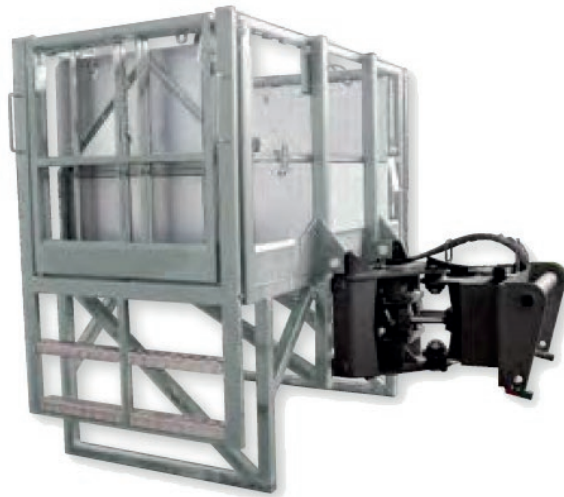
Sammenfoldelig forzinket personkurv, forhøjet med drejning. Den forhøjede platform på 0,55 m i forhold til fastgøringspunktet gør det muligt at nå en højere arbejdshøjde også i tunneler og lignende.

Specifikationer:

- Den maksimale kapacitet er 365 kg.
- Det maksimalt tilladte antal personer er tre.
- Kurven kan udtrækkes fra 2,25m (lukket) til 4,00m (åben).
- Hydraulisk rotation på 90°+ 90°.
- Lågen kan åbnes på én side af platformen

Sikkerhedsanordninger:

- Sensor for overbelastning.
- Sensor for tilstedeværelse af sikkerhedssplit
- Sensor for lukket låge.



IT

CESTELLO PORTA MATERIALE**Descrizione:**

Cestello per la movimentazione di soli materiali.

Caratteristiche:

Capacità: 300 kg
Accessibile da un lato.
Dimensioni: 1,2 m x 2 m.

EN

**MATERIAL
HOLDER BASKET****Description:**

Basket for the handling of solely to material.

Features:

Capacity: 300 kg (661 lb)
Accessible from one side.
Dimensions: 1.2 m x 2 m (3.9 ft x 6.5 ft)

DA

KURV TIL MATERIALE**Beskrivelse:**

Kurv kun til håndtering af materialer.

Specifikationer:

Kapacitet: 300 kg
Adgang fra en side.
Mål: 1,2 m x 2 m



CPSC-D 1500**Descrizione:**

Cestello posacentine versione ad "U" con tettuccio di protezione uomo asportabile fissato sulla base del braccio posacentine, completo di pulsantiera con comandi per sfilo, sollevamento braccio, rotazione torretta, comandi braccio posacentine e limitatore di carico. Braccio posacentine con aggancio rapido alla testa del braccio sollevatore composto da:

- braccio di sollevamento inclinabile idraulicamente di 95° con cilindro di inclinazione laterale di +/- 15°
- braccetto telescopico sfilabile idraulicamente di 460 mm
- pinza di presacentine idraulica con rotazione della testa di +/- 15°.

CPSC-D 1500**Description:**

"U" shaped rib handler basket, with protective removable roof fixed on the base of the rib handler arm, complete with pushbutton panel with controls for boom extension, boom lift, turret rotation, rib handler arm controls and load limiter. Rib handler arm with quick-release coupling to the lift boom consisting of:

- lift boom that can be tilted hydraulically by 95° with lateral inclination cylinder +/- 15°
- telescopic jib that can be extended hydraulically by 460 mm / 18 in.
- hydraulic rib handler clamp with head rotation of +/- 15°.

CPSC-D 1500**Beskrivelse:**

Den U-formede kurv til opsætning af stillads med aftageligt beskyttelsestag fastgjort på stilladsopsætningsarmen, komplet med trykknappanel til udtrækning og hævnning af arm, rotation af tårnet, styring af stilladsopsætningsarmen og lastbegrænser. Arm til opsætning af stillads med lynkobling på løftearmens forreste del bestående af:

- løftearm med hydraulisk vipning på 95° med tværgående hædningscylinder på +/- 15°
- hydraulisk styret udtrækkeligt teleskoparm på 460 mm
- hydraulisk greb til stillads med drejning af den forreste del på +/- 15°.



FUNZIONI COMANDI IN CABINA

- 1 - Inclinazione in avanti del cestello Fisso - ORH / 1° braccio Cestello 3D.
- 2 - Inclinazione all'indietro del cestello Fisso - ORH / 1° braccio Cestello 3D.
- 3 - Discesa cestello.
- 4 - Sollevamento cestello.
- 5 - Rientro sfilo.
- 6 - Uscita sfilo.
- 7/A - Rotazione cestello ORH / Uscita sfilo Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/B - Discesa 2° braccio Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/C - Rotazione antiorario del braccio Cestello 3D, Aerial jib 2 / Rotazione antiorario del cestello Aerial jib 1.
- 8/A - Rotazione cestello ORH / Rientro Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/B - Sollevamento 2° braccio Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/C - Rotazione a orario del braccio Cestello 3D, Aerial jib 2/ Rotazione orario del cestello Aerial jib 1.
- 9 - Rotazione a antiorario della torretta.
- 10 - Rotazione a orario della torretta.

CONTROL FUNCTIONS IN CAB

- 1 - Forward inclination of Fixed - ORH platform/ 1st System 3D boom.
- 2 - Backward inclination of Fixed - ORH Platform/ 1st System 3D boom.
- 3 - Platform descent.
- 4 - Lifting the platform.
- 5 - Extension in.
- 6 - Extension out.
- 7/A - ORH platform rotation / System 3D extension out, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/B - System 3D 2nd boom descent, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/C - Anticlockwise System 3D arm, Aerial jib 2/ Anticlockwise rotation of Aerial jib 1 platform.
- 8/A - ORH platform rotation/ System 3D retraction, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/B - System 3D 2nd boom lift, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/C - Clockwise rotation of System 3D arm, Aerial jib 2/ Clockwise rotation of Aerial jib 1 platform.
- 9 - Anticlockwise rotation of turret.
- 10 - Clockwise rotation of turret.

KOMMANDOFUNKTIONER I KABINEN

- 1 - Hældning fremad af fastmonteret - ORH / 3D-kurvens 1. arm.
- 2 - Hældning bagud af fastmonteret - ORH / 3D-kurvens 1. arm.
- 3 - Sænkning af kurv.
- 4 - Hævning af kurv.
- 5 - Indtrækning.
- 6 - Udstrækning.
- 7/A - Drejning af ORH kurv / Udstrækning af 3D-kurv, Aerial udligger 1, Aerial udligger 2.
- 7/B - Sænkning af 2. arm i 3D-kurv, Aerial udligger 1, Aerial udligger 2.
- 7/C - Drejning mod uret af arm i 3D-kurv, Aerial udligger 2 / Drejning mod uret af kurv med Aerial udligger 1.
- 8/A - Drejning af ORH kurv / Indtrækning af 3D-kurv, Aerial udligger, Aerial udligger 2.
- 8/B - Hævning af 2. arm i 3D-kurv, Aerial udligger, Aerial udligger 2.
- 8/C - Drejning med uret af arm i 3D-kurv, Aerial udligger 2 / Drejning med uret af kurv med Aerial udligger 1.
- 9 - Drejning mod uret af tårn.
- 10 - Drejning med uret af tårn.



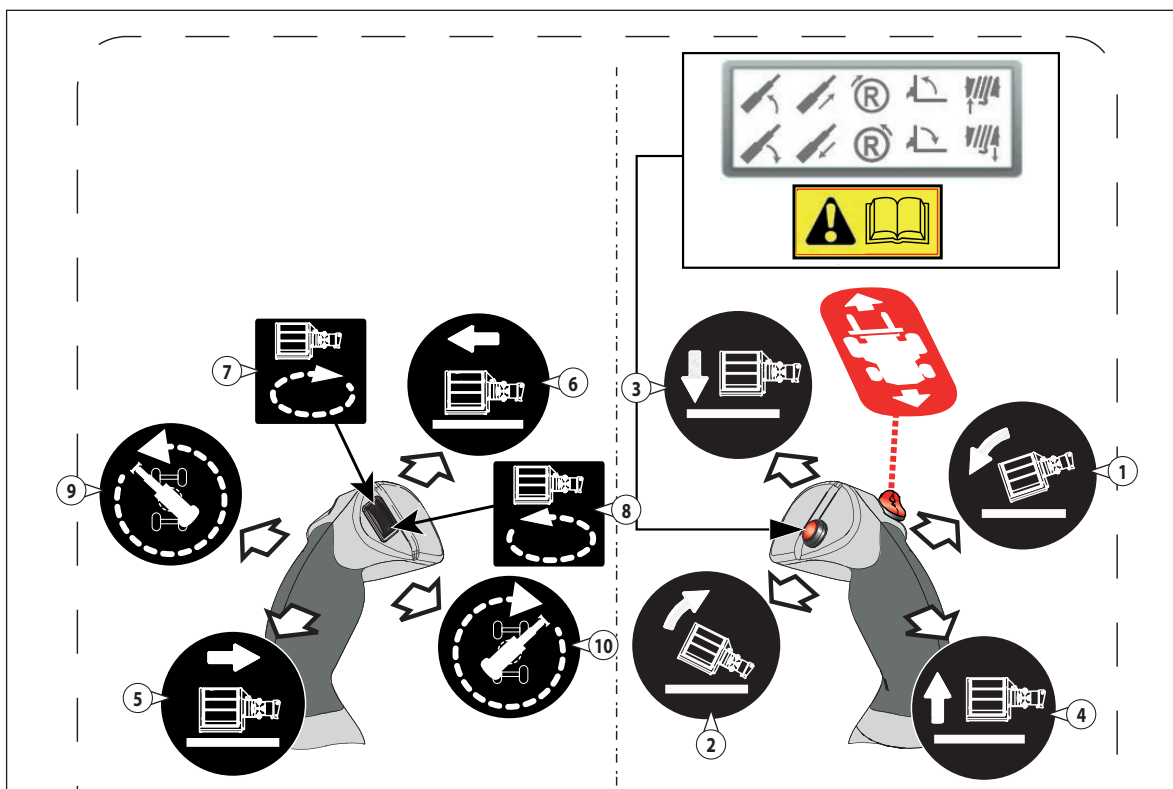
Prima di utilizzare la piattaforma mettere l'interruttore "24" in cabina in posizione "A".



Before using the platform, set switch "24" in the cab to position "A".



Indstil afbryderen "24" i kabinen i position "A" inden brug af platformen.



INTERRUTTORI

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Interruttore radiocomando
- 12 - Interruttore freno stazionamento
- 13 - Selettore stabilizzatore anteriore sinistro
- 14 - Selettore stabilizzatore anteriore destro
- 15 - Selettore sfilo- rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 16 - Selettore stabilizzatore posteriore sinistro
- 17 - Selettore stabilizzatore posteriore destro
- 18 - Comando sfilo-rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 19 - Leva comando livellamento
- 20 - Interruttore pompa d'emergenza
- 21 - Interruttore a chiave per l'esclusione del sistema di sicurezza
- 22 - Selettore a chiave sollevatore/piattaforma
- 23 - Pulsante per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore
- 24 - Pulsante di "arresto di emergenza"
- 25 - Selettore movimenti "ABC" accessori e cestelli

SWITCHES

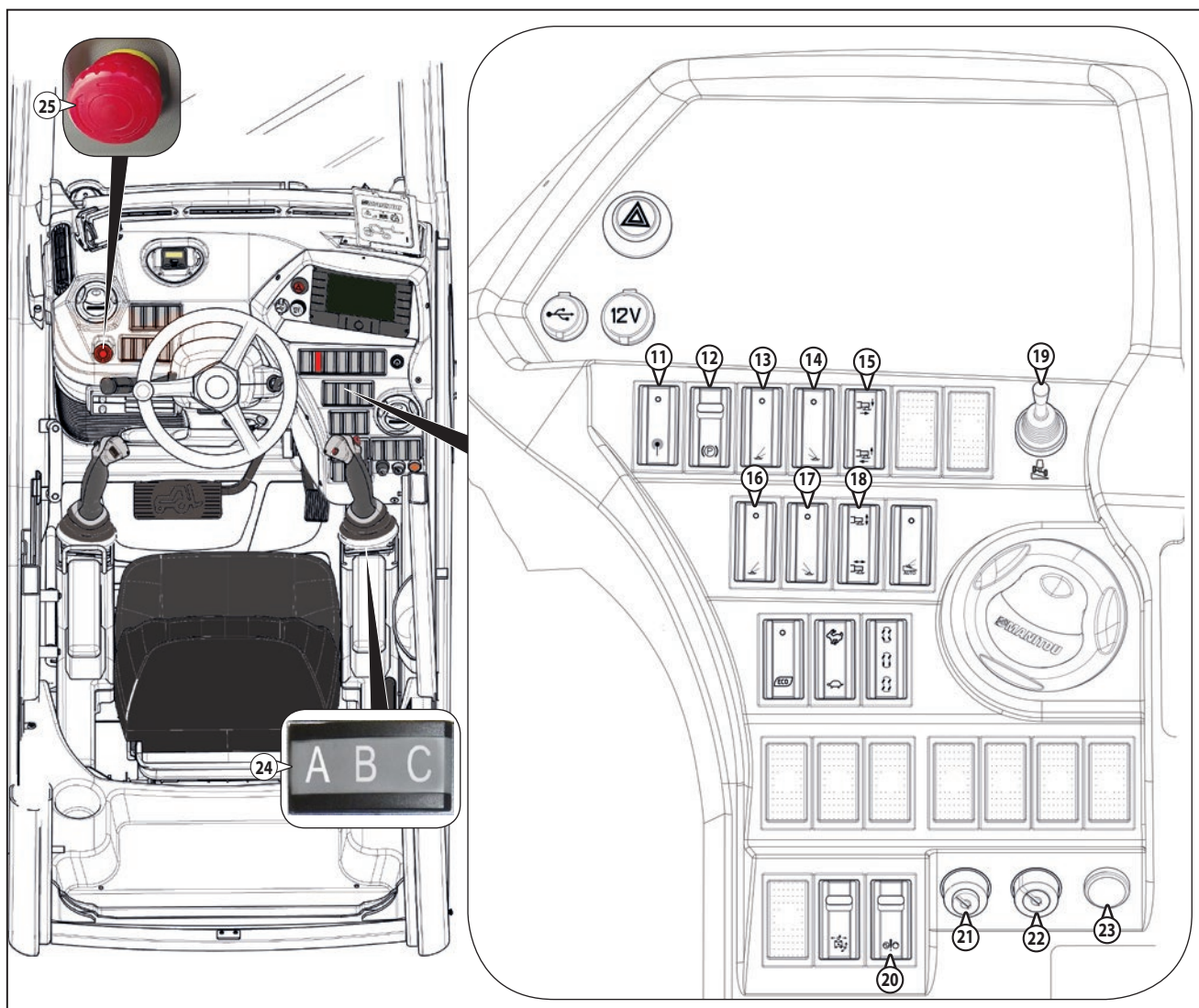
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Radio-Control Switch
- 12 - Parking Brake Switch
- 13 - Selects The Front Left Outrigger
- 14 - Selects The Front Right Outrigger
- 15 - Outrigger Up-Down/Extension-Retraction Selector
- 16 - Selects The Rear Left Outrigger
- 17 - Selects The Rear Right Outrigger
- 18 - Outrigger up/down extension-retraction control
- 19 - Levelling Device
- 20 - Emergency Pump Switch
- 21 - Key Selector For Exclusion Of Safety System
- 22 - Truck/Platform Selector Switch Key
- 23 - Pushbutton For Restoring Electric Power Supply From Battery And Allowing I.C. Engine Restart
- 24 - "Emergency stop" button
- 25 - "ABC" selector for movements of accessories and platforms

KONTAKTER

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Fjernbetjeningskontakt
- 12 - Parkeringsbremsekontakt
- 13 - Vælger for forrest venstre stabilisator
- 14 - Vælger for forreste højre stabilisator
- 15 - Vælger for ud-/indtrækning - op-/nedtrækning af stabilisatorer
- 16 - Vælger for bagerste venstre stabilisator
- 17 - Vælger for bagerste højre stabilisator
- 18 - Styling af ud-/indtrækning - op-/nedtrækning af stabilisatorer
- 19 - Betjeningsgreb for nivellering
- 20 - Pumpenødstopkontakt
- 21 - Nøglevælger til deaktivering af sikkerhedssystemet
- 22 - Nøglevælger lift/plaform
- 23 - Trykknop til at genoprette strømforsyningen fra batteriet, så motoren kan genstartes.
- 24 - Nødstopknop
- 25 - Bevægelsesvælger "ABC" for tilbehør og kurv



INTERRUTTORI

MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Interruttore radiocomando
- 12 - Interruttore freno stazionamento
- 13 - Selettore stabilizzatore anteriore sinistro
- 14 - Selettore stabilizzatore anteriore destro
- 15 - Selettore sfilo- rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 16 - Selettore stabilizzatore posteriore sinistro
- 17 - Selettore stabilizzatore posteriore destro
- 18 - Comando sfilo-rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 19 - Leva comando livellamento
- 20 - Interruttore pompa d'emergenza
- 21 - Interruttore a chiave per l'esclusione del sistema di sicurezza
- 22 - Selettore a chiave sollevatore/ piattaforma
- 23 - Pulsante per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore
- 24 - Pulsante di "arresto di emergenza"
- 25 - Selettore movimenti "ABC" accessori e cestelli

SWITCHES

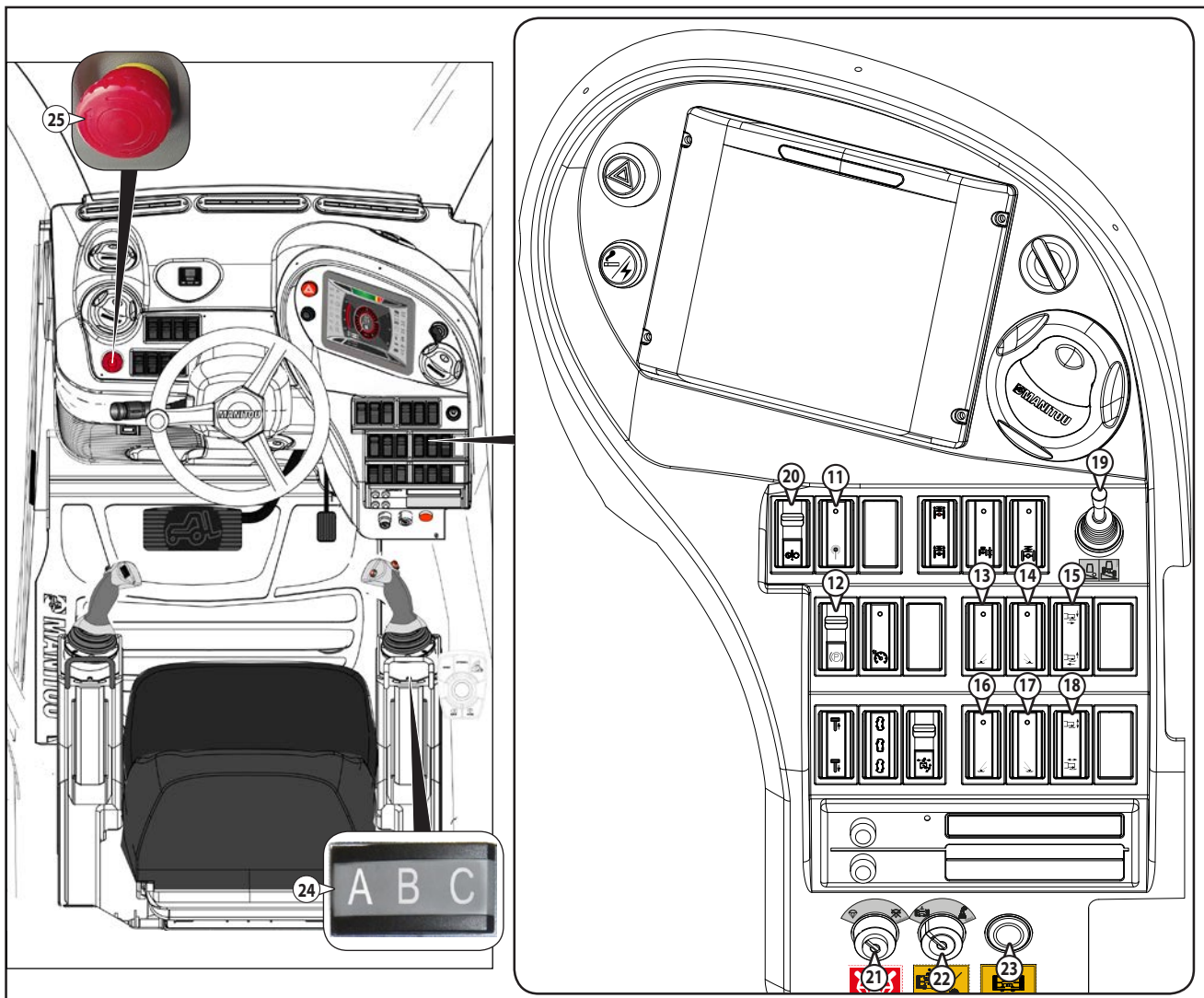
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Radio-Control Switch
- 12 - Parking Brake Switch
- 13 - Selects The Front Left Outrigger
- 14 - Selects The Front Right Outrigger
- 15 - Outrigger Up-Down/Extension-Retraction Selector
- 16 - Selects The Rear Left Outrigger
- 17 - Selects The Rear Right Outrigger
- 18 - Outrigger up/down extension-retraction control
- 19 - Levelling Device
- 20 - Emergency Pump Switch
- 21 - Key Selector For Exclusion Of Safety System
- 22 - Truck/Platform Selector Switch Key
- 23 - Pushbutton For Restoring Electric Power Supply From Battery And Allowing I.C. Engine Restart
- 24 - "Emergency stop" button
- 25 - "ABC" selector for movements of accessories and platforms

KONTAKTER

MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Fjernbetjeningskontakt
- 12 - Parkeringsbremsekontakt
- 13 - Vælger for forrest venstre stabilisator
- 14 - Vælger for forreste højre stabilisator
- 15 - Vælger for ud-/indtrækning - op-/ nedtrækning af stabilisatorer
- 16 - Vælger for bagerste venstre stabilisator
- 17 - Vælger for bagerste højre stabilisator
- 18 - Styring af ud-/indtrækning - op-/ nedtrækning af stabilisatorer
- 19 - Betjeningsgreb for nivellering
- 20 - Pumpenødstopkontakt
- 21 - Nøglevælger til deaktivering af sikkerhedssystemet
- 22 - Nøglevælger lift/plaform
- 23 - Trykknop til at genoprette strømforsyningen fra batteriet, så motoren kan genstartes.
- 24 - Nødstopknop
- 25 - Bevægelsesvælger "ABC" for tilbehør og kurv



FUNZIONI RADIOCOMANDO DA CESTELLI

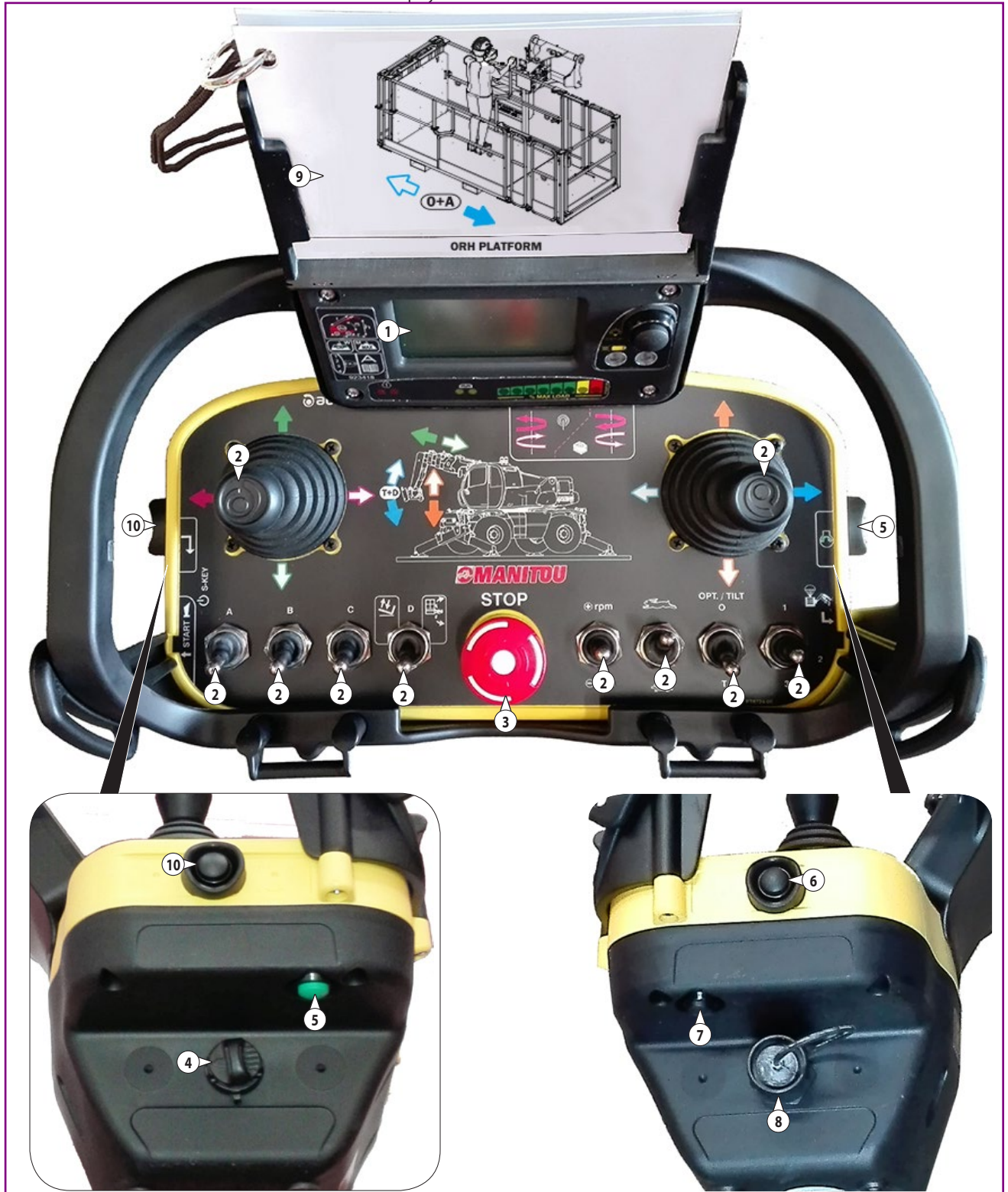
- 1 - Display funzioni macchina e stato del carico
- 2 - Joystick, selettori, pulsanti funzioni macchina
- 3 - Pulsante arresto d'emergenza
- 4 - S-KEY accensione radiocomando
- 5 - Consenso avviamento motore e Clacson
- 6 - Avviamento motore
- 7 - Pulsante elettropompa d'emergenza per il salvataggio cestello
- 8 - Presa per filocomando
- 9 - Schede movimenti cestello
- 10 - Pulsante per confermare il riconoscimento dell'accessorio a display

RADIO CONTROL FROM PLATFORM

- 1 - Display machine functions and status of load
- 2 - Joystick, selectors, machine functions buttons
- 3 - Emergency stop pushbutton
- 4 - S-KEY switching on radio control
- 5 - Engine start-up enable and Horn push-button
- 6 - Engine start-up pushbutton
- 7 - Emergency motor pump pushbutton for platform rescue
- 8 - Socket for control wire
- 9 - Platform movements charts
- 10 - Pushbutton to confirm the identification of the attachment shown on the display

FJERNSTYREKOMMANDOER FRA KURV

- 1 - Display og kontrollamper for maskinfunktioner og laststatus
- 2 - Joystick, vælgere, knapper for maskinfunktioner
- 3 - Nødstopknop
- 4 - S-KEY for tænding af radiostyring
- 5 - Samtykke til start af motor og horn
- 6 - Start af motor.
- 7 - Knop for nødelektropumpe til nødprocedure for kurv
- 8 - Stikkontakt til kabelstyring
- 9 - Kort for bevægelser i kurv
- 10 - Trykknop til bekræftelse af genkendelse af tilbehør på display




1 - Display funzioni macchina e stato del carico (vedere MANUALE D'ISTRUZIONI)

2 - Joystick, selettori, pulsanti funzioni macchina

2.1 - Manipolatore.

Azionare il manipolatore per effettuare i movimenti desiderati seguendo le frecce colorate.

I movimenti dei cestelli si devono considerare invertiti durante il lavoro in posizione negativa  (Cestello 3D, Aerial Jib 2).

2.2 - Commutatore movimenti.

Ad ogni posizione (A-B-C-D) corrisponde una coppia di comandi eseguibile simultaneamente.

- PER IL CESTELLO FISSO :

Commutatore movimenti di:

- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.
- rotazione torretta.
- brandeggio per livellare la piattaforma (D)

- PER IL CESTELLO ORIENTABILE:

Commutatore movimenti di:

- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.
- rotazione torretta, rotazione cestello sul piano orizzontale
- brandeggio per livellare la piattaforma cestello (D+T)

- PER IL CESTELLO A PENDOLO ROTANTE 3D:

Commutatore movimenti di:


- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.
- rotazione torretta, uscita e rientro sfilò cestello.
- salita / discesa 2° braccio cestello.
- rotazione 2° braccio cestello
- brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello (D+O)

1 - Display machine functions and status of load (See INSTRUCTIONS MANUAL)

2 - Joystick, selectors, machine functions buttons machine

2.1 - Joystick.

Operate the manipulator to make the required movements by following the coloured arrows.

The platform movements must be considered as inverted when working in the negative position  (System 3D, Aerial Jib 2).

2.2 - Movements switch.

Each position (A-B-C-D) has a corresponding pair of commands that can be executed simultaneously.

- FOR FIXED PLATFORM:

Movements switch for:

- extensions in/out, platform lift/descent.
- turret rotation.
- slewing for levelling platform (D)

- FOR ADJUSTABLE PLATFORM:

Movements switch for:

- extensions in/out, platform lift/descent.
- turret rotation, platform rotation on horizontal plane
- slewing for levelling platform (D+T)

- FOR SYSTEM 3D:

Movements switch for:


- extensions in/out, platform lift/descent.
- turret rotation, platform extension in and out.
- platform 2nd arm ascent/descent.
- platform 2nd arm rotation
- slewing for inclining platform 1st arm (D+O)

1 - Display og kontrollamper for maskinfunktioner og laststatus (se BRUGSVEJLEDNINGEN)

2 - Joystick, vælgere, knapper for maskinfunktioner

2.1 - Joystick.

Brug joysticket for at foretage de ønskede bevægelser ved hjælp af de farvede pile.

Kurvens bevægelser er modsatte, når der arbejdes i den negative position  (3D-kurv, Aerial udligger 2).

2.2 - Vælger for bevægelser.

- I hver position (A, B, C og D) styres et par kommandoer, der udføres samtidigt.

- TIL DEN FASTMONTEREDE KURV:

Vælger for følgende bevægelser:

- indtrækning/udstrækning af teleskopdele, hævnning/sænkning af kurv
- drejning af tårn
- vipning for nivellering af platform (D)

- TIL ORIENTERBAR KURV:

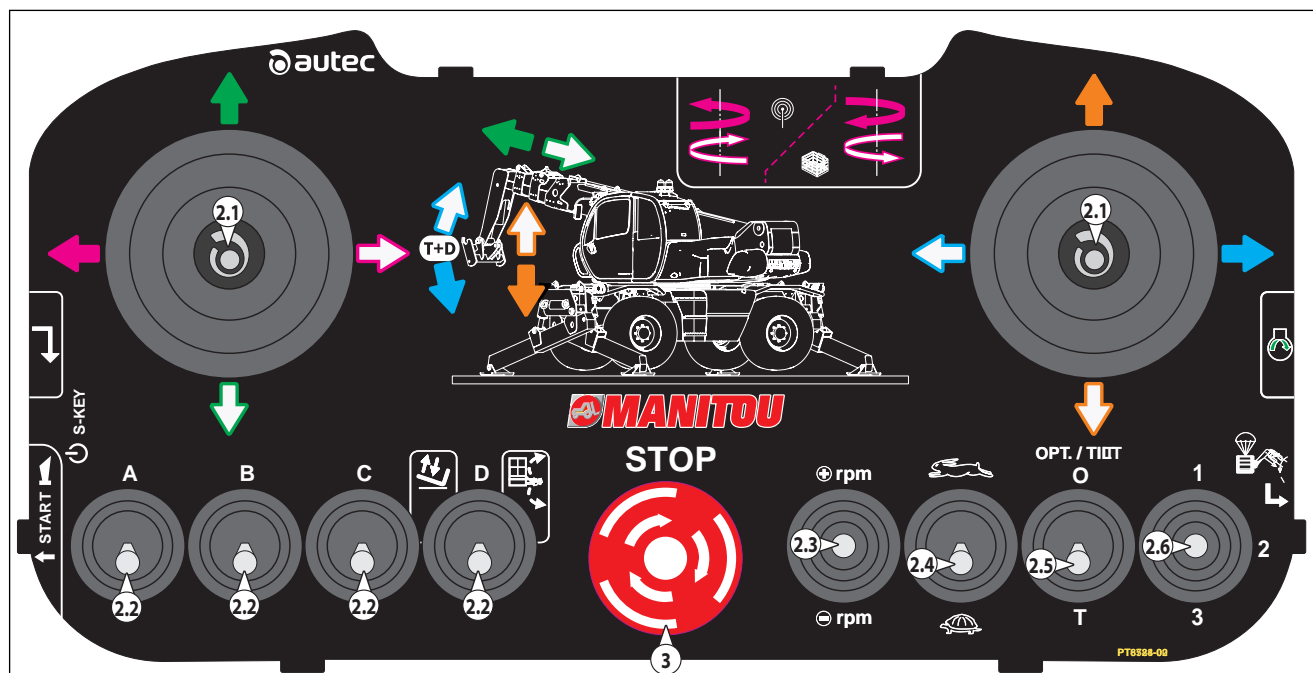
Vælger for følgende bevægelser:

- indtrækning/udstrækning af teleskopdele, hævnning/sænkning af kurv
- drejning af tårn, drejning af kurv på vandret plan
- vipning for nivellering af kurvens platform (D+T)

- TIL DEN ROTERENDE 3D-PENDULKURV:

Vælger for følgende bevægelser:

- indtrækning/udstrækning af teleskopdele, hævnning/sænkning af kurv
- drejning af tårn, indtrækning/udstrækning af kurvens teleskopdel
- hævnning/sænkning af kurvens 2. arm
- drejning af kurvens 2. arm
- vipning for hældning af 1. arm i kurv (D+O)



- PER IL CESTELLO AERIAL JIB 1 :
Commutatore movimenti di :
- rientro / uscita sfili, sollevamento / discesa cestello.
- rotazione torretta, uscita e rientro sfilo cestello.
- salita / discesa 2° braccio cestello.
- rotazione piattaforma cestello
- brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello / inclinazione per livellare la piattaforma cestello (D+O).

- PER IL CESTELLO AERIAL JIB 2:
Commutatore movimenti di :
- rientro / uscita sfili, sollevamento / discesa cestello.
- rotazione torretta, uscita e rientro sfilo cestello.
- salita / discesa 2° braccio cestello.
- rotazione 2° braccio cestello
- brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello / inclinazione per livellare la piattaforma cestello (D+O).

2.3 - Acceleratore RPM motore

2.4 - Velocità movimenti idraulici solo con accessorio gru

2.5 - Selettore movimento brandeggio TS (T) o livellamento cesto (O)



Il brandeggio del cesto o l'inclinazione della piattaforma sono consentiti solo sotto i 3 m di altezza.

2.6 - Movimenti multipli 1-2-3 solo con accessorio gru

3 - Pulsante rosso "arresto d'emergenza".

Funzioni:

- Permette di arrestare il motore termico.
- In caso di pericolo, permette all'utilizzatore del cestello di tagliare i movimenti comandati dal carrello.
- Per ripristinare i movimenti ruotare il pulsante rosso in senso orario.

- FOR AERIAL JIB 1 PLATFORM:
Movements switch for:
- extensions in/out, basket lift/descent.
- turret rotation, basket extension in and out.
- basket 2nd arm ascent/descent.
- basket rotation
- slewing for inclining basket 1st arm/ inclination for levelling basket (D+O).

- FOR AERIAL JIB 2 PLATFORM:
Movements switch for:
- extensions in/out, basket lift/descent.
- turret rotation, basket extension in and out.
- basket 2nd arm ascent/descent.
- basket 2nd arm rotation
- slewing for inclining basket 1st arm/ inclination for levelling basket (D+O).

2.3 - Engine RPM accelerator

2.4 - Hydraulic movements speed with only crane attachment

2.5 - TS (T) slewing movement or platform levelling (O) selector



The slewing or inclination of the platform are allowed only below 3m height.

2.6 - Multiple movements 1-2-3 with only crane attachment

3 - Red "Emergency stop" pushbutton

Functions:

- Makes it possible to stop the I.C. engine.
- In case of danger, makes it possible for the person using the platform to disconnect the movements controlled from the forklift truck.
- To restore the movements, turn the red pushbutton clockwise.

- TIL KURVEN MED AERIAL UDLIGGER 1:
Vælger for følgende bevægelser:
- indtrækning/udstrækning af teleskopdele, hævnning/sænkning af kurv
- drejning af tårn, indtrækning/udstrækning af kurvens teleskopdel
- hævnning/sænkning af kurvens 2. arm
- drejning af kurvens platform
- vipning for hældning af kurvens 1. arm/vipning for nivellering af kurvens platform (D+O)

- TIL KURVEN MED AERIAL UDLIGGER 2:
Vælger for følgende bevægelser:
- indtrækning/udstrækning af teleskopdele, hævnning/sænkning af kurv
- drejning af tårn, indtrækning/udstrækning af kurvens teleskopdel
- hævnning/sænkning af kurvens 2. arm
- drejning af kurvens 2. arm
- vipning for hældning af kurvens 1. arm/vipning for nivellering af kurvens platform (D+O)

2.3 - Speeder, motorens omdrejningstal

2.4 - Hydraulisk bevægelseshastighed, kun for krantilbehør

2.5 - Vælger for hældning TS (T) eller nivellering af kurv (O)



Hældning af kurven eller platformen er kun tilladt under en højde på 3 meter.

2.6 - Multibevægelser 1-2-3, kun med kran - tilbehør.

3 - Rød nødstopknap.

Funktioner:

- Slukning af motoren.
- Afbrydelse af bevægelserne, som styres fra trucken, i en faresituation.
- Drej den røde knap med uret for at genetablere bevægelserne.

4 - S-KEY accensione radiocomando

Ruotare la chiave per accendere il radiocomando. Quando non si utilizza il radiocomando per sicurezza estrarre la S-KEY (4.1).

5 - Consenso avviamento motore e Clacson**6 - Pulsante avviamento motore**

- Prima dell'accensione, occorre far risalire il pulsante di ARRESTO D'URGENZA "3".
- Premere il pulsante "5" poi premere sul pulsante "6" per accendere il motore.

7 - Pulsante elettropompa d'emergenza per il salvataggio cestello

Vedere ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO.

8 - Presa per filocomando

Consenso manovre dal cestello

9 - Schede movimenti cestello

Cambiare scheda movimenti in base al cestello installato

10 - Pulsante per confermare il riconoscimento del accessorio a display

Premere invio per confermare il tipo di accessorio.

4 - S-KEY switching on radio control

Turn the key to switch on the radio control. When the radio control is not being used, remove the S-KEY for safety (4.1).

5 - Engine start-up enable and Horn**6 - Engine start-up pushbutton**

- Before switching on, reset the EMERGENCY STOP button "3".
- Press the "5" button then press "6" to switch on the engine.

7 - Emergency motor pump pushbutton for platform rescue

See INSTRUCTIONS FOR RESCUE.

8 - Socket for control wire

Consent for manoeuvre from basket

9 - Platform movements charts

Change the movements chart depending on the platform installed

10 - Pushbutton to confirm the identification of the attachment shown on the display

Press enter to confirm the type of attachment.

4 - S-KEY for tænding af radiostyring

Drej nøglen for at tænde radiostyringen. Af hensyn til sikkerheden skal S-KEY fjernes, når radiostyringen ikke er i brug (4.1).

5 - Samtykke til start af motor og horn**6 - Start af motor**

- Udløs NØDSTOPKNAPPEN "3" inden tænding.
- Tryk på knappen "5" og herefter på knappen "6" for at tænde motoren.

7 - Knap for nødelektropumpe til nød-procedure for kurv

Se REDNINGSINSTRUKTIONER.

8 - Stikkontakt til kabelstyring

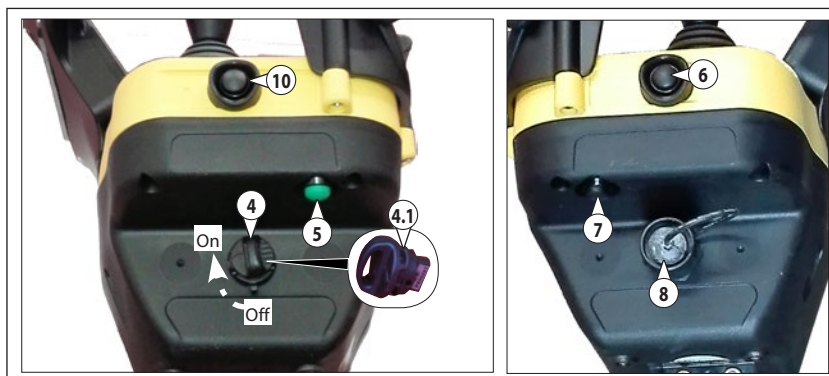
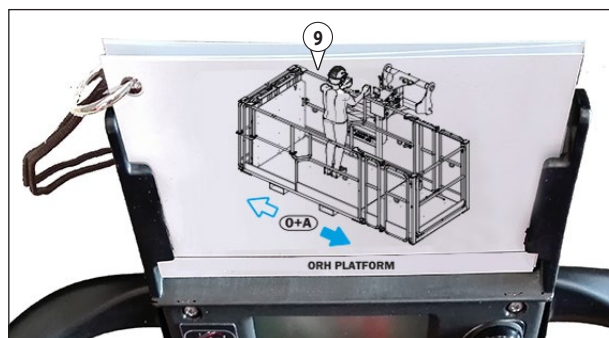
Samtykke til manøvrer fra kurven

9 - Kort for bevægelser i kurv

Udskift kortet for bevægelser afhængigt af den monterede kurv.

10 - Trykknop til bekræftelse af genkendelse af tilbehør på display

Tryk på Enter for at bekræfte tilbehøret.



ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO FISSO

- Inserire il freno a mano.
- Posizionare il cambio in posizione neutra.
- Lasciare acceso il motore termico. Muovere l'interruttore su pulsantiera (Fig. 1) per mantenere il motore termico accelerato.

- Abbassare gli stabilizzatori, prestando attenzione di stabilizzare il carrello elevatore su un terreno solido e pianeggiante.
- Livellare il carrello:

Correggere l'inclinazione laterale e longitudinale con l'aiuto degli stabilizzatori, controllando l'avvenuto livellamento sull'indicatore a bolla situato a destra dell'operatore (Fig. 2).

*Nota : La tolleranza massima ammessa sull'orizzontalità longitudinale e trasversale è di $\pm 3^\circ$.
ASSICURARSI DI AVER SOLLEVATO LE RUOTE DA TERRA.*

- Verificare la posizione orizzontale del cestello.

SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE FIXED PLATFORM

- Apply the hand brake.
- Set the gear in the neutral position.
- Leave the I.C. engine running. Move the switch on the pushbutton panel (Fig. 1). To keep the I.C. engine accelerated.

- Lower the stabilisers, taking care to stabilise the forklift truck on firm, level ground.
- Level the forklift truck:

Correct the lateral and longitudinal inclination with the help of the stabilisers, checking on the indicator to the RH of the operator that the truck is levelled (Fig. 2).

*Note: The maximum permitted tolerance for longitudinal and transverse horizontality is $\pm 3^\circ$.
MAKE SURE THE WHEELS ARE RAISED OFF THE GROUND.*

- Check to make sure the platform is horizontal.

TÆNDING AF TRUCK OG BRUG AF FASTMONTERET KURV

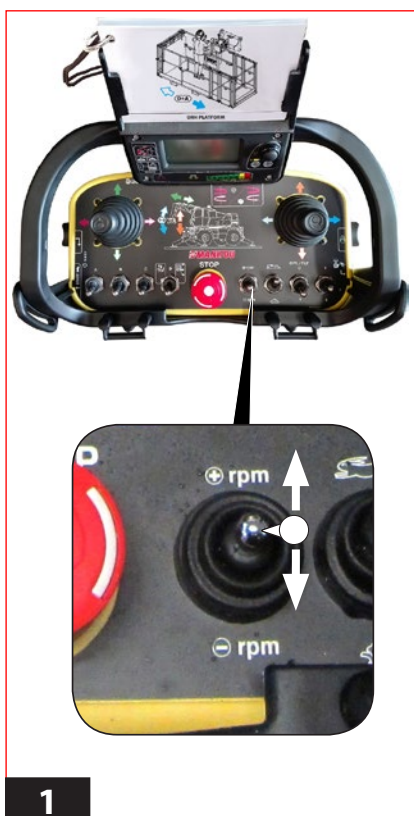
- Indkobl parkeringsbremsen.
- Sæt trucken i frigear.
- Lad motoren være tændt. Tryk på kontakten på tastaturet (fig. 1) for at fastholde acceleration i motoren.

- Sænk støttebenene, og sørg for at stabilisere trucken på en fast og plan grund.
- Nivellér trucken:

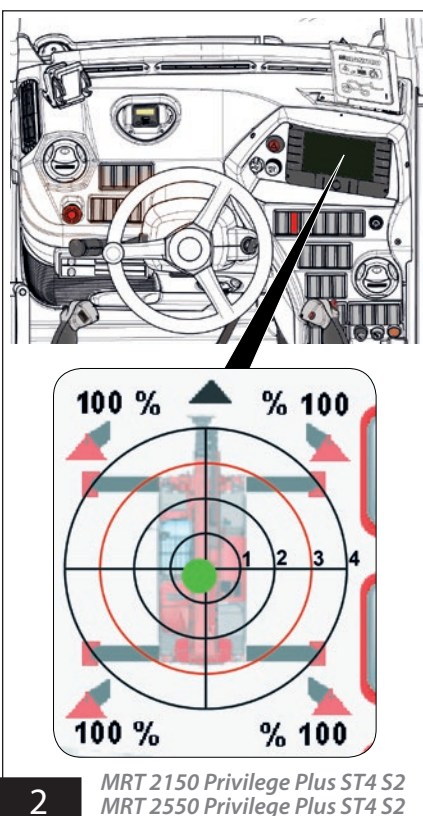
Justér den tvær- og langsgående hældning ved hjælp af støttebenene. Kontrollér nivelleringen på vaterpasset til højre for føreren (fig. 2).

*Bemærk: Den maks. tilladte langs- og tværgående tolerance svarer til $\pm 3^\circ$.
KONTROLLÉR, AT HJULENE ER HÆVET FRA JORDEN.*

- Kontrollér kurvens vandrette position.

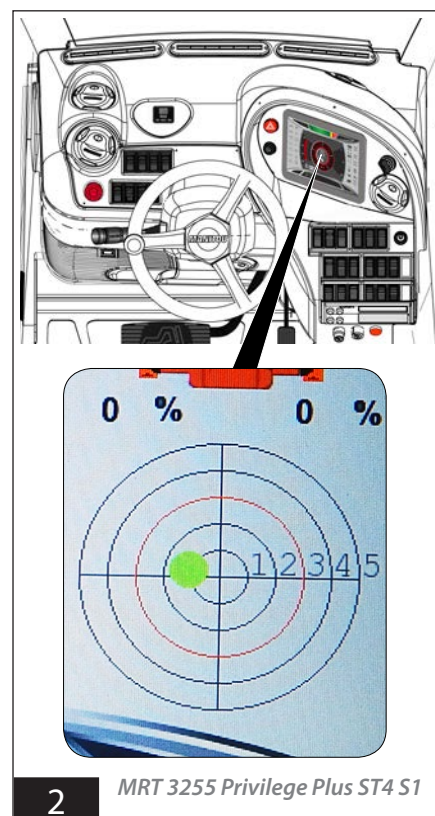


1



2

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2



2

MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- Apertura del portello.
- Ruotare la leva A Fig. 3, poi spingere il portello verso l'interno del cestello.
- Salire sul cestello.
- Bloccare il portello.
- Leggere attentamente i consigli di sicurezza riportati nel cestello, a sinistra del posto di comando.
- Agganciare la/e cintura/e di sicurezza personale/i agli appositi occhielli sul cestello B Fig. 4.
- Nel momento in cui il portello sarà richiuso e se la macchina non indica difetti (spia rossa sul telecomando), tutti i comandi a partire dal cestello sono autorizzati. È possibile portare il cestello in posizione di LAVORO.



In caso di sovraccarico del cestello tutti i comandi di movimentazione della piattaforma sono inibiti.

È necessario eliminare il carico eccessivo per ripristinare i movimenti.

IMPORTANTISSIMO : PER LA VOSTRA SICUREZZA, PRIMA DI OPERARE, ASSICURARSI CHE LA POSIZIONE SCELTA SUL CRUSCOTTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA IN CABINA, CORRISPONDA A QUELLA PREVISTA PER IL CESTELLO UTILIZZATO (VEDI DIAGRAMMI IN CABINA ED IN QUESTO MANUALE).



IMPORTANTE: Al momento dell'utilizzo del cestello, per motivi di sicurezza, la presenza di una persona a terra è obbligatoria.

- Se in posizione di LAVORO, l'inclinazione del carrello va oltre il limite di sicurezza (cedimento del suolo) i movimenti aggravanti non sono autorizzati. In primo luogo è necessario rientrare gli sfili poi portare il cestello in posizione di trasporto per poter correggere l'inclinazione attraverso il comando degli stabilizzatori del carrello.

NOTA : Cestello estensibile :

- È necessario ripiegare il cestello per il trasporto.
- È necessario spiegare il cestello per poter salire attraverso il portello.

- Opening the door.
- Turn lever A Fig. 3, then push the door into the platform.
- Climb onto the platform.
- Lock the door.
- Carefully read the safety recommendations on the platform, to the LH of the control station.
- Hook the safety belt/s to the eyebolts provided on the platform B Fig. 4.
- The moment the door is closed and there are no anomalies on the vehicle (red indicator light on the remote control), all the controls starting from the platform are permitted. The platform can be brought to the WORKING position.



In case of overloading of the platform, all the platform movement commands are inhibited.

The excessive load must be removed to be able to restore movements.

VERY IMPORTANT: FOR YOUR SAFETY, BEFORE STARTING WORK, MAKE SURE THE POSITION SELECTED ON THE SAFETY SYSTEM INSTRUMENT PANEL IN THE CAB CORRESPONDS TO THAT REQUIRED FOR THE PLATFORM USED (SEE DIAGRAMS IN CAB AND IN THIS MANUAL).



IMPORTANT: When using the platform, for reasons of safety, it is compulsory for one person to be present on the ground.

- If in the WORKING position the inclination of the forklift truck exceeds the safety limit (yielding of the ground) heavy movements are not permitted. First of all, the extensions must be retracted before bringing the platform to the transport position to be able to correct the inclination by means of the forklift truck stabilisers command.

NOTE: Extendable platform:

- The platform must be folded for transport.
- The platform must be unfolded to be able to climb through the door.

- Åbning af låge.
- Drej grebet A fig. 3, og skub herefter lågen indad i kurven.
- Stig op i kurven.
- Aflås lågen.
- Læs sikkerhedsrådene, der er placeret i kurven til venstre for styrepladsen, omhyggeligt.
- Fastlås sikkerhedssele(erne) i de tilhørende ringe på kurven B fig. 4.
- Så snart lågen er lukket, og maskinen ikke viser tegn på driftsforstyrrelser (rød kontrollampe på fjernstyringen), er alle kurvens kontroller tilgængelige. Det er muligt at bringe kurven i ARBEJDSPOSITION.



I tilfælde af overbelastning af kurven er det ikke muligt at benytte kontrollerne for bevægelse af platformen.

For at genetablere bevægelsesmuligheder er det nødvendigt at fjerne overbelastningen.

MEGET VIGTIGT: INDEN BRUG ER DET AF HENSYN TIL SIKKERHEDEN NØDVENDIGT AT KONTROLLERE, AT POSITIONEN, DER ER VALGT PÅ SIKKERHEDSSYSTEMETS PANEL I KABINEN, SVARER TIL DEN POSITION, DER ER EGNET TIL DEN ANVENDTE KURV (SE DIAGRAMMER I KABINE OG I DENNE VEJLEDNING).

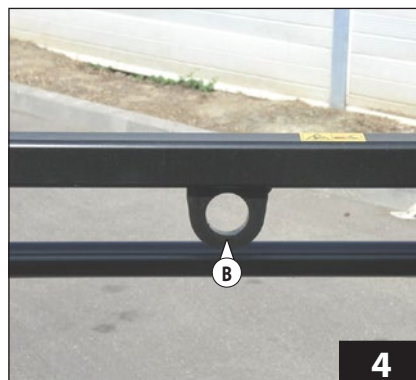
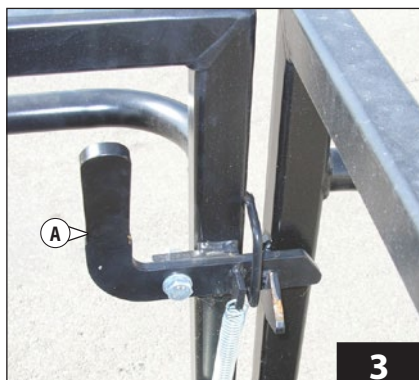


VIGTIGT: I forbindelse med brug af kurven skal en person af hensyn til sikkerheden opholde sig på jorden.

- Hvis truckens hældning overskrider sikkerhedsgrænsen (underlaget giver efter) i arbejdspositionen, er det ikke muligt at udføre bevægelser, som øger belastningen. Det er først og fremmest nødvendigt at indtrække teleskopdelene og herefter anbringe kurven i transportposition for at gøre det muligt at justere hældningen ved hjælp af kontrollerne for truckens støtteben.

BEMÆRK: Sammenfoldelig kurv:

- Kurven skal foldes sammen i forbindelse med transport.
- Det er nødvendigt at folde kurven ud for at kunne få adgang gennem lågen.



ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO ORIENTABILE

- Inserire il freno a mano.
- Posizionare il cambio in posizione neutra.
- Lasciare acceso il motore termico. Muovere l'interruttore su pulsantiera (Fig. 5). (se installato) per mantenere il motore termico accelerato.
- Abbassare gli stabilizzatori, prestando attenzione di stabilizzare il carrello elevatore su un terreno solido e pianeggiante.
- Livellare il carrello:

Correggere l'inclinazione laterale e longitudinale con l'aiuto degli stabilizzatori, controllando l'avvenuto livellamento sull'indicatore a bolla situato a destra dell'operatore (Fig. 6).

Nota : La tolleranza massima ammessa sull'orizzontalità longitudinale e trasversale è di $\pm 3^\circ$. ASSICURARSI DI AVER SOLLEVATO LE RUOTE DA TERRA.

- Verificare la posizione orizzontale del cestello.

SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE ADJUSTABLE PLATFORM

- Apply the hand brake.
- Set the gear in the neutral position.
- Leave the I.C. engine running. Move the switch on the pushbutton panel (Fig. 5) (if equipped). To keep the I.C. engine accelerated.
- Lower the stabilisers, taking care to stabilise the forklift truck on firm, level ground.
- Level the forklift truck:

Correct the lateral and longitudinal inclination with the help of the stabilisers, checking on the indicator to the RH of the operator that the truck is levelled (Fig. 6).

Note: The maximum permitted tolerance for longitudinal and transverse horizontality is $\pm 3^\circ$. MAKE SURE THE WHEELS ARE RAISED OFF THE GROUND.

- Check to make sure the basket is horizontal.

TÆNDING AF TRUCK OG BRUG AF ORIENTERBAR KURV

- Indkobl parkeringsbremsen.
- Sæt trucken i frigear.
- Lad motoren være tændt. Tryk på kontakten på trykknappanelet (fig. 5). (hvis monteret) for at fastholde acceleration i motoren.
- Sænk støttebenene, og sørg for at stabilisere trucken på en fast og plan grund.
- Niveller trucken:

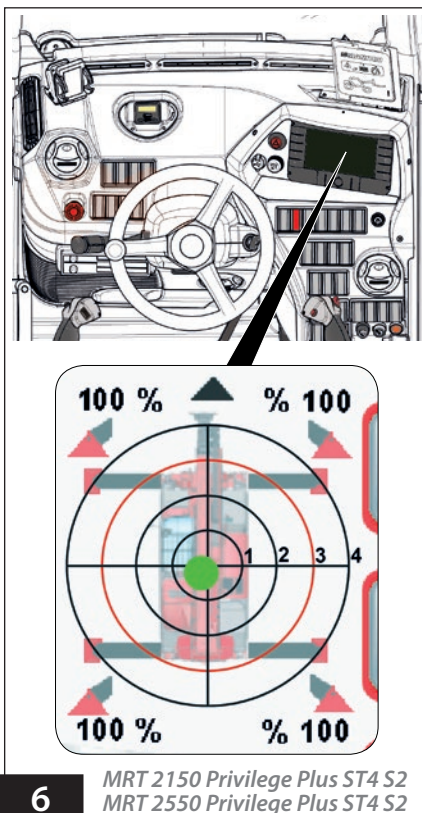
Justér den tvær- og langsgående hældning ved hjælp af støttebenene. Kontrollér nivelleringen på vaterpasset til højre for føreren (fig. 6).

Bemærk: Den maks. tilladte langs- og tværgående tolerance svarer til $\pm 3^\circ$. KONTROLLÉR, AT HJULENE ER HÆVET FRA JORDEN.

- Kontrollér kurvens vandrette position.

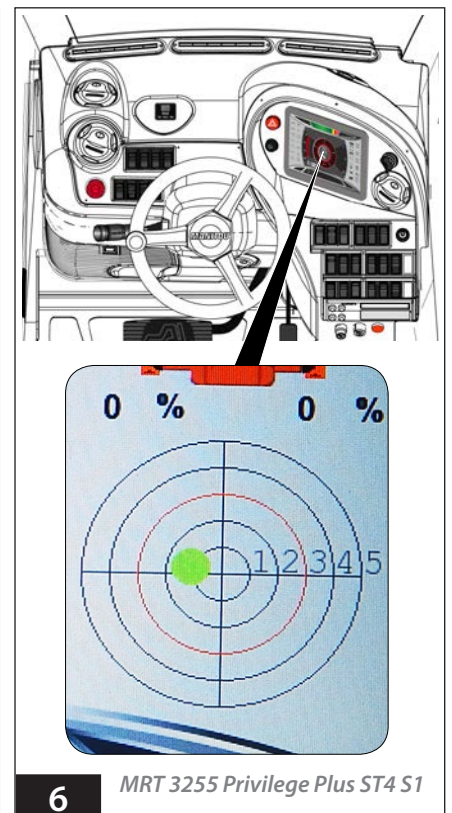


5



6

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2



6

MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- Apertura del portello
- Sollevare la barra A Fig. 7 per accedere al cestello.
- Salire sul cestello.
- Lasciare la barra ed assicurarsi che sia correttamente in appoggio A Fig. 7.
- Leggere attentamente i consigli di sicurezza riportati nel cestello, a sinistra del posto di comando.
- Agganciare la/e cintura/e di sicurezza personale/i agli appositi occhielli sul cestello B Fig. 8.
- Nel momento in cui la barra di accesso sarà in posizione di appoggio e se la macchina non indica difetti (spia rossa sul telecomando), tutti i comandi a partire dal cestello sono autorizzati. È possibile portare il cestello in posizione di LAVORO.



In caso di sovraccarico del cestello tutti i comandi di movimentazione della piattaforma sono inibiti.

È necessario eliminare il carico eccessivo per ripristinare i movimenti.

IMPORTANTISSIMO : PER LA VOSTRA SICUREZZA, PRIMA DI OPERARE, ASSICURARSI CHE LA POSIZIONE SCELTA SUL CRUSCOTTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA IN CABINA, CORRISPONDA A QUELLA PREVISTA PER IL CESTELLO UTILIZZATO (VEDI DIAGRAMMI IN CABINA ED IN QUESTO MANUALE).

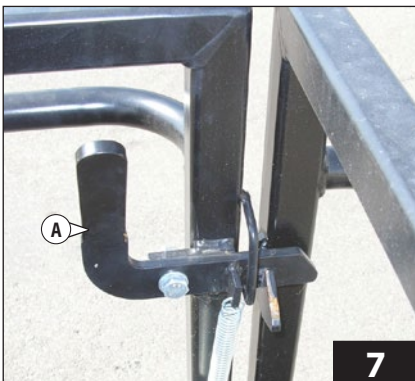


IMPORTANTE : Al momento dell'utilizzo del cestello, per motivi di sicurezza, la presenza di una persona a terra è obbligatoria.

- Se in posizione di LAVORO, l'inclinazione del carrello va oltre il limite di sicurezza (cedimento del suolo) i movimenti aggravanti non sono autorizzati. In primo luogo è necessario rientrare gli sfili poi portare il cestello in posizione di trasporto per poter correggere l'inclinazione attraverso il comando degli stabilizzatori del carrello.

NOTA : Cestello estensibile :

- È necessario ripiegare il cestello per il trasporto.
- È necessario spiegare il cestello per poter salire attraverso il portello.



- Opening the door
- Lift bar A Fig. 7 to enter the platform.
- Climb onto the platform.
- Let go of the bar and make sure it comes to rest correctly A Fig. 7.
- Carefully read the safety recommendations on the platform, to the LH of the control station.
- Hook the safety belt/s to the eyebolts provided on the platform B Fig. 8.
- The moment the access bar is in its rest position and there are no anomalies on the vehicle (red indicator light on the remote control), all the controls starting from the platform are permitted. The platform can be brought to the WORKING position.



In case of overloading of the platform, all the platform movement commands are inhibited.

The excessive load must be removed to be able to restore movements.

VERY IMPORTANT: FOR YOUR SAFETY, BEFORE STARTING WORK, MAKE SURE THE POSITION SELECTED ON THE SAFETY SYSTEM INSTRUMENT PANEL IN THE CAB CORRESPONDS TO THAT REQUIRED FOR THE Platform USED (SEE DIAGRAMS IN CAB AND IN THIS MANUAL).

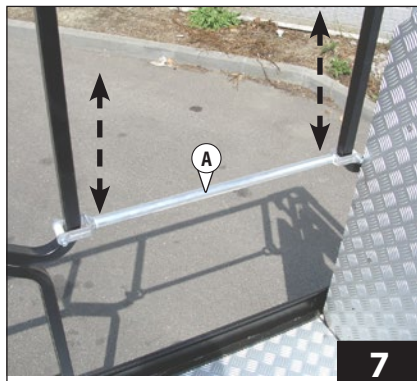


IMPORTANT: When using the platform, for reasons of safety, it is compulsory for one person to be present on the ground.

- If in the WORKING position the inclination of the forklift truck exceeds the safety limit (yielding of the ground) heavy movements are not permitted. First of all, the extensions must be retracted before bringing the platform to the transport position to be able to correct the inclination by means of the forklift truck stabilisers command.

NOTE: Extendable :

- The platform must be folded for transport.
- The platform must be unfolded to be able to climb through the door.



- Åbning af låge
- Hæv stangen A fig. 7 for at få adgang til kurven.
- Stig op i kurven.
- Slip stangen, og sørg for, at den er korrekt understøttet A fig. 7.
- Læs sikkerhedsrådene, der er placeret i kurven til venstre for styrepladsen, omhyggeligt.
- Fastlås sikkerhedsselen(erne) i de tilhørende ringe på kurven B fig. 8.
- Så snart stangen er i støtteposition, og maskinen ikke viser tegn på driftsforstyrrelser (rød kontrollampe på fjernstyringen), er alle kurvens kontroller tilgængelige. Det er muligt at bringe kurven i ARBEJDSPOSITION.



I tilfælde af overbelastning af kurven er det ikke muligt at benytte kontrollerne for bevægelse af platformen.

For at genetablere bevægelsesmuligheden er det nødvendigt at fjerne overbelastningen.

MEGET VIGTIGT: INDEN BRUG ER DET AF HENSYN TIL SIKKERHEDEN NØDVENDIGT AT KONTROLLERE, AT POSITIONEN, DER ER VALGT PÅ SIKKERHEDSSYSTEMETS PANEL I KABINEN, SVARER TIL DEN POSITION, DER ER EGNET TIL DEN ANVENDTE KURV (SE DIAGRAMMER I KABINE OG I DENNE VEJLEDNING).



VIGTIGT: I forbindelse med brug af kurven skal en person af hensyn til sikkerheden opholde sig på jorden.

- Hvis truckens hældning overskrider sikkerhedsgænsen (underlaget giver efter) i arbejdspositionen, er det ikke muligt at udføre bevægelser, som øger belastningen. Det er først og fremmest nødvendigt at indtrække teleskopdelene og herefter anbringe kurven i transportposition for at gøre det muligt at justere hældningen ved hjælp af kontrollerne for truckens støtteben.

BEMÆRK: Sammenfoldelig kurv:

- Kurven skal foldes sammen i forbindelse med transport.
- Det er nødvendigt at folde kurven ud for at kunne få adgang gennem lågen.



ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO

In caso di incidente o malessere dell'utilizzatore:

- Prendere il martello A, fig.26 rompere il vetro della cassetta di sicurezza B fig.26 situata in cabina.
- Prelevare la chiave di salvataggio C. fig.26
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico situato sul cruscotto D.fig.26
- Ruotare la chiave C fig.26 in posizione 1.
- E' possibile rientrare gli sfili, muovere e sollevare o abbassare il cestello, dalla cabina del carrello.



NOTA : Una volta ultimata la procedura di salvataggio, commutare la chiave in posizione "0", toglierla e rimetterla nella cassetta di sicurezza.

NON DIMENTICARE DI SOSTITUIRE IL VETRO ROTTO.



Se dal cestello, si preme il pulsante "arresto d'emergenza", si interrompe l'erogazione della corrente elettrica della batteria e si spegne il motore termico.

Con motore termico spento, la sequenza delle operazioni di recupero cestello dalla macchina è la seguente:

- Prendere il martello A fig.26, rompere il vetro della cassetta di sicurezza B fig.26 situata in cabina.
- Prelevare la chiave di salvataggio C fig.26.
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico situato sul cruscotto D fig.26.
- Mantenere premuto il pulsante "F" fig.26 per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore termico.
- Con motore termico acceso e pulsante F fig.26 premuto
- Ruotare la chiave C fig.26 in posizione "1", poi rientrare il braccio, muovere e sollevare o abbassare il cestello comandando i movimenti tramite i manipolatori in cabina.

INSTRUCTIONS FOR RESCUE

In case of accident or if the operator feels unwell:

- Take hammer A Fig.26, break the glass of the safety box B Fig.26 present in the cab.
- Take the rescue key C. Fig.26
- Insert it in the electronic control key contact on the dashboard
- Turn the key C Fig.26 to position 1.
- The extensions can be retracted, the basket can be moved and lifted or lowered, from the forklift truck cab.



NOTE: Once the rescue procedure is complete, turn key to position "0", remove it and replace it in the safety box.

REMEMBER TO REPLACE THE BROKEN GLASS.



If the "emergency stop" button is pressed from the basket, the supply of electricity from the battery is cut off and the I.C. engine switches off.

With the I.C. engine switched off, the sequence of basket recovery operations from the vehicle is as follows:

- Take hammer A Fig.26, break the glass of the safety box B Fig.26 present in the cab.
- Take the rescue key C. Fig.26.
- Insert it in the electronic control key contact on the dashboard D Fig. 26.
- Keep pushbutton "E" Fig. 26 for restoring the supply of electricity to the battery and allowing I.C. engine restart pressed.
- With the I.C. engine On and button F Fig.26 pressed
- Turn key C Fig.26 to position "1", then retract the boom, move and lift or lower the basket, controlling the movements by means of the manipulators in the cab.

INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURE

I tilfælde af ulykke eller utilpashed hos føreren:

- Tag hammeren A, fig. 26, og slå glasset i sikkerhedsboksen B fig. 26 i kabinen itu.
- Tag nøglen til nødprocedure C fig. 26.
- Stik den ind i den elektroniske nøglekontakt på kontrolpanelet (D fig. 26).
- Drej nøglen C fig. 26 til position 1.
- Det er muligt at indtrække teleskopdelene samt flytte og hæve eller sænke kurven fra truckens kabine.



BEMÆRK: Drej nøglen til position 0 efter afslutning af nødproceduren. Fjern nøglen og anbring den i sikkerhedsboksen på ny.

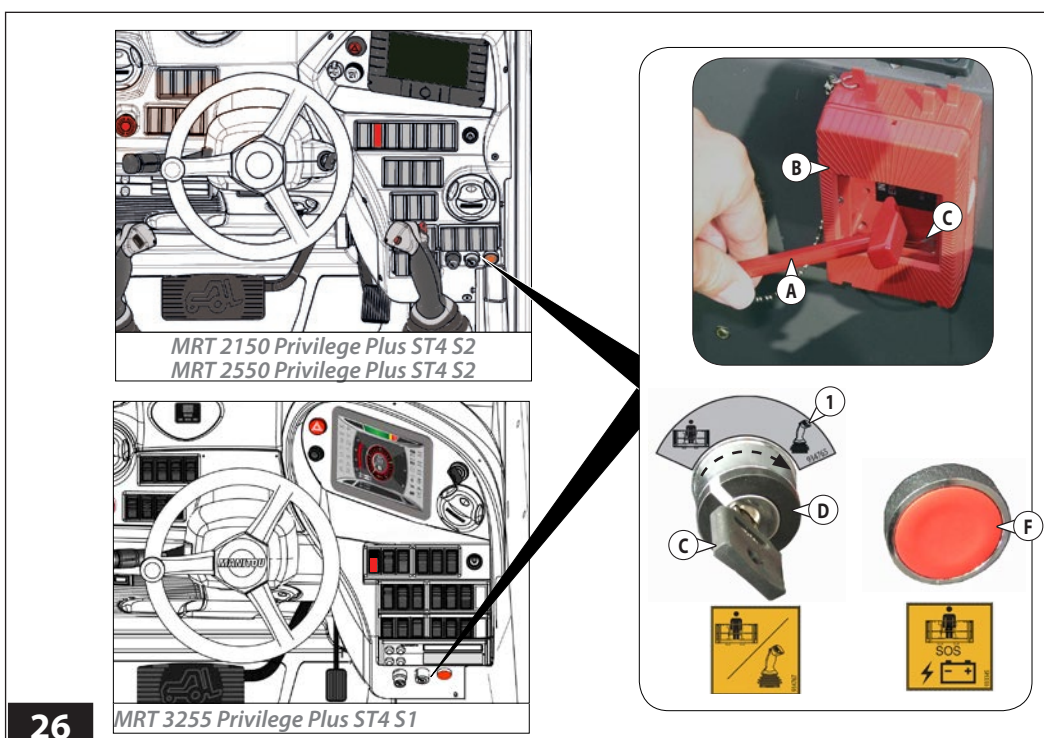
HUSK AT UDSKIFTE GLASSET.



Hvis der trykkes på nødstopknappen i kurven, afbrydes batteriets strømforsyning, og motoren slukkes.

Når motoren er slukket, er det nødvendigt at udføre følgende indgreb i den angivne rækkefølge for at udføre nødproceduren for kurven fra maskinen:

- Tag hammeren A fig. 26, og slå glasset i sikkerhedsboksen B fig. 26 i kabinen itu.
- Tag nøglen til nødprocedure C fig. 26.
- Stik den ind i den elektroniske nøglekontakt på kontrolpanelet D fig. 26.
- Hold knappen F fig. 26) trykket nede for at genetablere batteriets strømforsyning og muliggøre genstart af motoren.
- Når motoren er tændt, og der er trykket på knappen E fig. 26
- Drej nøglen C fig. 26 til positionen "1", træk derefter armen ind, bevæg og hæv eller sænk kurven ved at styre bevægelserne ved hjælp af manipulatorerne i kabinen.



ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CARRELLO**In caso di arresto del motore:**

In questa situazione, il ritorno del cestello al suolo può essere fatto solamente tramite la pompa elettrica.

Seguire le indicazioni riportate di seguito:



Questa procedura di emergenza deve essere eseguita solamente con il motore termico spento.

Per rientrare gli sfili.

- Premere l'interruttore "elettopompa di emergenza" rif. E fig.27
- Prendere il martello A fig.27 e rompere il vetro della cassetta di sicurezza rif. B fig.27 situata in cabina.
- Recuperare la chiave di salvataggio rif. C fig.27.
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico rif. D fig.27 situato sul cruscotto.
- Ruotare la chiave in posizione I.
- Mantenere la chiave rif. C fig.27 in posizione "1" (Fig.27).
- Utilizzare i comandi sul bracciolo del sedile per riportare il cestello al suolo.



Una volta ultimata la procedura di salvataggio, commutare la chiave in posizione "0", toglierla, e rimetterla nella cassetta di sicurezza.

- In fine disinserire l'interruttore "elettopompa d'emergenza" rif. E fig.27

NON DIMENTICARE DI SOSTITUIRE IL VETRO ROTTO.

INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM TRUCK**In case the engine stops:**

In this situation, the basket can be brought back to the ground only by means of the electric pump.

Follow the indications given below:



This emergency procedure must be performed only with the I.C. engine switched off.

To retract the extensions.

- Press the "emergency electric pump" switch Ref. E Fig.27
- Take hammer A Fig.26, break the glass of the safety box B Fig.26 present in the cab.
- Take the rescue key Ref. C Fig.27
- Insert the key in the electronic control key contact Ref. D Fig.27 on the dashboard.
- Turn the key to position I.
- Keep the key Ref. C Fig.27 to position "1" (Fig.27).
- Use the controls on the seat arm-rests to bring the basket back to the ground.



When the rescue procedure is complete, turn the key to position "0", remove it and put it back in the safety box.

- Then deactivate the "emergency electric pump" switch Ref. E Fig.27

REMEMBER TO REPLACE THE BROKEN GLASS.

INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURER FRA TRUCK**Hvis motoren går i stå:**

I dette tilfælde kan kurven kun sænkes til jorden ved hjælp af den elektriske pumpe.

Følg denne fremgangsmåde:



Denne nødprocedure må kun udføres, når motoren er slukket.

Indtrækning af teleskopdelene.

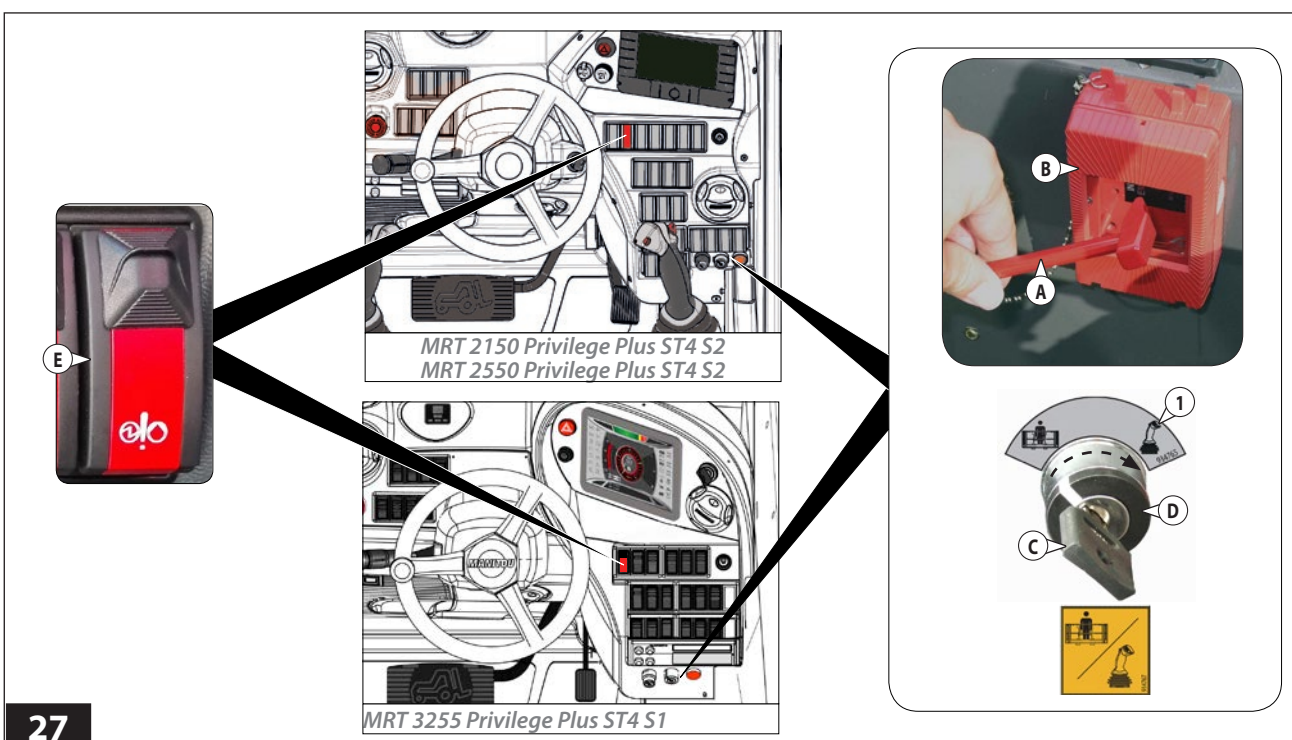
- Tryk på kontakten til nødelektropumpen E fig. 27.
- Tag hammeren A fig. 27, og slå glasset i sikkerhedsboksen B fig. 27 i kabinen itu.
- Tag nøglen til nødprocedure C fig. 27.
- Stik den ind i den elektroniske nøglekontakt på kontrolpanelet D fig. 27.
- Drej nøglen til position I.
- Drej nøglen C fig. 27 til position "1" (fig. 27).
- Benyt kontrollerne på førersædets armlæn for at sænke kurven til jorden.



Drej nøglen til position 0 efter afslutning af nødproceduren. Fjern nøglen og anbring den i sikkerhedsboksen på ny.

- Tryk afslutningsvist på kontakten til nødelektropumpen, ref. E fig. 27.

HUSK AT UDSKIFTE GLASSET.



ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CESTELLO

In caso di arresto del motore:

In questa situazione, il ritorno del cestello al suolo può essere fatto solamente tramite la pompa elettrica.
Seguire le indicazioni riportate di seguito:



Questa procedura di emergenza deve essere eseguita solamente con il motore termico spento.

Per rientrare gli sfili.

- Mantenere premuto il pulsante "E" per azionare la pompa di salvataggio Fig. 28.
- Eseguire solamente le manovre strettamente necessarie per ritornare a terra.

Una volta ultimata la procedura di salvataggio, rilasciare il commutatore "E" Fig. 28.

INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM THE BASKET

In case the engine stops:

In this situation, the basket can be brought back to the ground only by means of the electric pump.
Follow the indications given below:



This emergency procedure must be performed only with the I.C. engine switched off.

To retract the extensions.

- Keep button "E" pressed to operate the rescue pump Fig. 28.
- Carry out only the operations strictly required to return to the ground.

When the rescue procedure is complete, release switch "E" Fig. 28.

INSTRUKTIONER FOR NØDPROCEDURER FRA KURV

Hvis motoren går i stå:

I dette tilfælde kan kurven kun sænkes til jorden ved hjælp af den elektriske pumpe.
Følg denne fremgangsmåde:



Denne nødprocedure må kun udføres, når motoren er slukket.

Indtrækning af teleskopdelene.

- Hold knappen "E" trykket nede for at aktivere nødumpen fig. 28.
- Udfør kun strengt nødvendige manøvrer for at vende tilbage til jorden.

Slip kontakten "E" efter afslutning af nødproceduren, ref. fig. 28.



3 - MANUTENZIONE
MAINTENANCE
VEDLIGEHOELSE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE**Controlli e manutenzione generale dei cestelli (esempi):**

- CESTELLO FISSO	3-5
- CESTELLO PER TETTI	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE	3-6
- CESTELLO ESTENSIBILE	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO	3-6
- CESTELLO POSA CENTINA	3-7
- CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)	3-8

I controlli e la manutenzione generale per ogni tipo di cestello sono indicate sulla figura relativa. Le lettere corrispondono alle operazioni da eseguire nei paragrafi successivi (vedi: CONTROLLI VISIVI).

TUTTI I GIORNI O OGNI 10 ORE DI FUNZIONAMENTO

- a - Ispezionare l'integrità della struttura esterna del cestello.
- b - Verificare l'integrità dei punti di fissaggio dove la cintura di sicurezza deve essere agganciata.
- c - Verificare l'integrità e il funzionamento del dispositivo di sicurezza sul cestello (perno inserito).
- d - Verificare il dispositivo di sovraccarico. Controllare visivamente lo stato delle molle e del/i microinterruttore/i. Nel caso venissero riscontrate anomalie, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.



Non tentare di effettuare sostituzioni o riparazioni senza la presenza di un addetto qualificato dalla Manitou.

Ogni manomissione non autorizzata dalla Manitou farà decadere la garanzia.

- e - Verificare il sistema elettrico.
- f - Verificare i collegamenti idraulici, gli innesti rapidi e lo stato dei tubi flessibili (se presente).
- g - Verificare il piede di appoggio del cestello (se presente).
- i - Controllare il funzionamento della inclinazione del braccio telescopico del cestello (se presente).
- j - Controllare il funzionamento del sensore di posizione cestello:
 - con macchina in posizione di lavoro stabilizzata e cestello appoggiato al suolo, inclinare verso l'alto il braccio del cestello e sollevare il cesto dal suolo di circa 3 mt,
 - da questa condizione verificare che non si sollevino gli stabilizzatori. Il sensore funziona correttamente. In caso contrario, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.
- n - Controllare il funzionamento della rotazione del cestello (se presente).
- o - Controllare le parti meccaniche e snodabili del cestello (se presente).

MAINTENANCE PROGRAM**Checking and general maintenance of the platforms (examples):**

- PLATFORM	3-5
- ROOFER PLATFORM	3-6
- EXPANDIBLE AND ADJUSTABLE PLATFORM	3-6
- EXPANDIBLE PLATFORM	3-6
- ADJUSTABLE PLATFORM	3-6
- RIB HANDLER PLATFORM	3-7
- MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy)	3-8

The checks and general maintenance for each type of basket are shown on the Figure concerned. The letters correspond to the operations to be carried out in the paragraphs that follow (see: VISUAL INSPECTIONS).

DAILY OR EVERY 10 HOURS of OPERATION

- a - Inspect the outer structure of the basket to make sure it is intact.
- b - Check the safety belt fixing points.
- c - Check the condition and working of the safety devices on the basket (pin inserted).
- d - Check the overload device. Visually inspect the state of the springs and microswitch/microswitches. In case of a problem, contact your agent or dealer immediately.



Never try to carry out replacements or repairs without the assistance of qualified Manitou personnel.

Actions not authorised by Manitou shall cause the warranty to lapse.

- e - Check the electrical system.
- f - Check the hydraulic connections, the quick-release couplings and the state of the hose pipes (if present).
- g - Check the foot of the basket (if present).
- i - Check the working of the basket telescopic boom inclination (if present).
- j - Check the working of the basket position sensor:
 - with the vehicle in the operating position stabilised and the basket resting on the ground, tilt the basket boom upwards and raise the basket about 3m off the ground,
 - in this condition check to make sure the stabilisers are not raised. The sensor works correctly. If this is not the case, immediately contact your agent or dealer.
- n - Check the working of the basket rotation (if present).
- o - Check the mechanical parts and jointed parts of the basket (if present).

VEDLIGEHOVELSESPROGRAM**Eftersyn og generel vedligeholdelse af kurvene (eksempler):**

- FAST KURV	3-5
- KURV TIL TAGE	3-6
- ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV	3-6
- SAMMENFOLDELIG KURV	3-6
- ORIENTERBAR KURV	3-6
- ORIENTERBAR OG SAMMENFOLDELIG KURV FORHØJET	3-6
- KURV TIL OPSÆTNING AF STILLADS	3-7
- KURV TIL MATERIALER (kun for Italien)	3-8

Eftersynene og den generelle vedligeholdelse for hver type af kurv er vist i den pågældende figur. Bogstaverne svarer til handlingerne, der skal udføres i de følgende afsnit (se: VISUELLE KONTROL- LER).

HVER DAG ELLER EFTER 10 DRIFTSTIMER

- a - Eftersyn kurvens ydre struktur for at kontrollere, at den er intakt.
- b - Kontrollér, at fastgøringspunkterne, hvor sikkerhedsbæltet skal fastgøres, er intakte.
- c - Kontrollér tilstand og funktion af sikkerhedsanordningen på kurven (indsat stift).
- d - Kontrollér overbelastningsanordningen. Kontrollér visuelt tilstanden af fjedrene og af mikrokontakt/mikrokontakter. I tilfælde af fejl skal du straks kontakte din agent eller forhandler.



Udfør aldrig udskiftninger eller reparationer uden assistance fra kvalificeret Manitou-personale.

Ændringer, der ikke er godkendt af Manitou, medfører bortfald af garantien.

- e - Kontrollér det elektriske system.
- f - Kontrollér de hydrauliske tilslutninger, hurtigkoblingerne og tilstanden af slangerørene (hvis til stede).
- g - Kontrollér foden til støtte af kurven (hvis til stede).
- i - Kontrollér funktionen for hældning af kurvens teleskoparm (hvis den findes).
- j - Kontrollér, at sensor for kurveposition fungerer:
 - hæld, med køretøjet i stabiliseret arbejdsposition og kurven støttet på jorden, kurvearmen opad og løft kurven ca. 3 m. fra jorden,
 - kontrollér i denne tilstand, at stabilisatorerne ikke løftes. Sensoren fungerer korrekt. I modsat fald skal du straks kontakte din agent eller forhandler.
- n - Kontrollér, at rotationen af kurven fungerer (hvis til stede).
- o - Kontrollér kurvens mekaniske dele og forbindelsesdele fungerer (hvis til stede).

IT

OGNI 50 ORE DI FUNZIONAMENTO

Da effettuare ogni settimana se il carrello non ha raggiunto le 50 ore di funzionamento settimanali.



In caso di utilizzo intenso in atmosfera molto polverosa o ossidante, ridurre questa periodicità a 10 ore di funzionamento o ogni giorno.

q - Lubrificare ogni perno ed articolazione del cestello (se presente)

OGNI 500 ORE DI FUNZIONAMENTO O 1 ANNO

Non tentare di effettuare sostituzioni o riparazioni senza la presenza di un addetto qualificato dalla Manitou.

Ogni manomissione non autorizzata dalla Manitou farà decadere la garanzia.

s - Controllare il corretto funzionamento del sistema di misurazione del sovraccarico cestello utilizzando una massa equivalente al carico nominale + 10% al massimo distribuita uniformemente sulla piattaforma. Nel caso in cui la spia sul display pulsantiera non si accenda, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.

t - Lubrificare le parti meccaniche e snodabili del cestello (se presente).

EN

EVERY 50 HOURS OF OPERATION

To be carried out every week if the forklift truck has not reached 50 hours of operation per week.



If used in extremely dusty environments, reduce this interval to 10 hours of operation or daily.

q - Lubricate every pin and joint of the basket (if present)

EVERY 500 HOURS OF OPERATION OR 1 YEAR

Never try to carry out replacements or repairs without the assistance of qualified Manitou personnel.

Actions not authorised by Manitou shall cause the warranty to lapse.

s - Check the correct working of the system for measuring the basket overload using a mass equivalent to the nominal load + 10% of maximum distributed uniformly on the platform. In case the indicator on the pushbutton panel display does not light up, contact your agent or dealer immediately.

t - Lubricate the mechanical parts and jointed parts of the basket (if present).

DA

FOR HVER 50 DRIFTSTIMER

Skal foretages en gang om ugen, hvis gaffeltrucken ikke har nået 50 driftstimer i løbet af en uge.



Hvis gaffeltrucken bruges i meget støvholdig eller korrosiv luft, skal intervallet mellem kontrollerne nedsættes til 10 driftstimer eller én gang om dagen.

q - Smør hver stift og ledforbindelse på kurven (hvis til stede)

FOR HVER 500 DRIFTSTIMER ELLER 1 ÅR

Udfør aldrig udskiftninger eller reparationer uden assistance fra kvalificeret Manitou-personale.

Ændringer, der ikke er godkendt af Manitou, medfører bortfald af garantien.

s - Kontrollér, at systemet for måling af overbelastning af kurven fungerer korrekt ved hjælp af en masse, der svarer til den nominelle belastning + 10% af maksimum, fordelt ensartet på platformen. Hvis kontrollampen på trykknappdisplayet ikke tændes, skal du kontakte din agent eller forhandler.

t - Smør kurvens mekaniske dele og forbindelsesdele fungerer (hvis til stede).

LUBRIFICANTI**LUBRICANTS****SMØREMIDLER**

ORGANI DA LUBRIFICARE PARTS TO BE LUBRICATED KOMPONENTER, DER SKAL SMØRES	PRODOTTI CONSIGLIATI RECOMMENDED PRODUCTS ANBEFALEDE PRODUKTER	CONFEZIONE PACK SIZE MÆNGDE	RIFERIMENTO REFERENCE REFERENCE
q - Lubrificare ogni perno ed articolazione del cestello Lubricate every pin and joint of the basket Smør hver stift og ledforbindelse på kurven	Grasso MANITOU Multi-uso BLU MANITOU Multi-purpose BLU grease MANITOU Universal BLU-smørefedt	400 g 1 kg 5 kg 20 kg 50 kg	161589 720683 554974 499233 489670
t - Lubrificare le parti meccaniche e snodabili del cestello Lubricate the mechanical parts and jointed parts of the basket Smør kurvens mekaniske dele og forbindelsesdele	Grasso spray Speciale MANITOU Multi-uso MANITOU Multi-purpose Special spray grease MANITOU Universal Special smørefedtspray	500 ml	479329

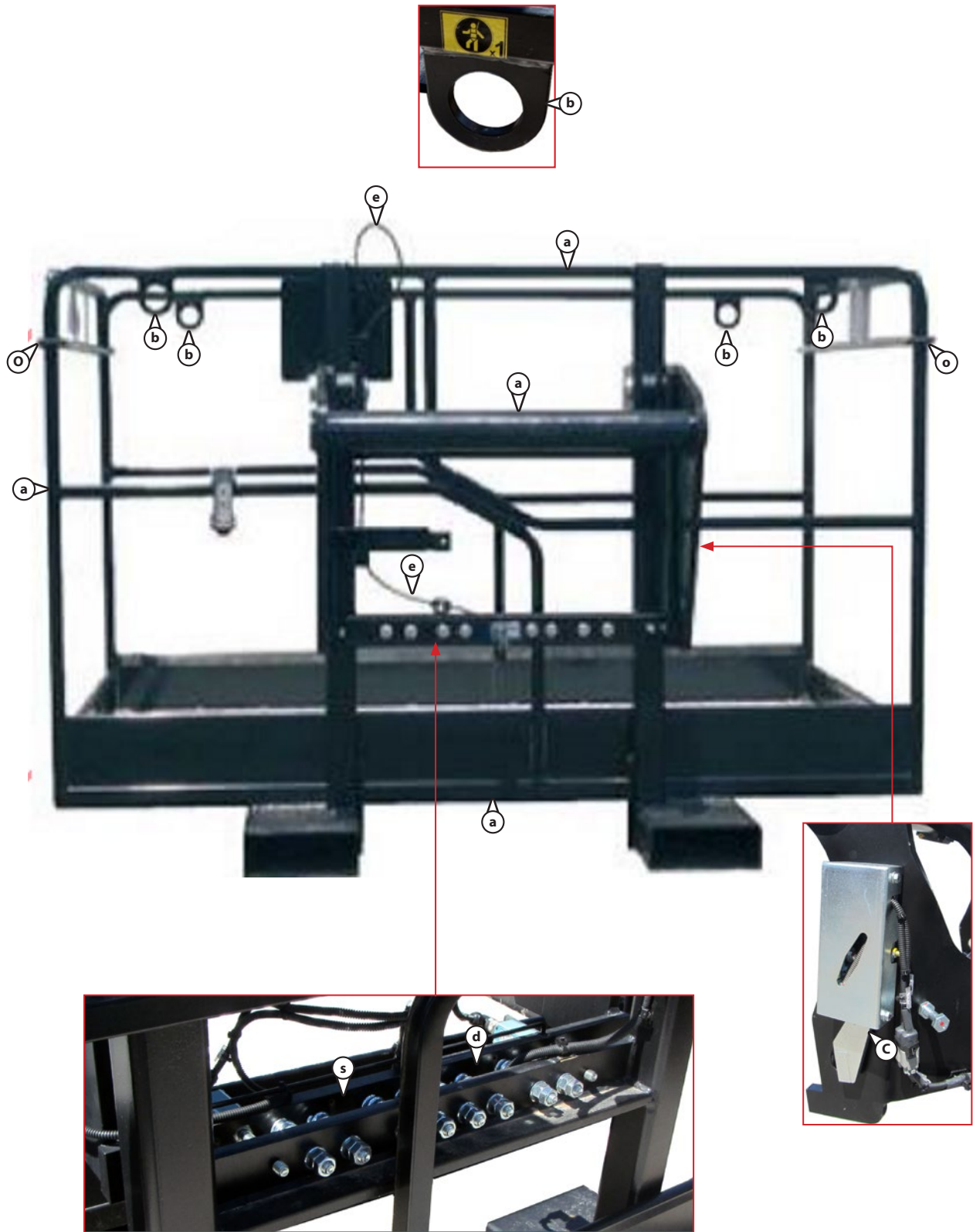


Fig.1

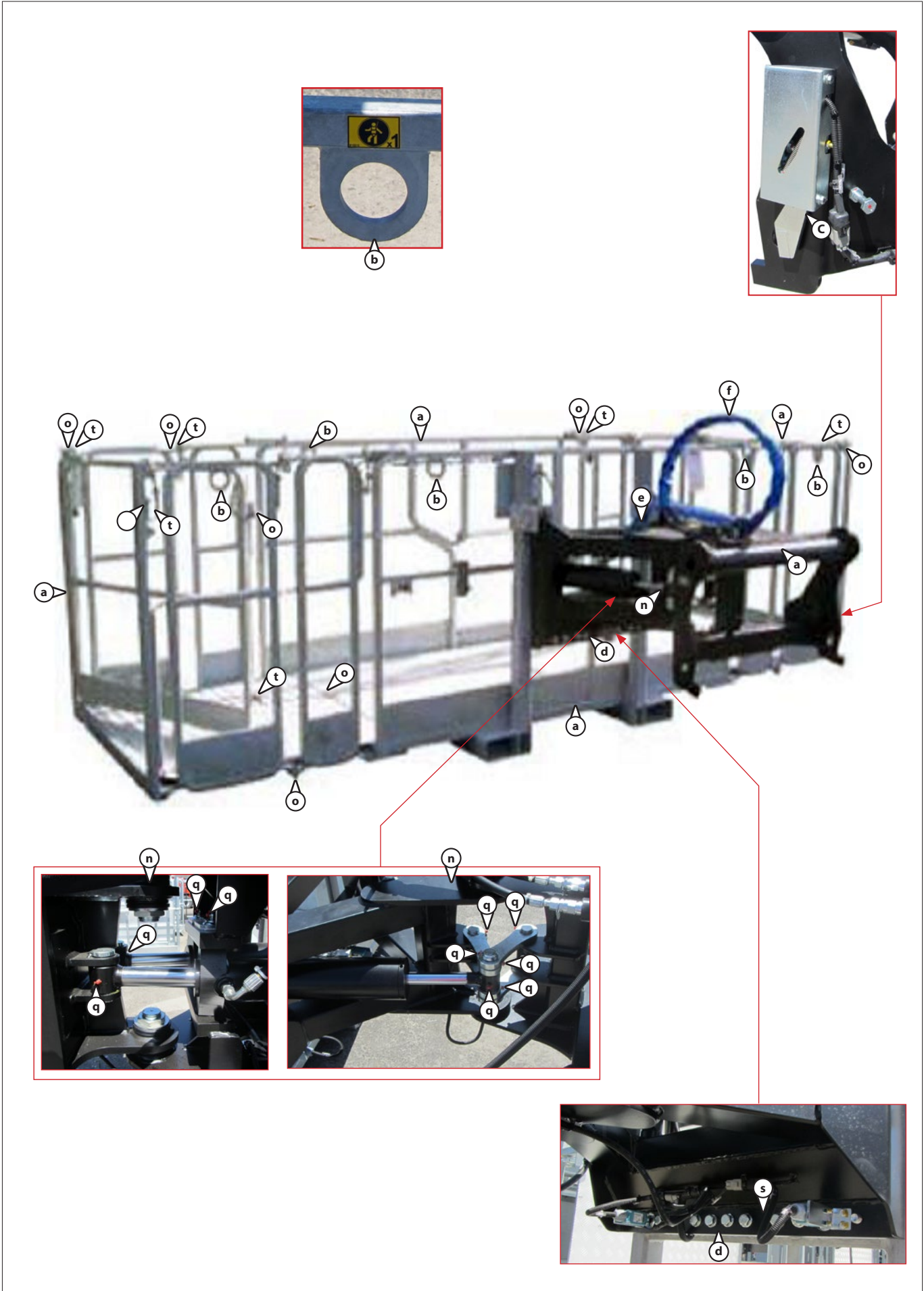


Fig.2

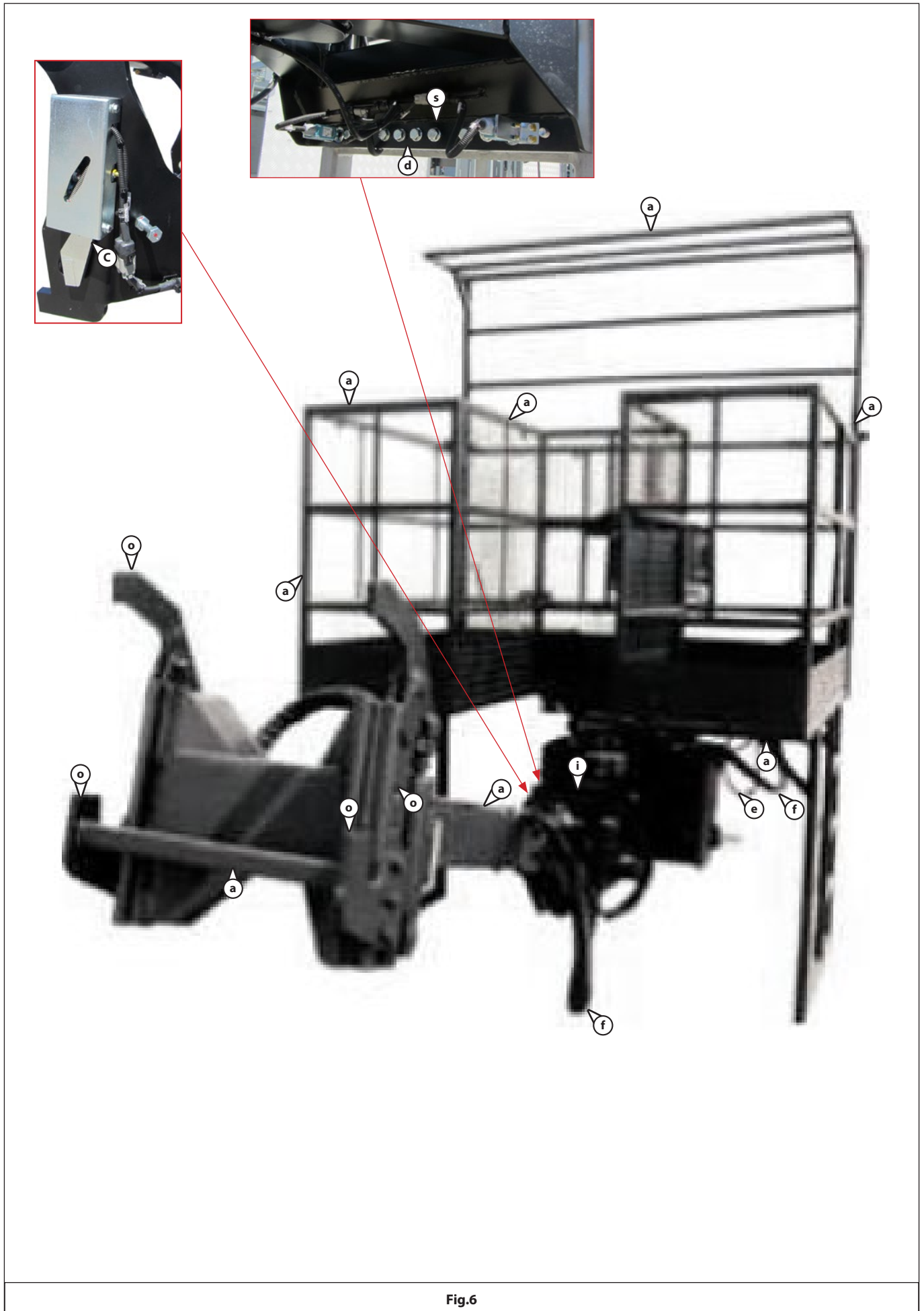


Fig.6



**4 - DIMENSIONI ATTREZZATURE
INTERCAMBIABILI
INTERCHANGEABLE
EQUIPMENT DIMENSIONS
MÅL PÅ UDSKIFTELT Udstyr**

INDICE

NC 365	4-5
NC 1000.	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
CESTO PORTA MATERIALE	4-35
(solo per Italia - only for Italy).	4-35
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43





CONTENTS

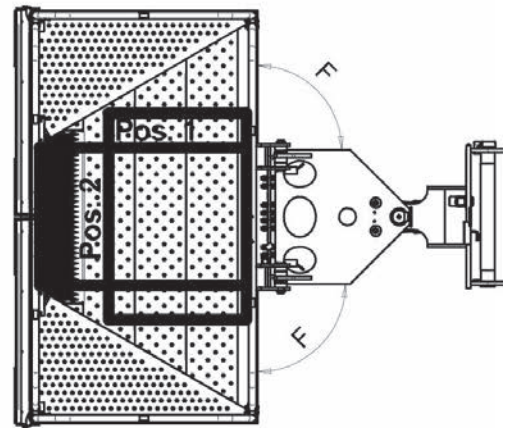
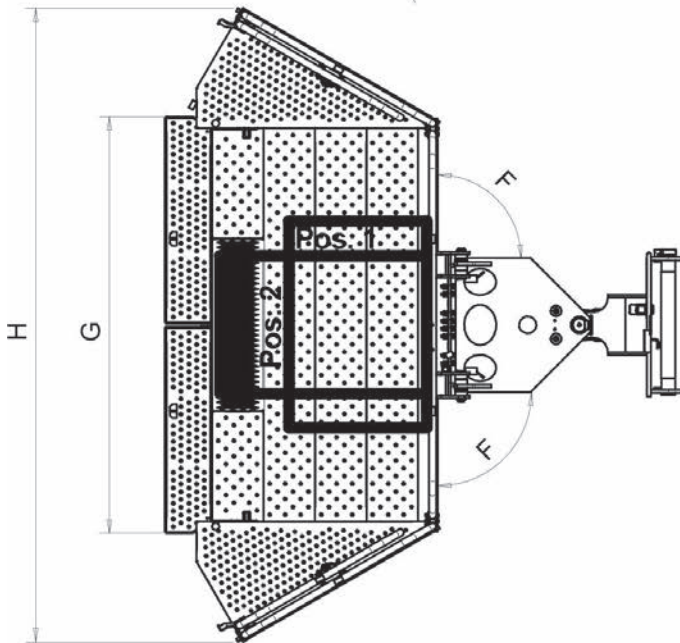
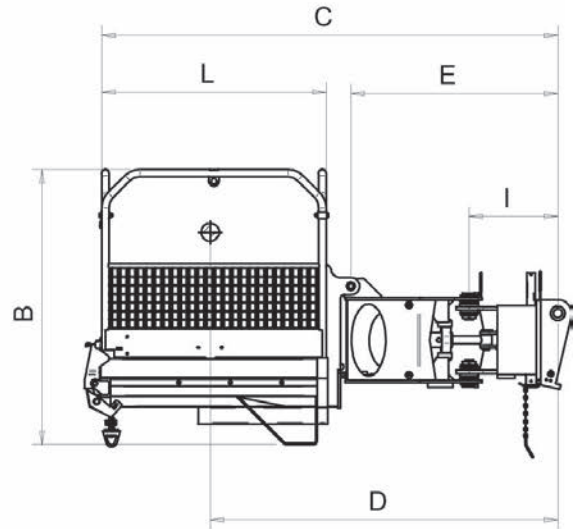
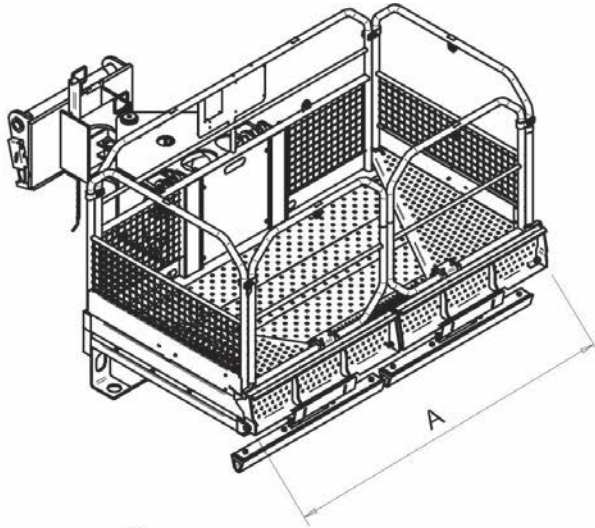
NC 365	4-5
NC 1000.	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
CESTO PORTA MATERIALE	4-35
(solo per Italia - only for Italy).	4-35
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43

INDHOLDSFORTEGNELSE






NC 365	4-5
NC 1000.	4-7
NAC 2 m	4-9
PSE 4400 / 365	4-11
PSE 4400 / 365 D	4-13
PSE 4400 / 365 D	4-15
PSE 4400 / 365 D	4-17
ORH	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg	4-25
CF 2x2,5-4 m	4-27
"GALLERY" PLATFORM	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel"	4-31
CF 2x2,5-4 m	4-33
KURV TIL MATERIALER	4-35
(kun for Italien - only for Italy)	4-35
ORH 2,3x1,2 m	4-37
CSE	4-39
NAC 2 m	4-41
CPSC-D 1500	4-43

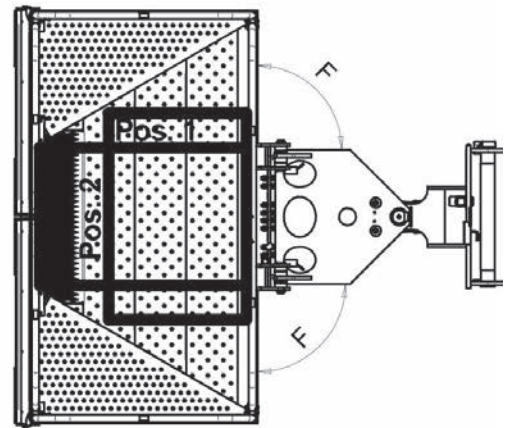
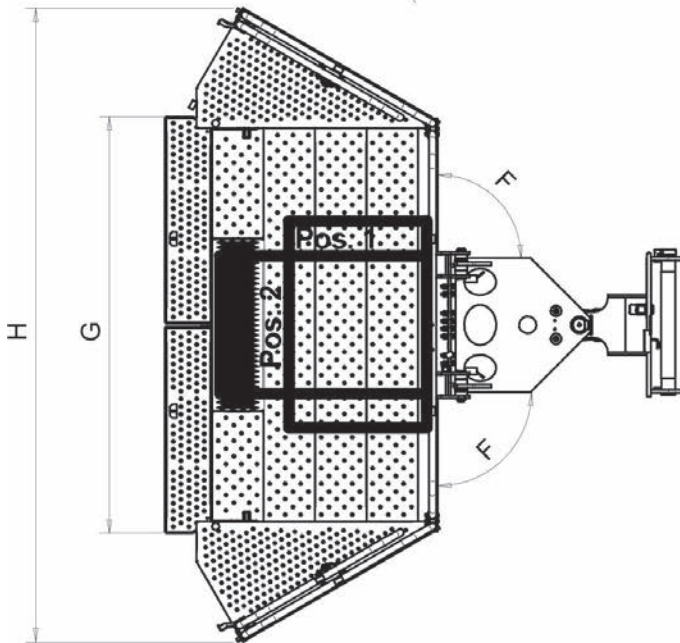
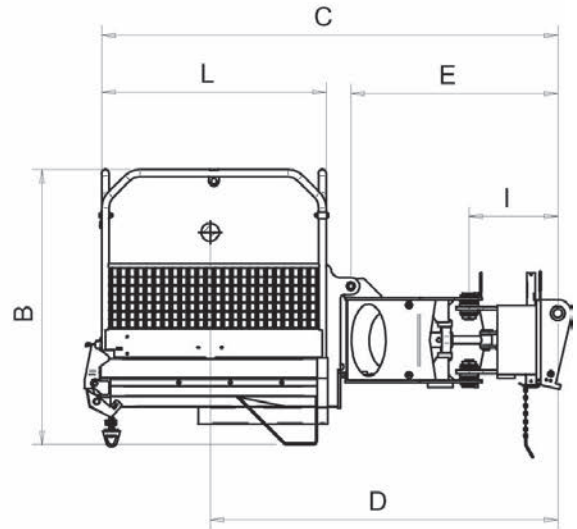
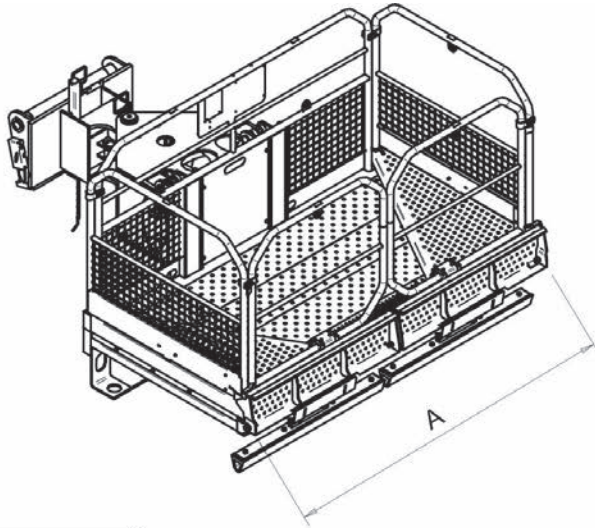
NC 365

kg (lb)		mm (in)										kg (lb)	
													
365 (804.6)	125 (275.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	920 (2028.2)
			2440 (96)	1600 (62.9)	2690 (106)	1380 (54.3)	1242 (48.8)	90°	2420 (95.2)	3680 (144.8)	555 (21.8)	1305 (51.3)	







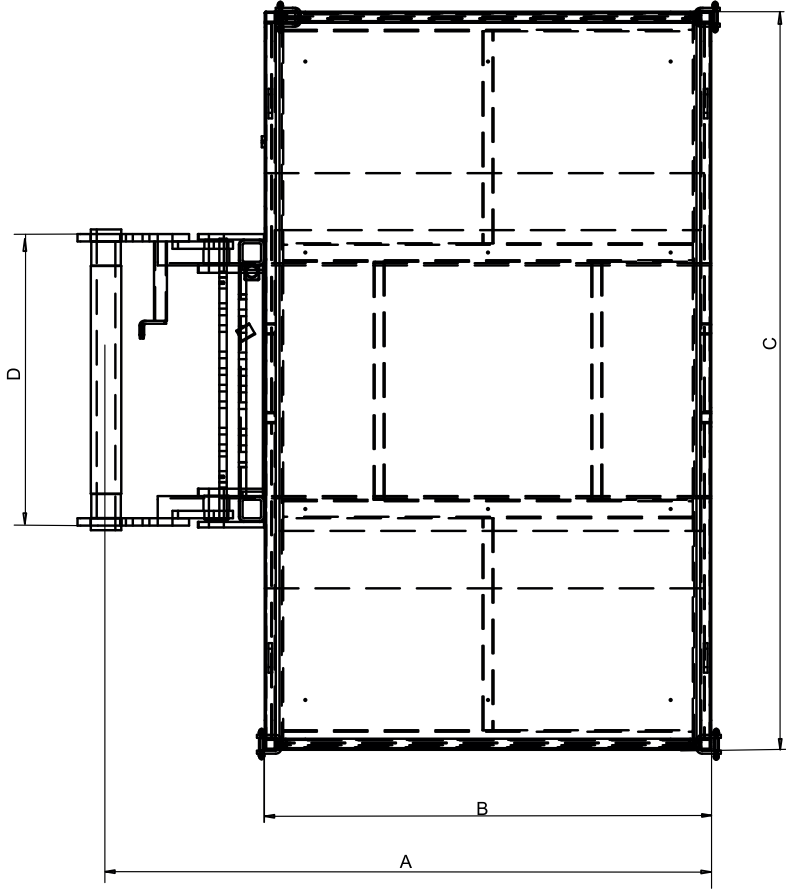
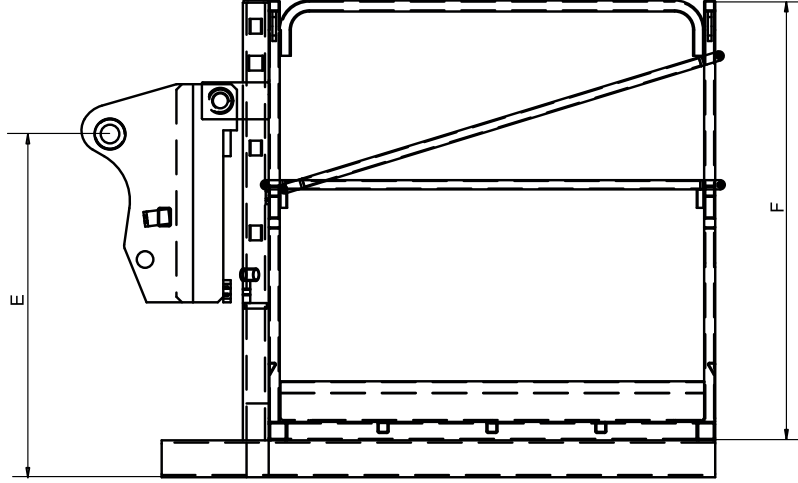
NC 1000

kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	920 (2028.2)
			2440 (96)	1600 (62.9)	2340 (92.1)	1210 (47.6)	890 (35)	90°	2420 (95.2)	3680 (144.8)	555 (21.8)	1305 (51.3)	







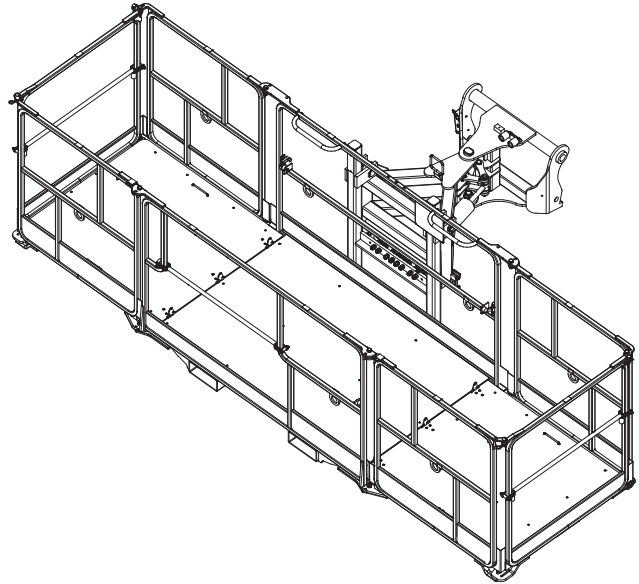
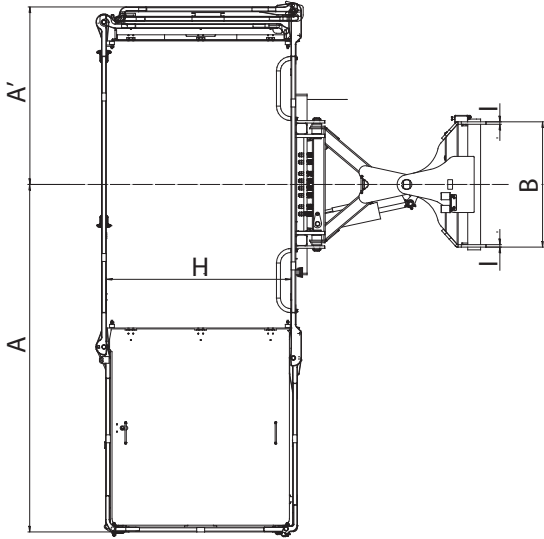
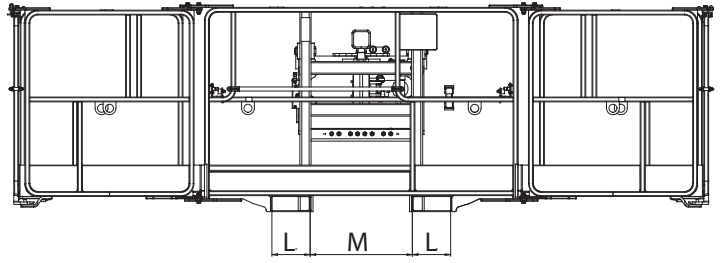
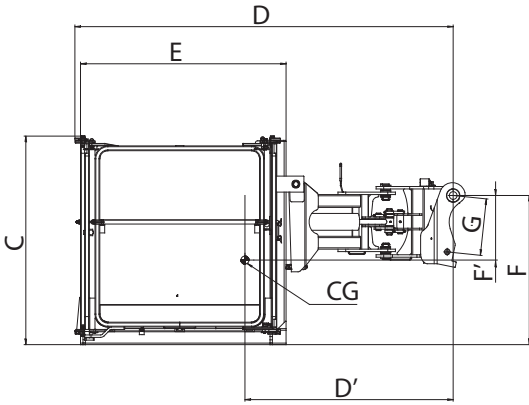
NAC 2 m

kg (lb)		mm (in)						kg (lb)	
									
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	F	404 (890.6)
			2500 (98.4)	1200 (47.2)	1000 (39.3)	790 (31.1)	2650 (104.3)	1295 (50.9)	







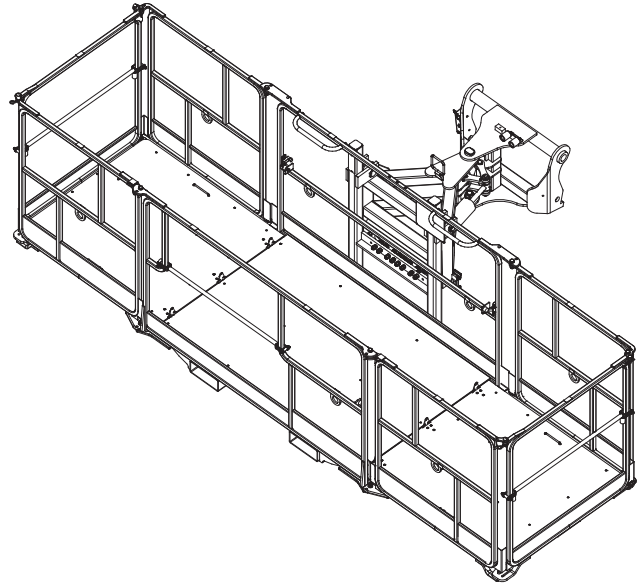
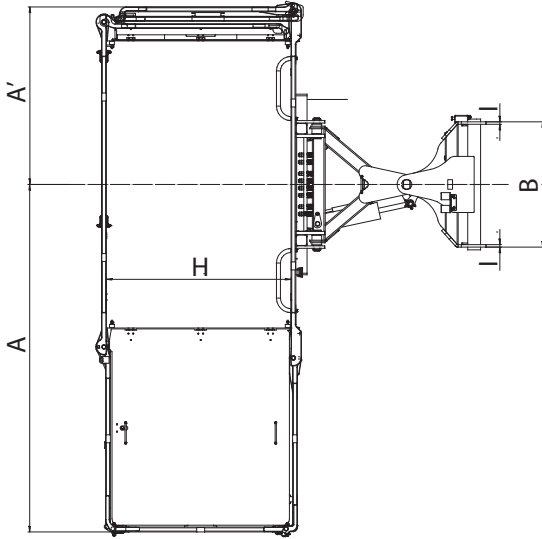
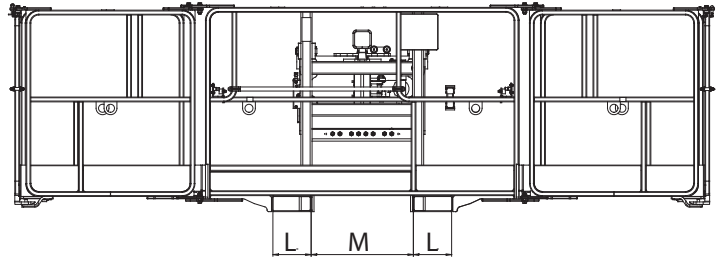
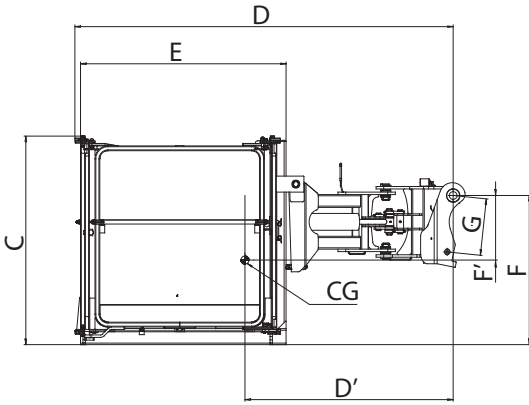
PSE 4400 / 365

kg (lb)		mm (in)														kg (lb)	
																	
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	650 (1433)
			2164 (85.1)	1106 (43.5)	780 (30.7)	1300 (51.1)	2356 (92.7)	1297 (51)	1280 (50.3)	929 (36.5)	402 (15.8)	353 (13.8)	1150 (45.2)	15 (0.5)	238 (9.3)	637 (25)	








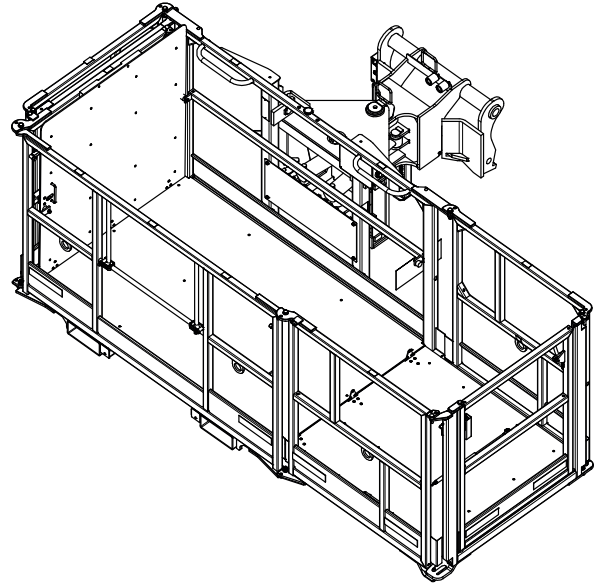
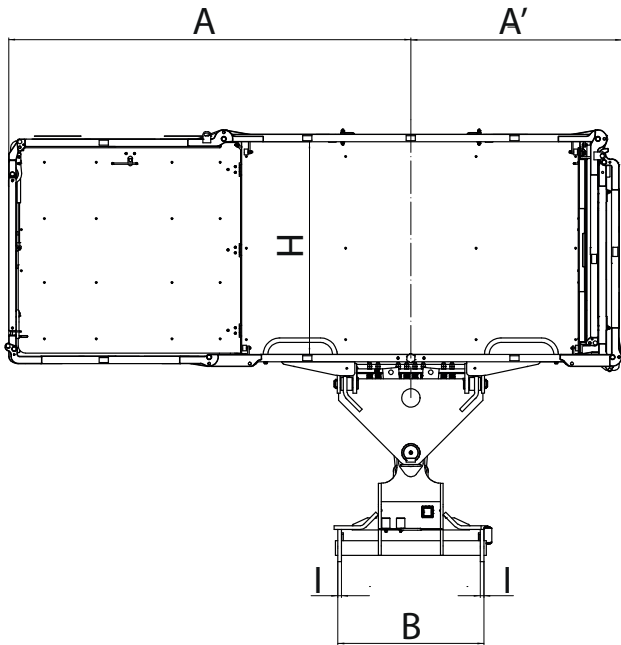
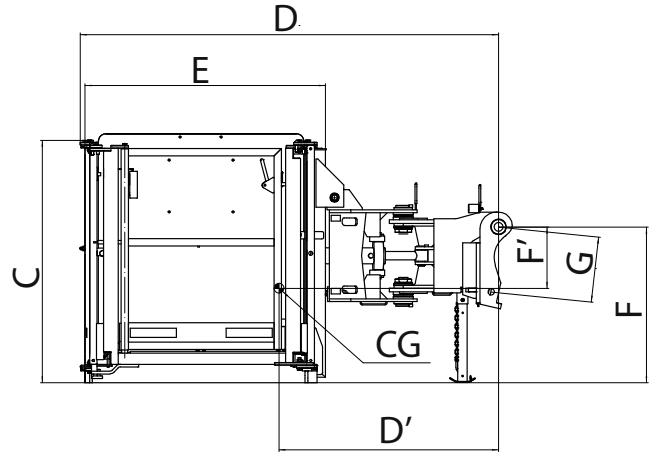
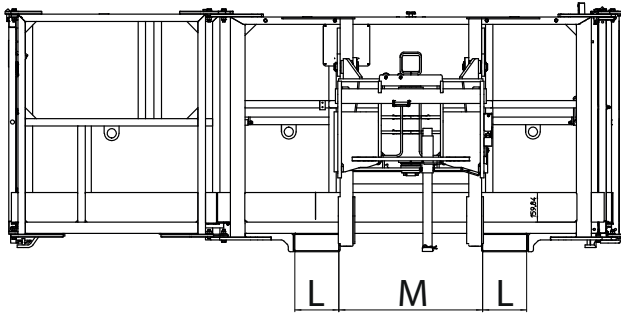
PSE 4400 / 365 D

kg (lb)		mm (in)														kg (lb)	
																	
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	670 (1477)
			2164 (85.1)	1106 (43.5)	780 (30.7)	1300 (51.1)	2356 (92.7)	1297 (51)	1280 (50.3)	929 (36.5)	402 (15.8)	353 (13.8)	1150 (45.2)	15 (0.5)	238 (9.3)	637 (25)	








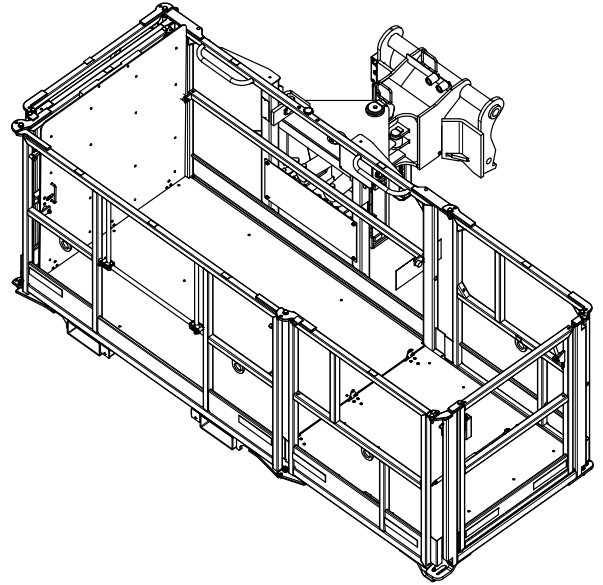
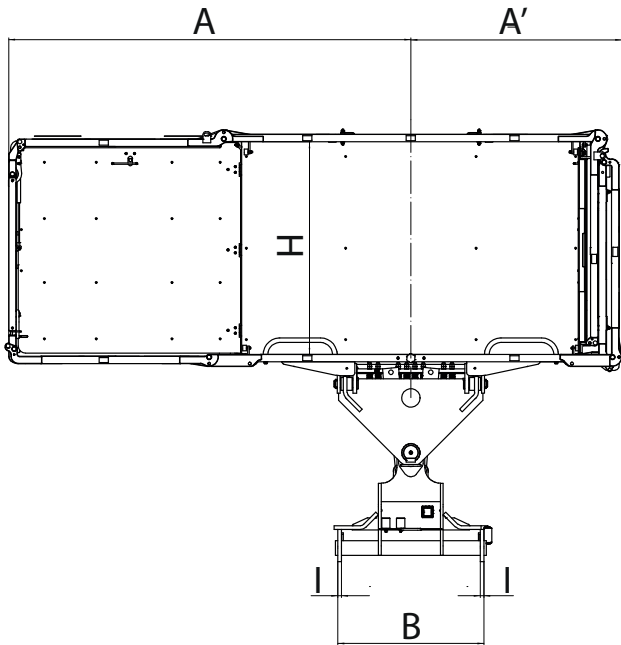
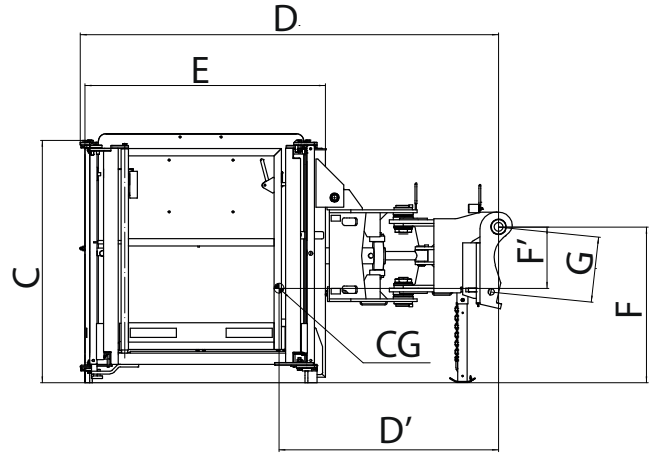
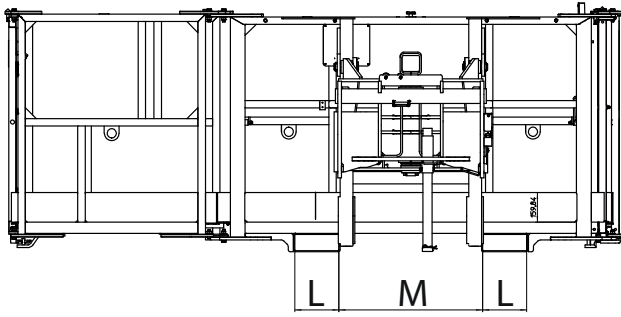
PSE 4400 / 365 D

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	1030 (2270.7)
			2174 (85.5)	1141 (44.9)	790 (31.1)	1312 (51.6)	2261 (89)	1187 (46.7)	1300 (51.1)	842 (33.1)	331 (13)	353 (13.8)	1150 (45.2)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	








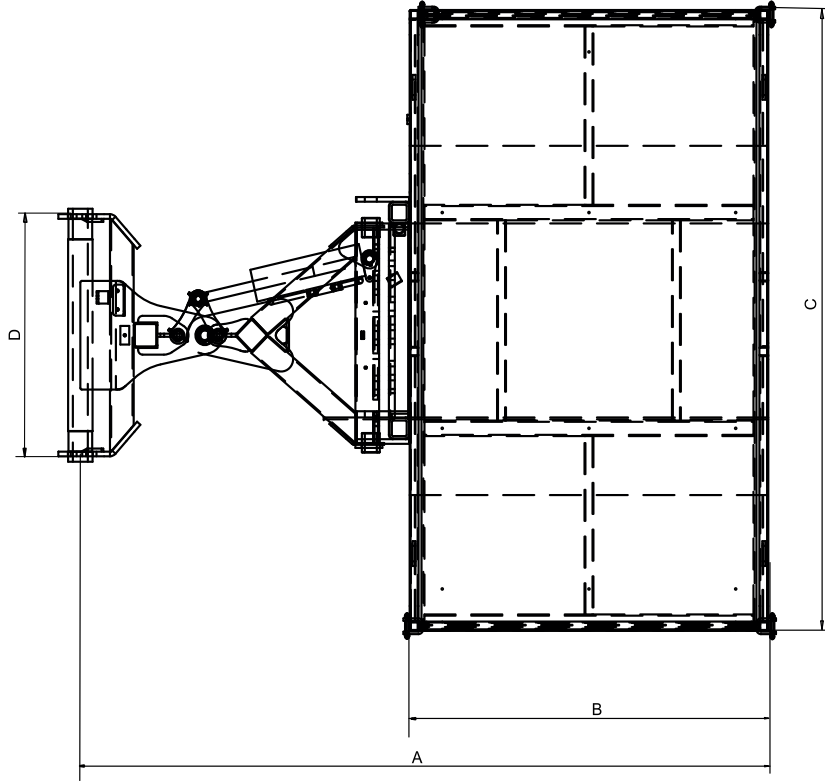
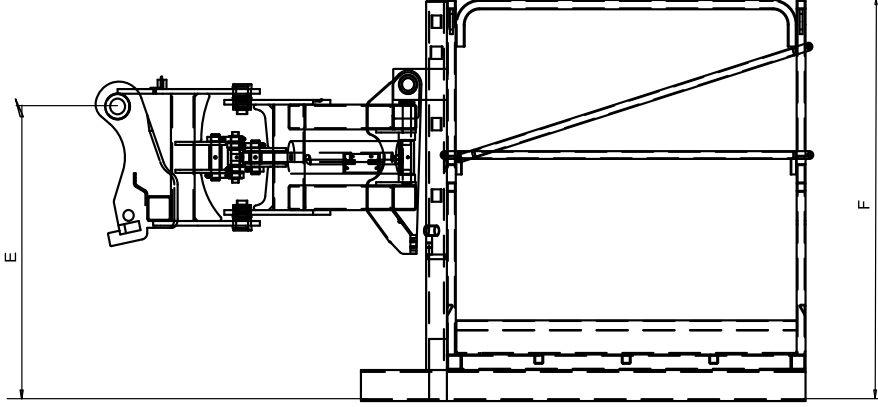
PSE 4400 / 365 D

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
700 (1543)	460 (1014)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	1030 (2270.7)
			2174 (85.5)	1141 (44.9)	790 (31.1)	1312 (51.6)	2261 (89)	1187 (46.7)	1300 (51.1)	842 (33.1)	331 (13)	353 (13.8)	1150 (45.2)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	







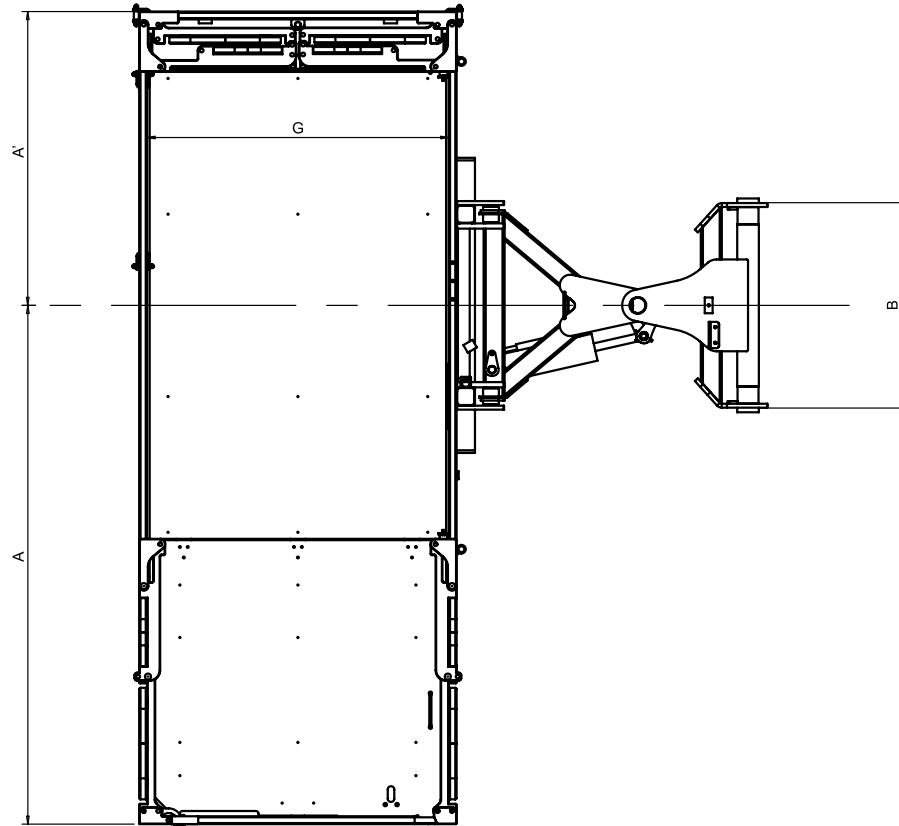
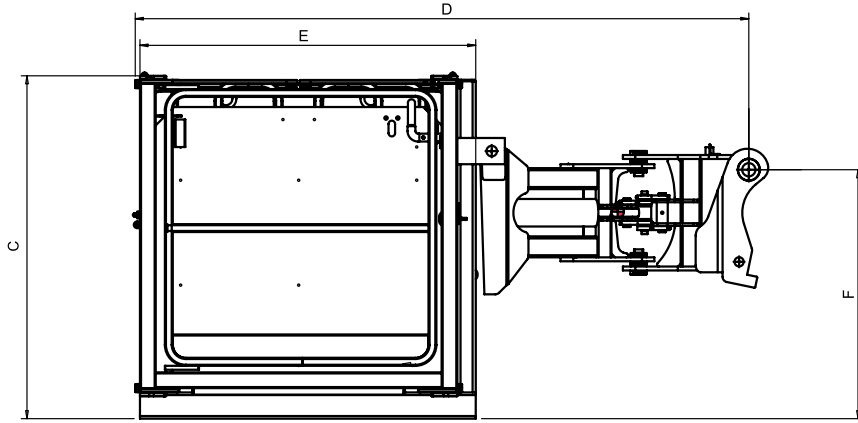
ORH

kg (lb)			mm (in)					kg (lb)	
									
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	F	
			2220 (87.4)	1205 (47.4)	2000 (78.7)	790 (31.1)	980 (38.5)	1295 (50.9)	570 (1256.6)







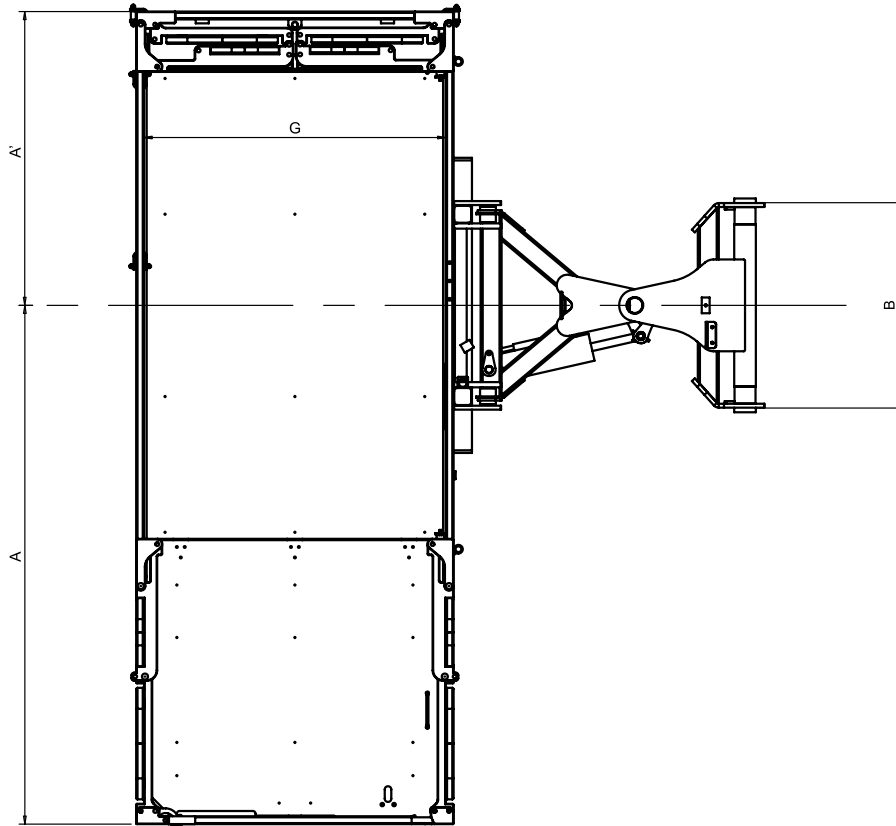
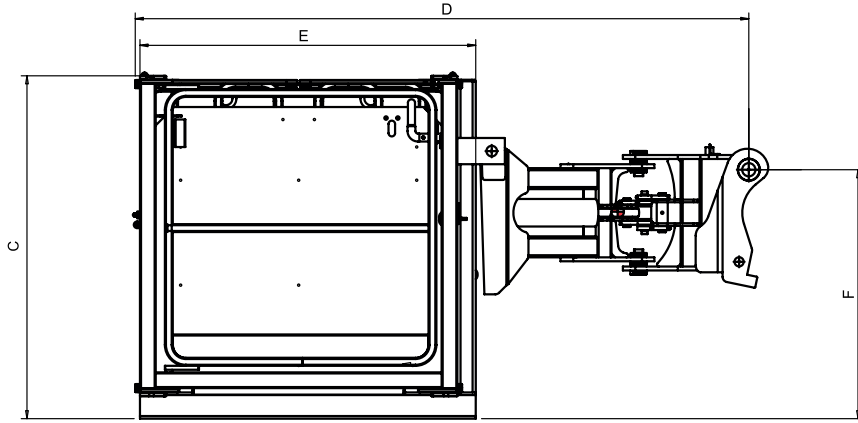
NAC 2,45-5 m 1000 kg

kg (lb)		mm (in)								kg (lb)	
											
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	1020 (2248.7)
			2000 (78.7)	1125 (44.2)	795 (31.2)	1295 (50.9)	2085 (82)	1205 (47.4)	1100 (43.3)	1125 (44.2)	








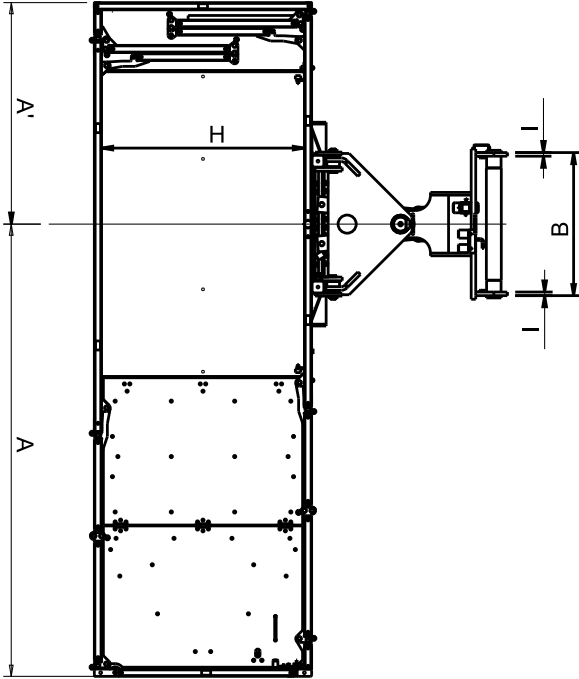
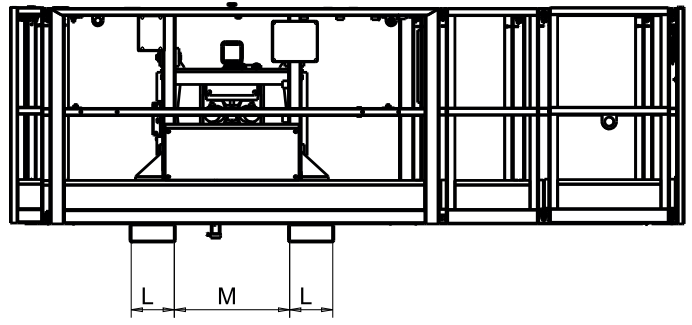
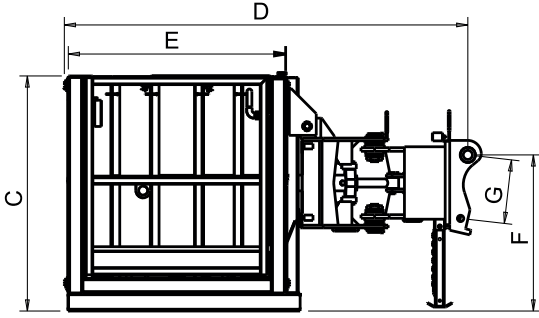
NAC 2,45-5 m 365 kg

kg (lb)		mm (in)								kg (lb)	
											
365 (804.6)	125 (275.5)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	1020 (2248.7)
			2000 (78.7)	1125 (44.2)	795 (31.2)	1295 (50.9)	2085 (82)	1205 (47.4)	1100 (43.3)	1125 (44.2)	








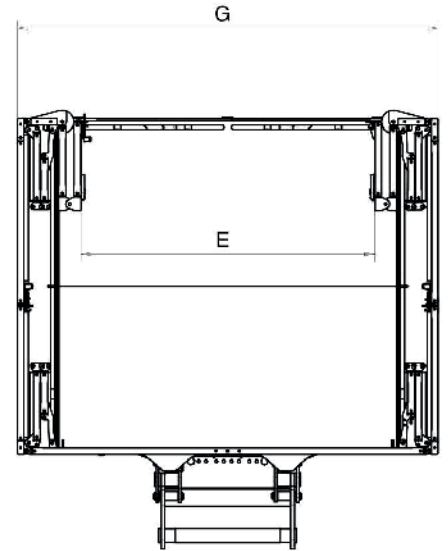
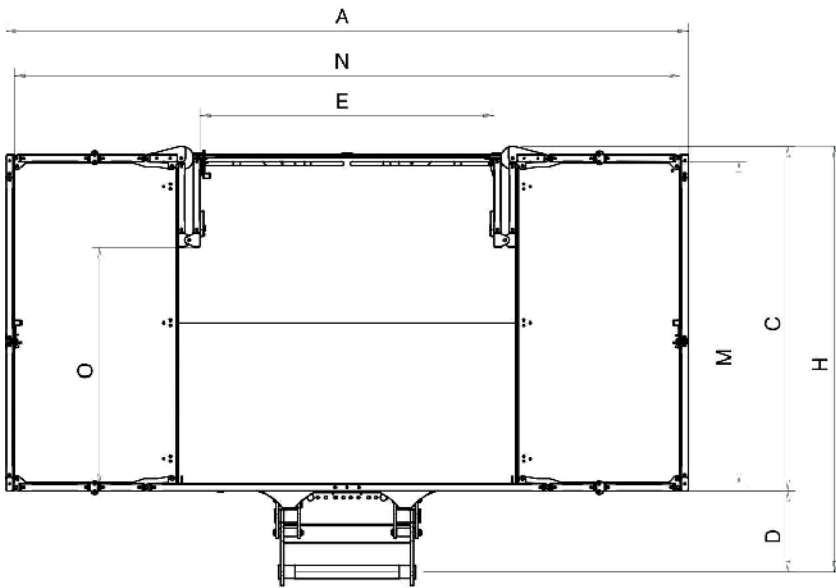
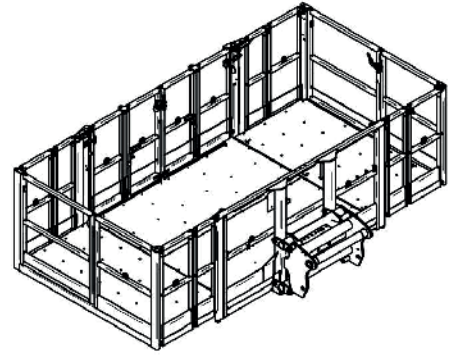
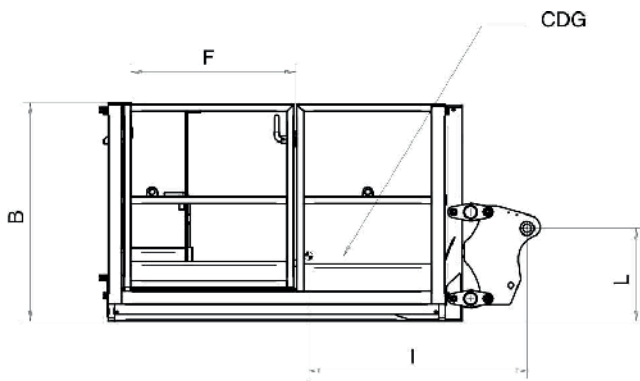
NAC 2,45-6 m 365 kg

kg (lb)			mm (in)											kg (lb)	
															
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	1200 (2645.5)
			3000 (118.1)	1125 (44.2)	790 (31.1)	1295 (50.9)	2230 (87.7)	1200 (47.2)	860 (33.8)	353 (13.8)	1120 (44)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	








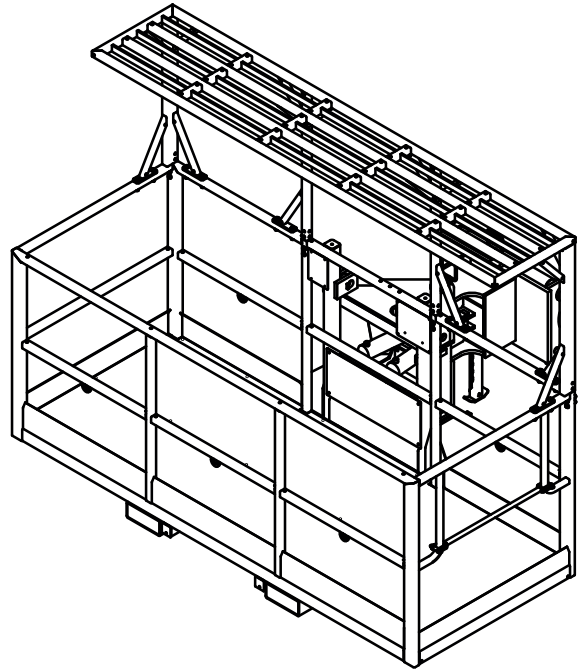
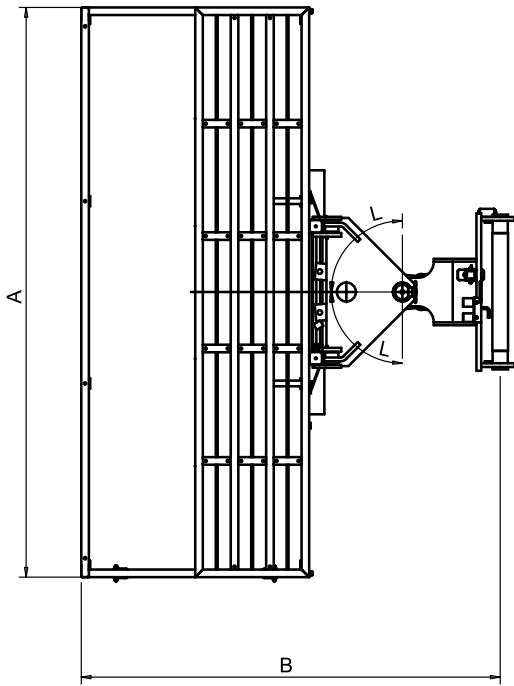
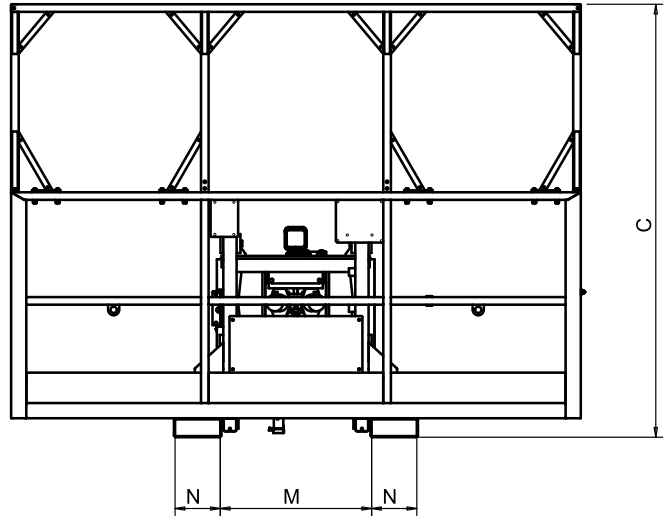
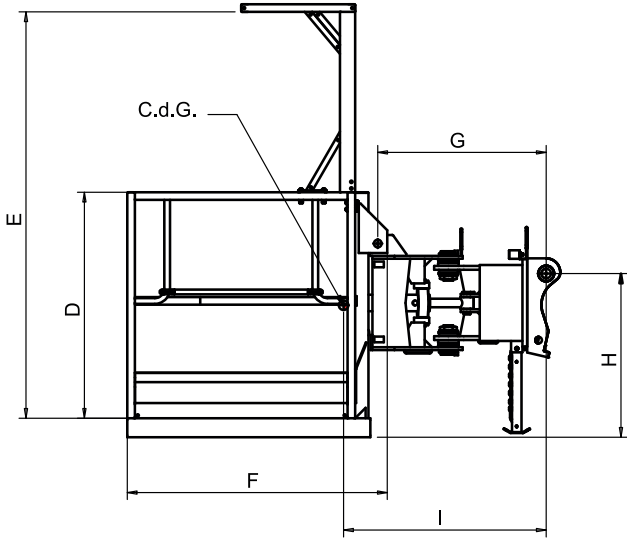
CF 2x2,5-4 m

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)
																
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	1000 (2204.6)
			4466 (175.8)	1300 (51.1)	2050 (80.7)	483 (19)	1740 (68.5)	980 (38.5)	2500 (98.4)	2531 (99.6)	1295 (50.9)	551 (21.6)	1920 (75.5)	3947 (155.3)	1411 (55.5)	








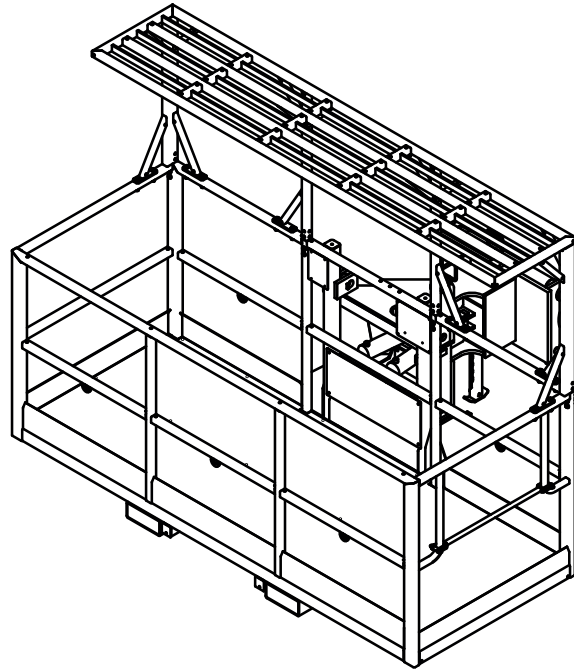
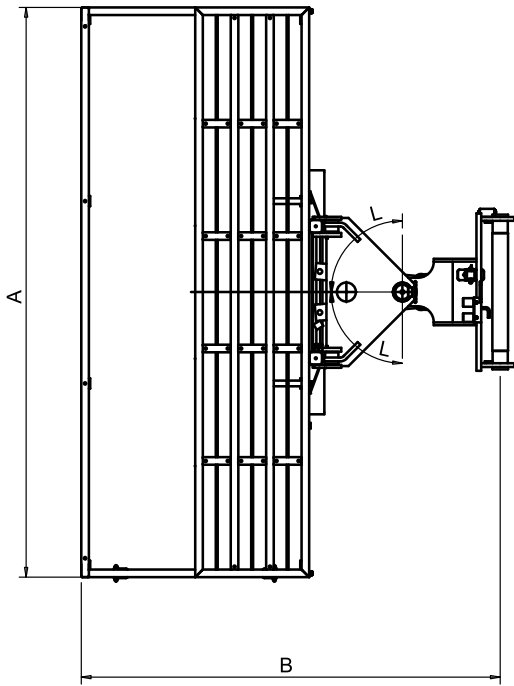
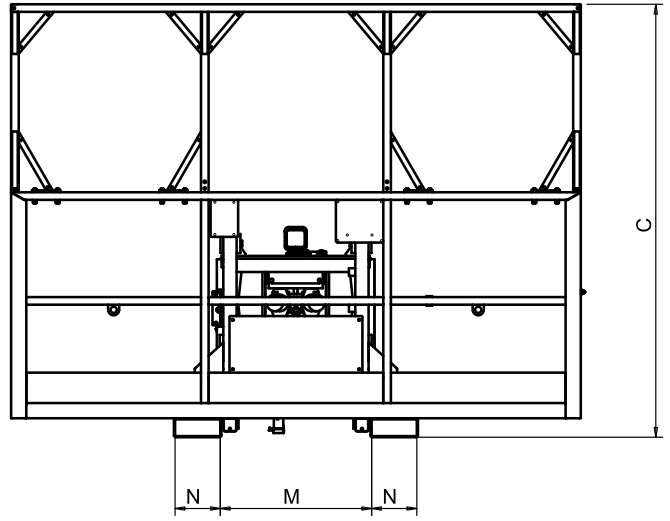
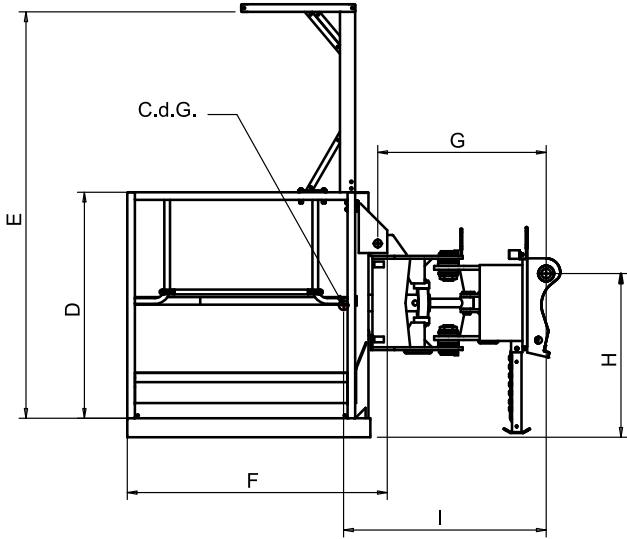
"GALLERY" PLATFORM

kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	1100 (2425)
			3000 (118.1)	2006 (78.9)	2280 (89.7)	1190 (46.8)	2140 (84.2)	1369 (53.8)	887 (34.9)	862 (33.9)	1067 (42)	90°	








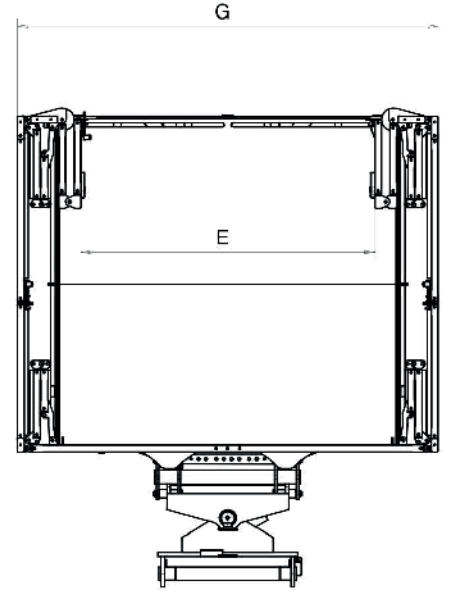
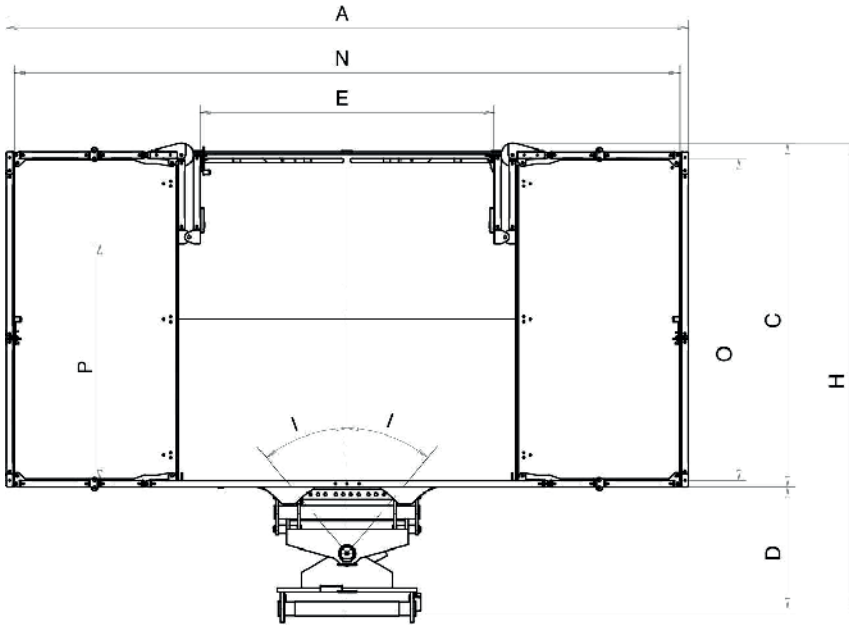
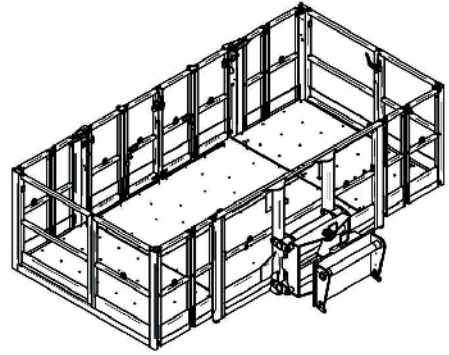
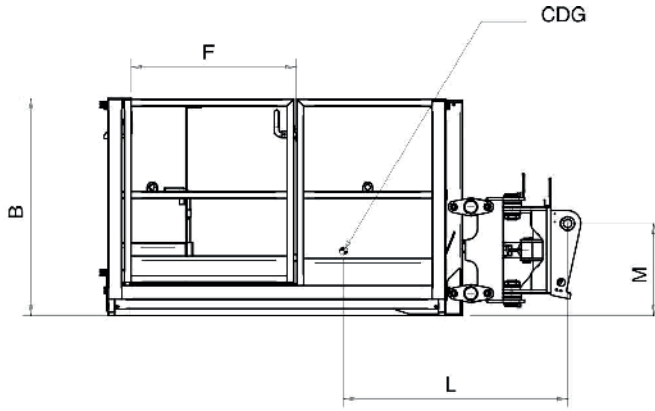
ORH 3x1,2 m "Tunnel"

kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	1100 (2425)
			3000 (118.1)	2006 (78.9)	2280 (89.7)	1190 (46.8)	2140 (84.2)	1369 (53.8)	887 (34.9)	862 (33.9)	1067 (42)	90°	






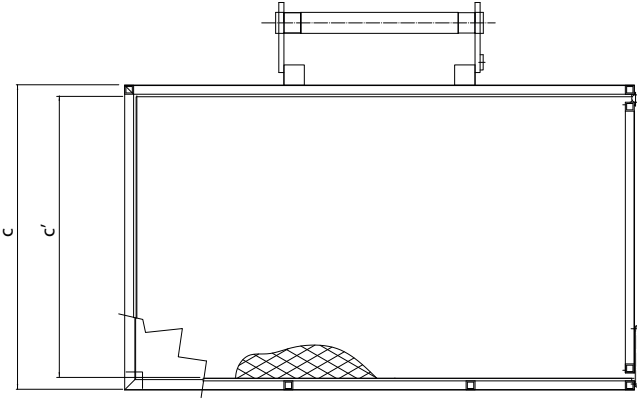
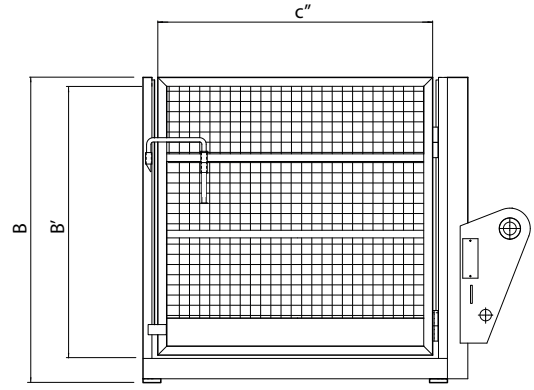
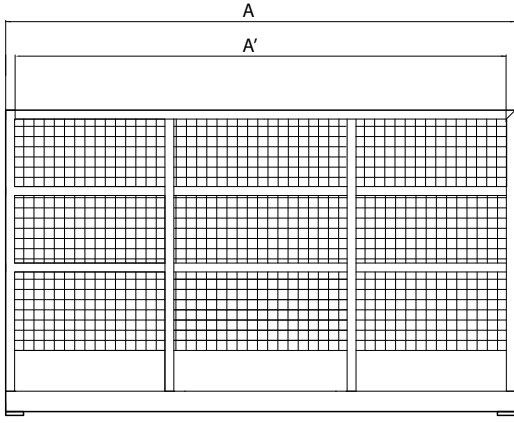
CF 2x2,5-4 m

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
700 (1543.2)	460 (1014.1)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	1300 (2866)
			4046 (159.2)	1300 (51.1)	2050 (80.7)	725 (28.5)	1744 (68.6)	980 (38.5)	2500 (98.4)	2775 (109.2)	40°	1330 (52.3)	550 (21.6)	3947 (155.3)	1920 (75.5)	1411 (55.5)	








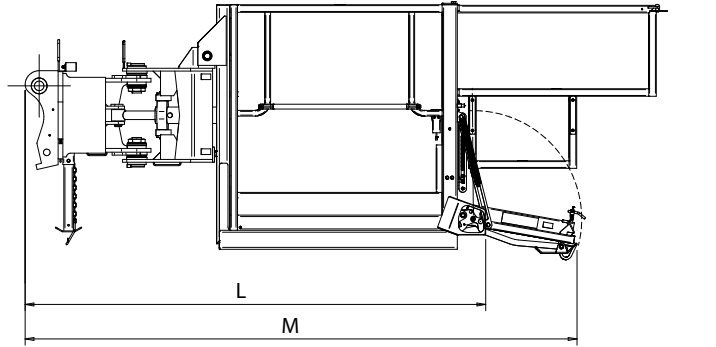
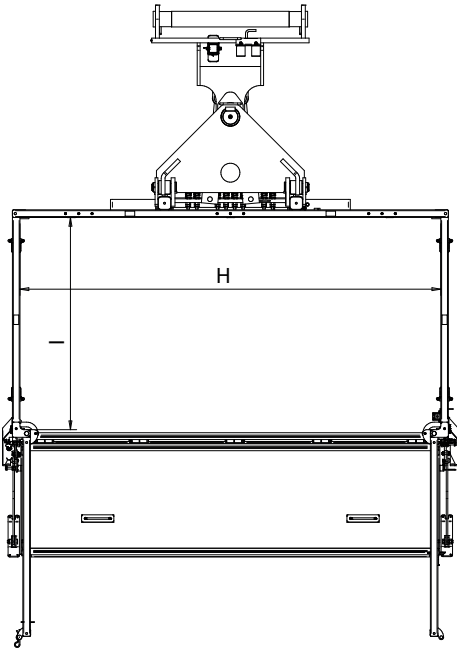
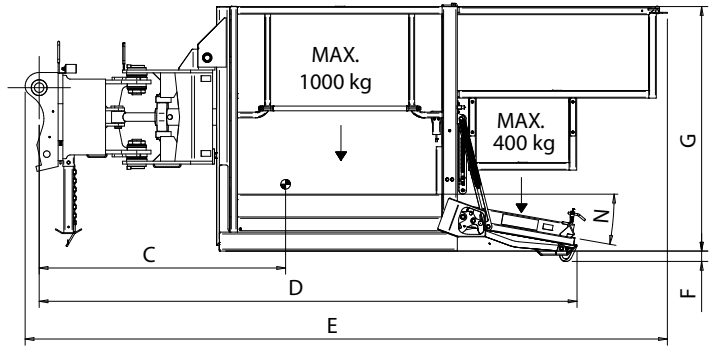
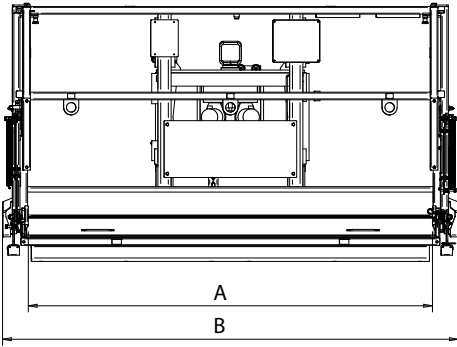
CESTO PORTA MATERIALE
(solo per Italia - only for Italy)

kg (lb)	mm (in)							kg (lb)
								
300 (661.3)	A 2000 (78.7)	A' 1930 (75.9)	B 1198 (47.1)	B' 1068 (42)	C 1195 (47)	C' 1009 (39.7)	C'' 1079 (42.4)	361 (795.8)








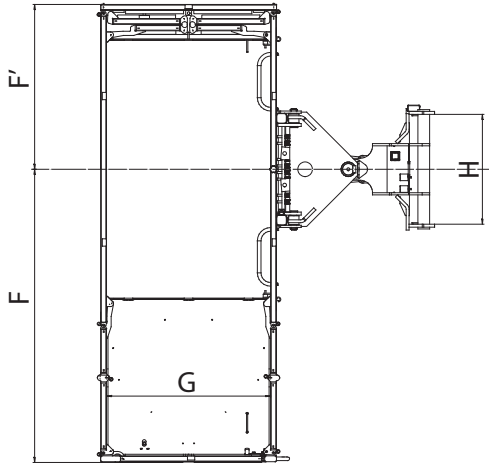
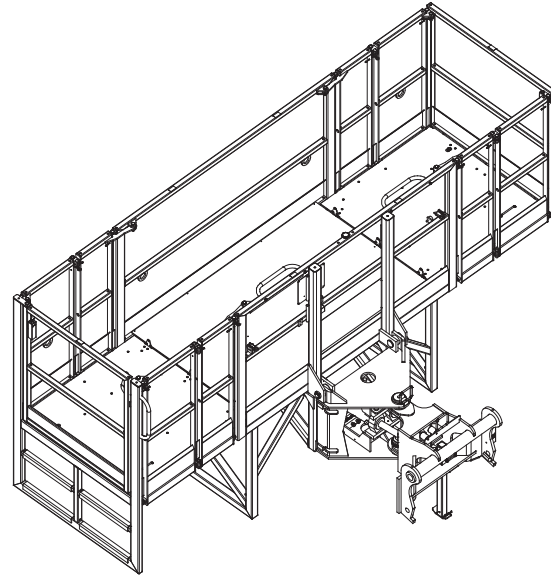
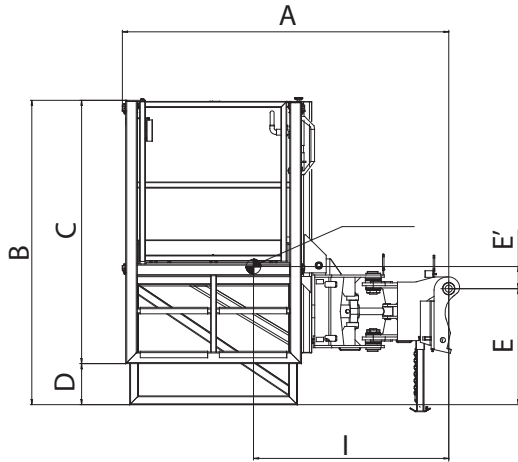
ORH 2,3x1,2 m

kg (lb)			mm (in)											kg (lb)		
																
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	10°	1094 (2411.8)








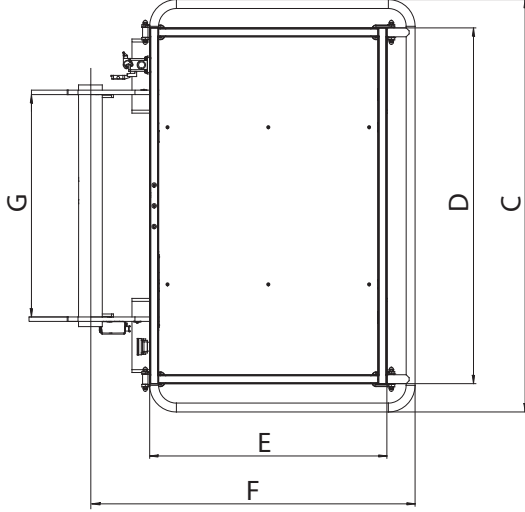
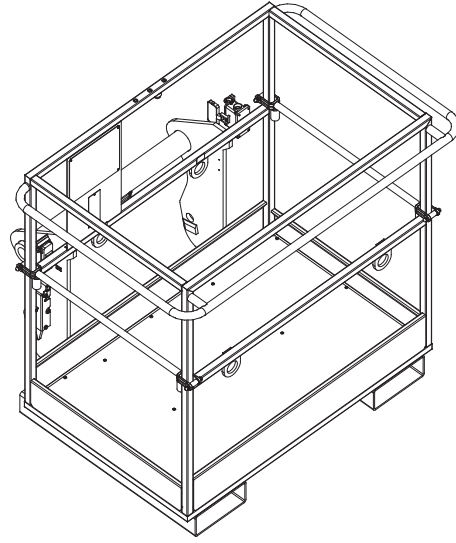
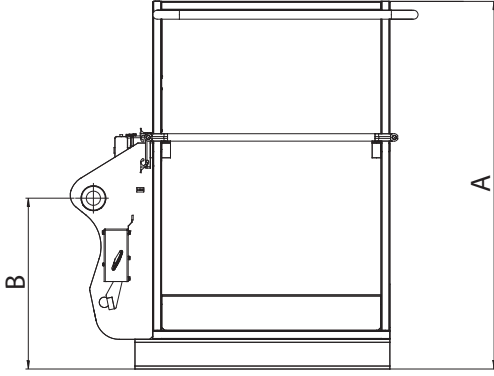
CSE

kg (lb)			mm (in)										kg (lb)	
														
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	E'	F	F'	G	H	I	1100 (2425)
			2228 (87.7)	2078 (81.8)	1798 (70.7)	280 (11)	792 (31.14)	151 (5.9)	2001 (78.7)	1126 (44.3)	1120 (44)	750 (29.5)	1120 (29.5)	









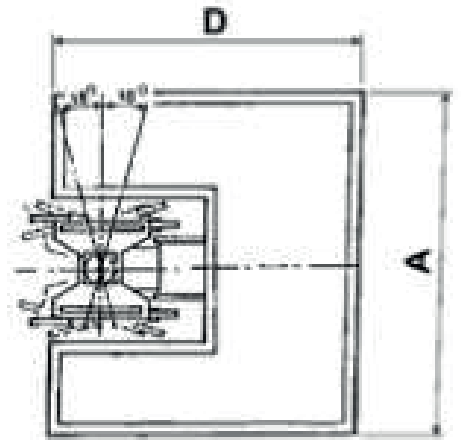
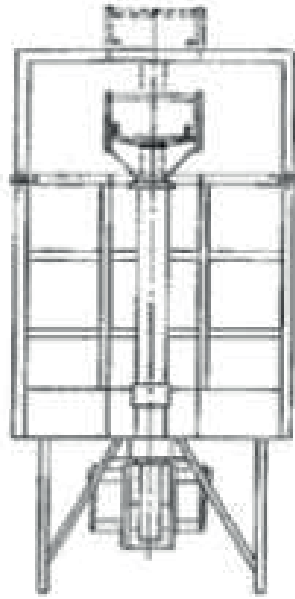
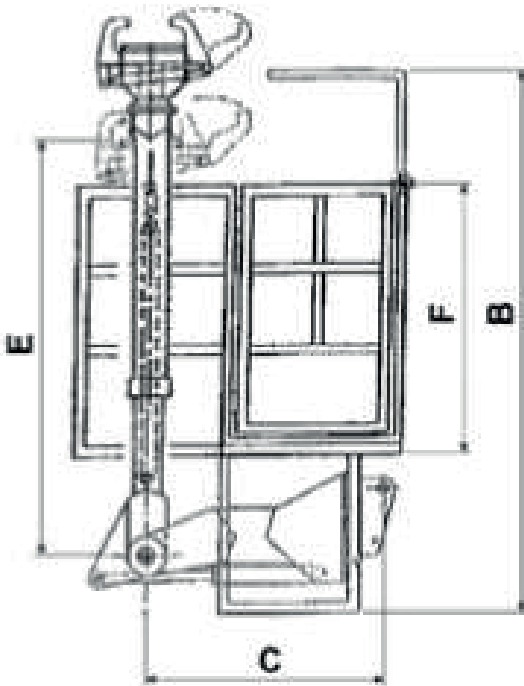
NAC 2 m

kg (lb)			mm (in)							kg (lb)
										
200 (440)	40 (88)	2	A	B	C	D	E	F	G	165 (363.7)
			2500 (98.4)	576 (47.2)	1390 (39.3)	1200 (31.1)	800 (104.3)	1095 (50.9)	750 (104.3)	



CPSC-D 1500

[kg] (lb)				[mm] (in)							[kg] (lb)
	= 	+ 									
1500+200 (3307+441)	40 (88)	2	1500	A	B	C	D	E min	E max	F	950 (2094)
				1940 (76)	2900 (114)	1185 (47)	1600 (63)	2100 (83)	2560 (101)	1170 (46)	



**5 - DIAGRAMMI DI CARICO
PER ATTREZZATURE
INTERCAMBIABILI
LOAD CHARTS FOR
INTERCHANGEABLE
EQUIPMENT
LASTDIAGRAMMER FOR
UDSKIFTELIGT UDSTYR**

IT		EN		DA	
INDICE		CONTENTS		INDHOLDSFORTEGNELSE	
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5	MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5	MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6	PSE 4400 / 365	5-6	PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8	PSE 4400 / 365 D	5-8	PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10	PSE 4400 / 1000 D	5-10	PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13	MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13	MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14	PSE 4400 / 365	5-14	PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16	PSE 4400 / 365 D	5-16	PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18	PSE 4400 / 1000 D	5-18	PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21	MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21	MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22	NAC 365	5-22	NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24	NAC 1000	5-24	NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26	NAC 2 m	5-26	NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28	PSE 4400 / 365	5-28	PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30	PSE 4400 / 365 D	5-30	PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32	PSE 4400 / 1000 D	5-32	PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34	PSE 4400 / 700 D	5-34	PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36	ORH	5-36	ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42	NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42	NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44	NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44	NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44



I diagrammi di carico sono validi solo con il sistema di sicurezza regolarmente inserito.



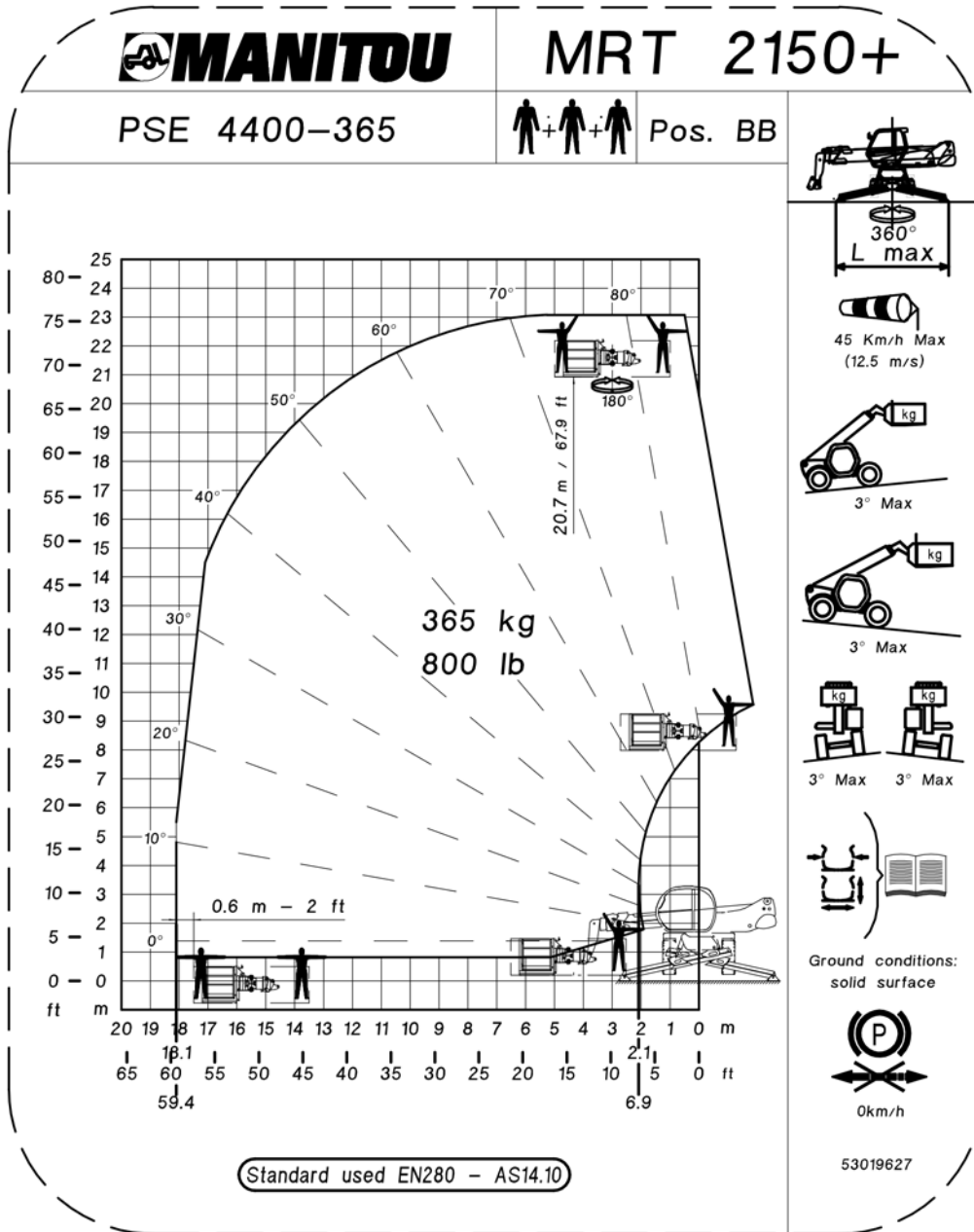
The load capacity diagrams are only valid with the safety system properly activated.



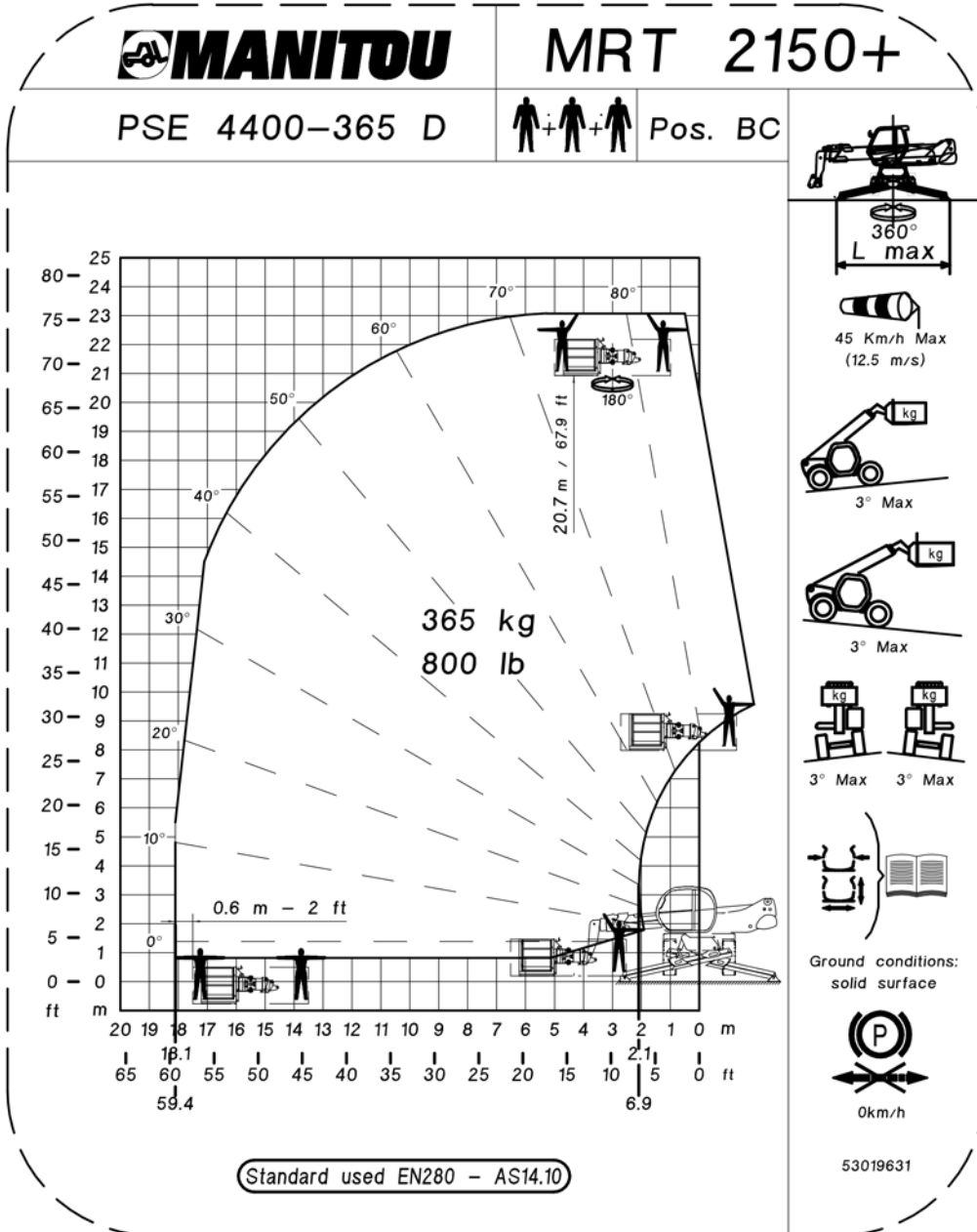
Lastdiagrammerne er kun gyldige med korrekt aktiveret sikkerhedssystem.

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2

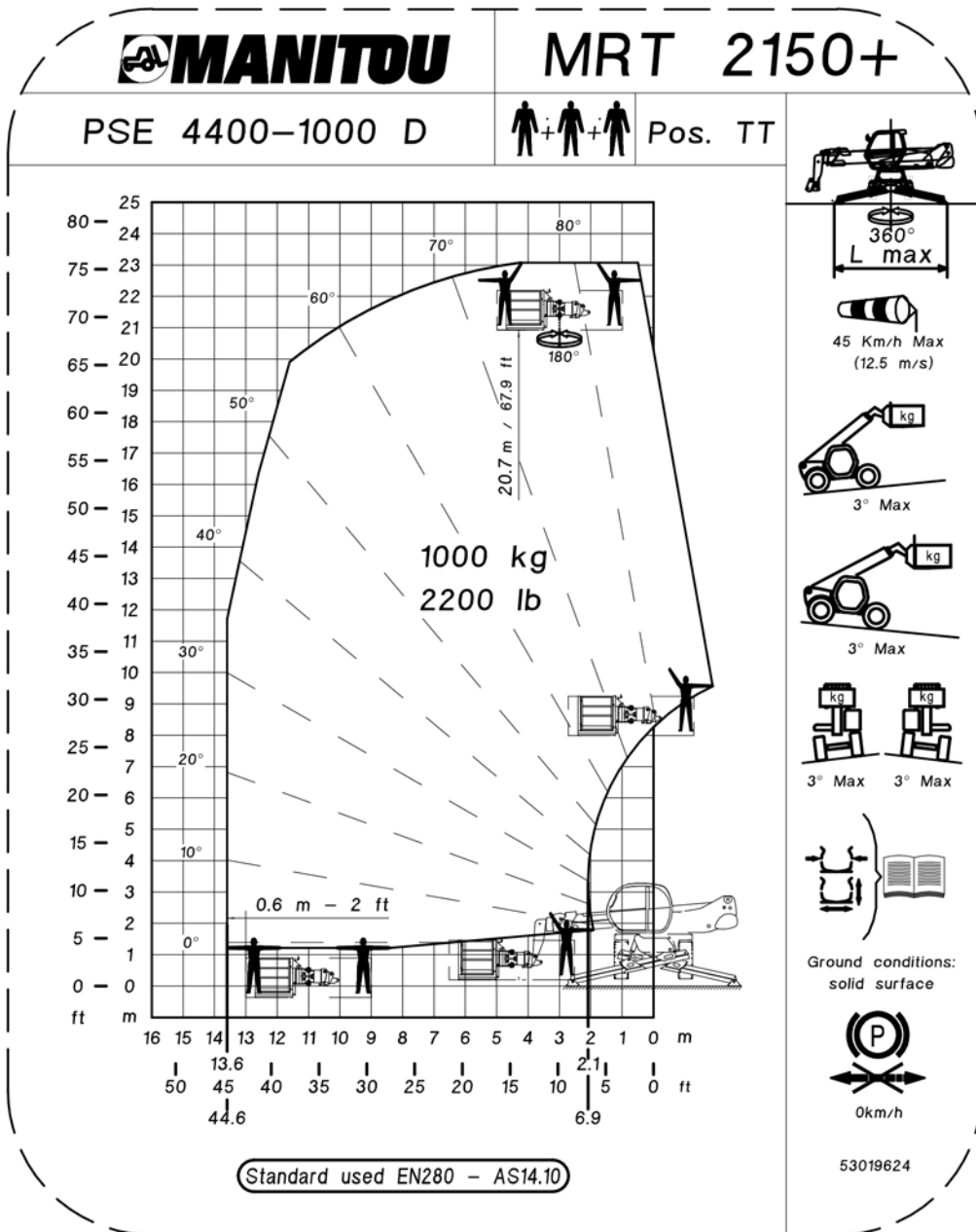
PSE 4400 / 365



PSE 4400 / 365 D

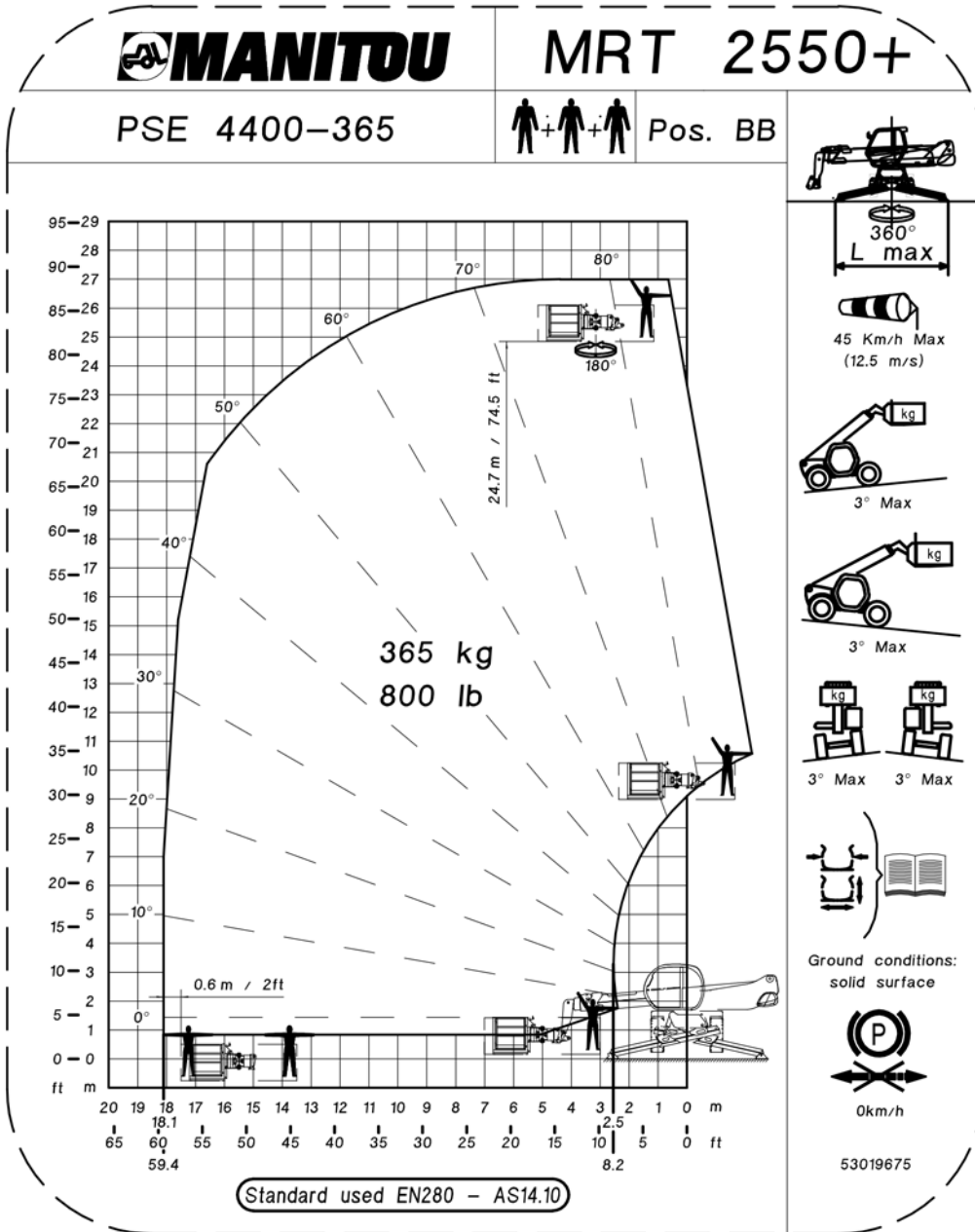


PSE 4400 / 1000 D

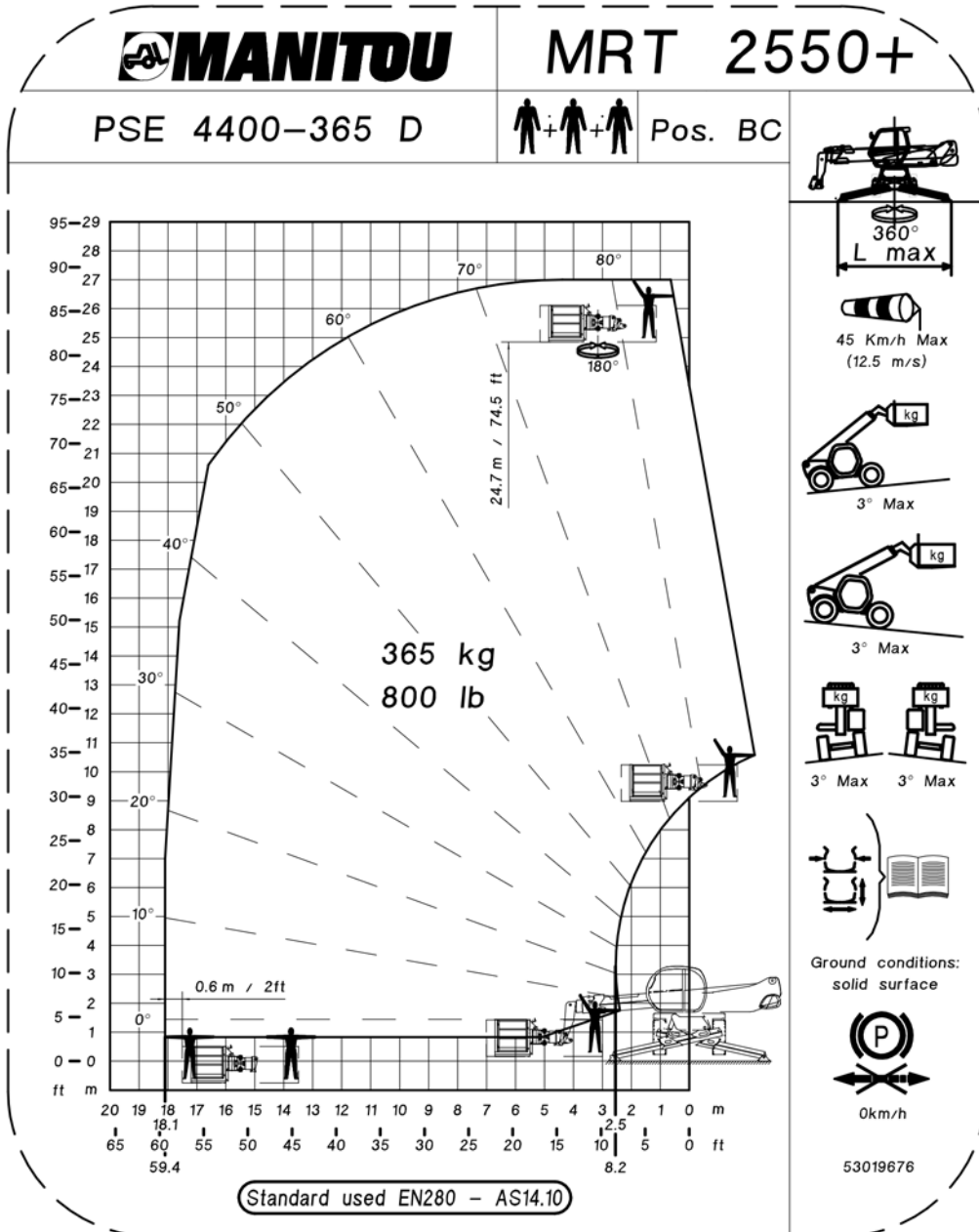


MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

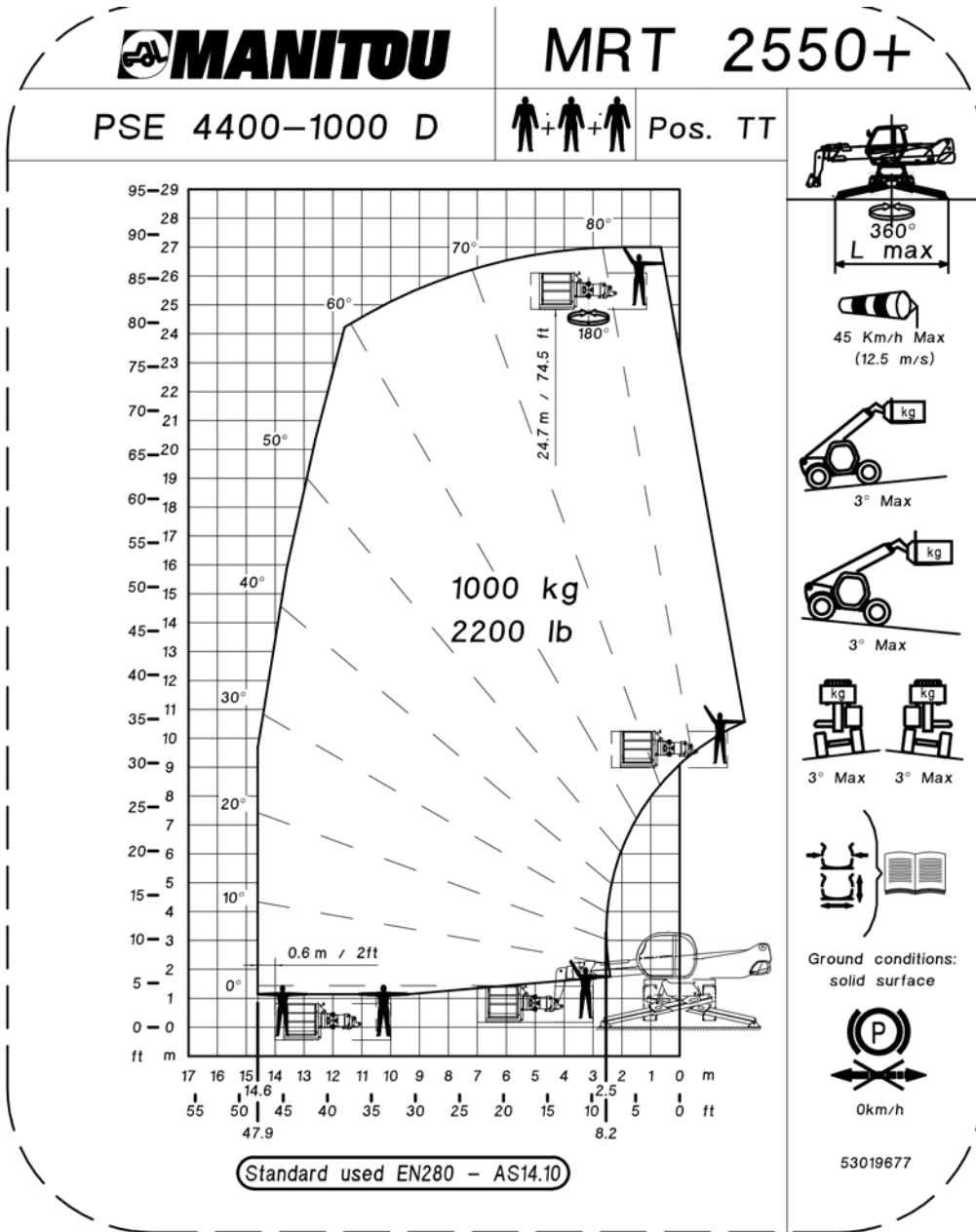
PSE 4400 / 365



PSE 4400 / 365 D

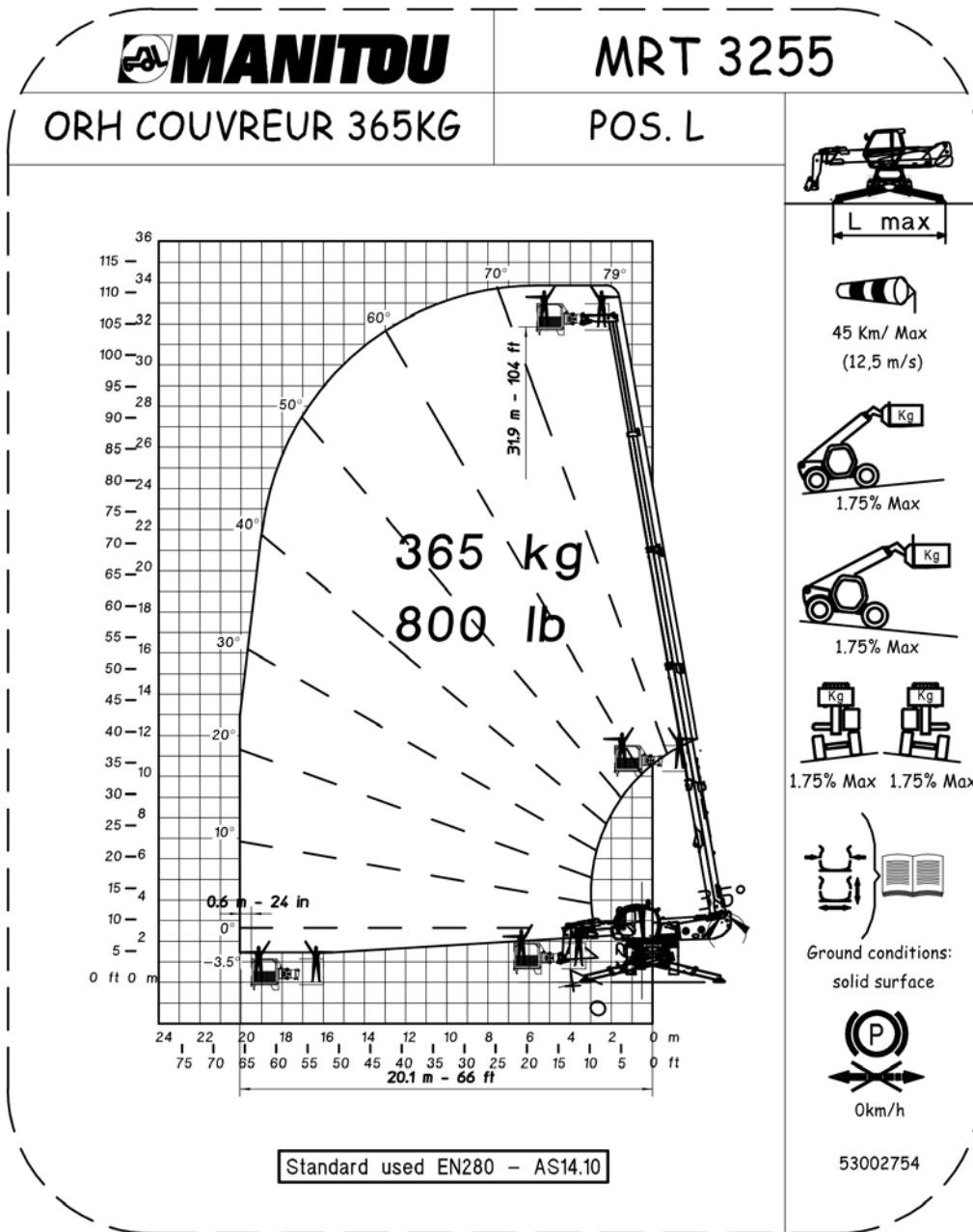


PSE 4400 / 1000 D

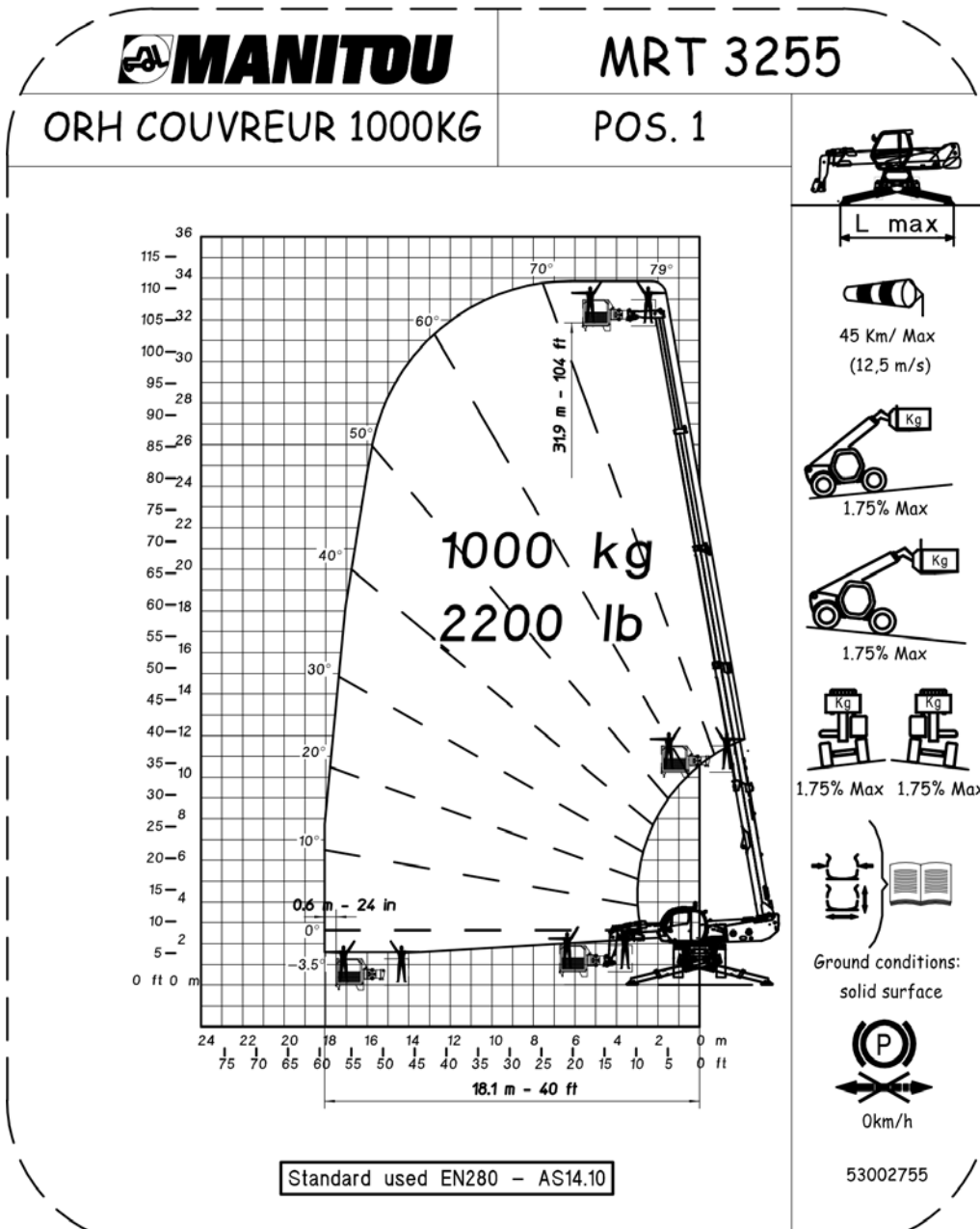


MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

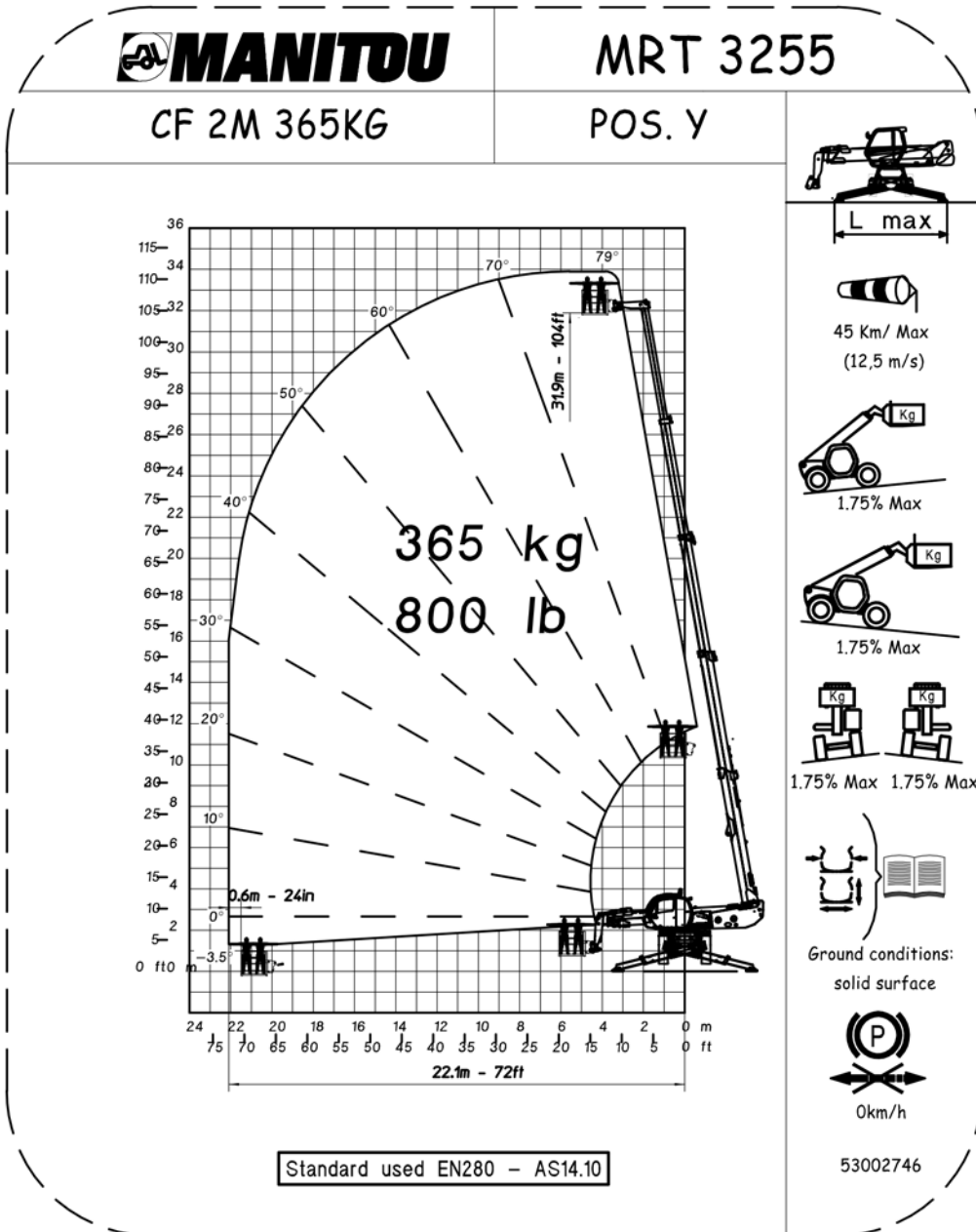
NAC 365



NAC 1000



NAC 2 m



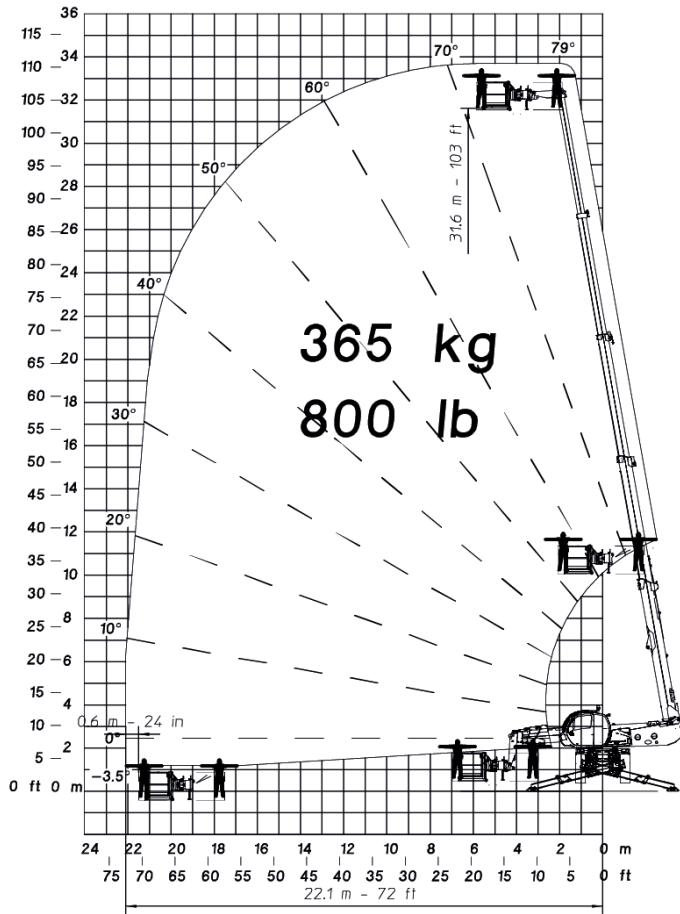
PSE 4400 / 365



MRT 3255

PSE 4400-365

POS. BB



Standard used EN280 - AS14.10



L max



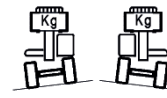
45 Km/ Max
(12,5 m/s)



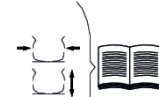
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:
solid surface



0km/h

53002717

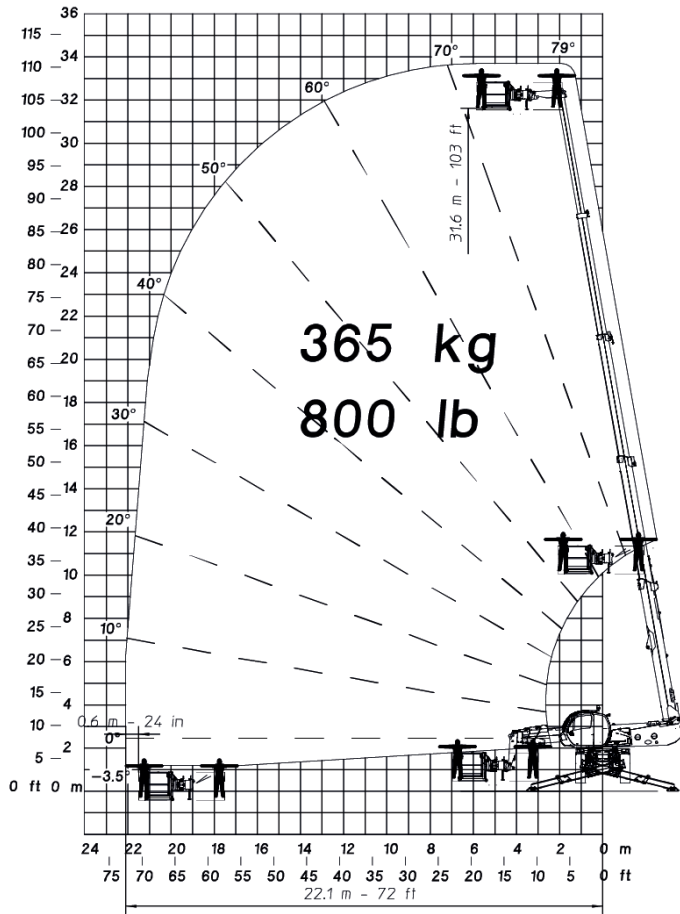
PSE 4400 / 365 D



PSE 4400-365 D

MRT 3255

POS. BC



Standard used EN280 - AS14.10



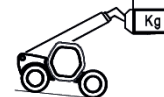
L max



45 Km/ Max
(12,5 m/s)



1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:
solid surface



0km/h

53002718

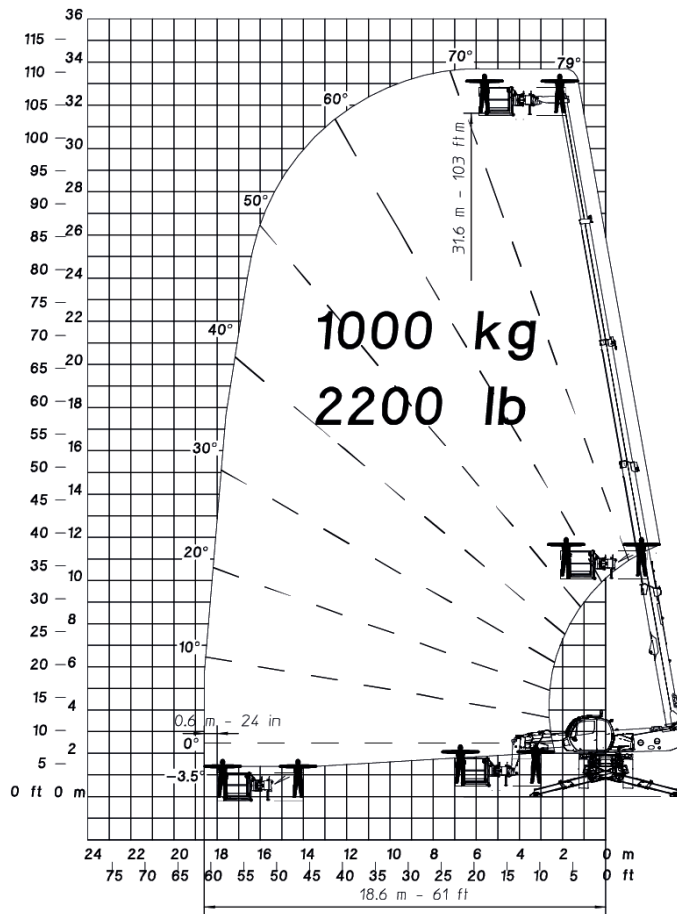
PSE 4400 / 1000 D



MRT 3255

PSE 4400-1000

POS. TT



Standard used EN280 - AS14.10



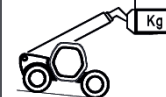
L max



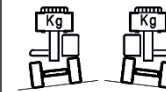
45 Km/ Max
(12,5 m/s)



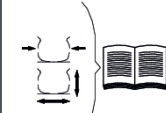
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



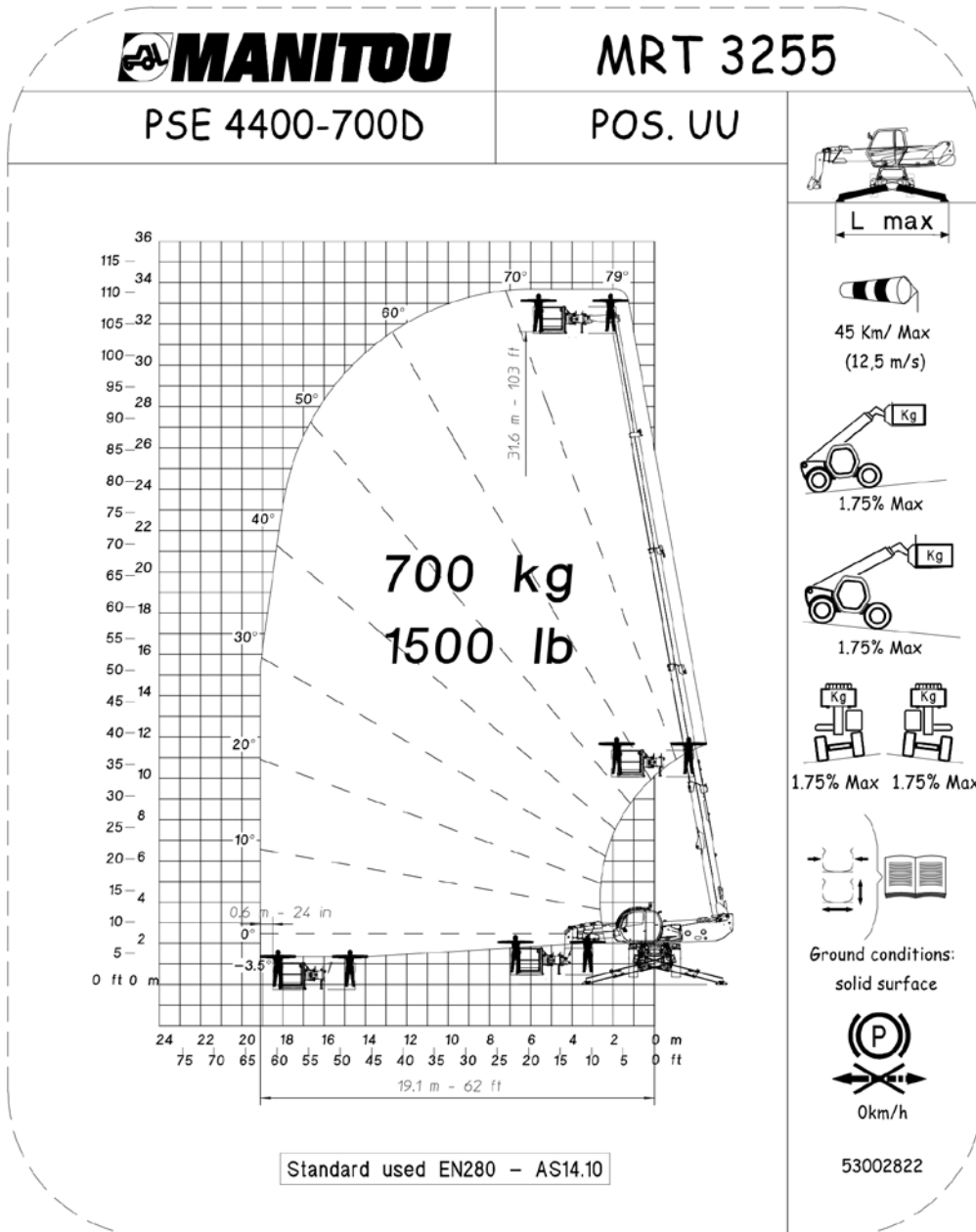
Ground conditions:
solid surface



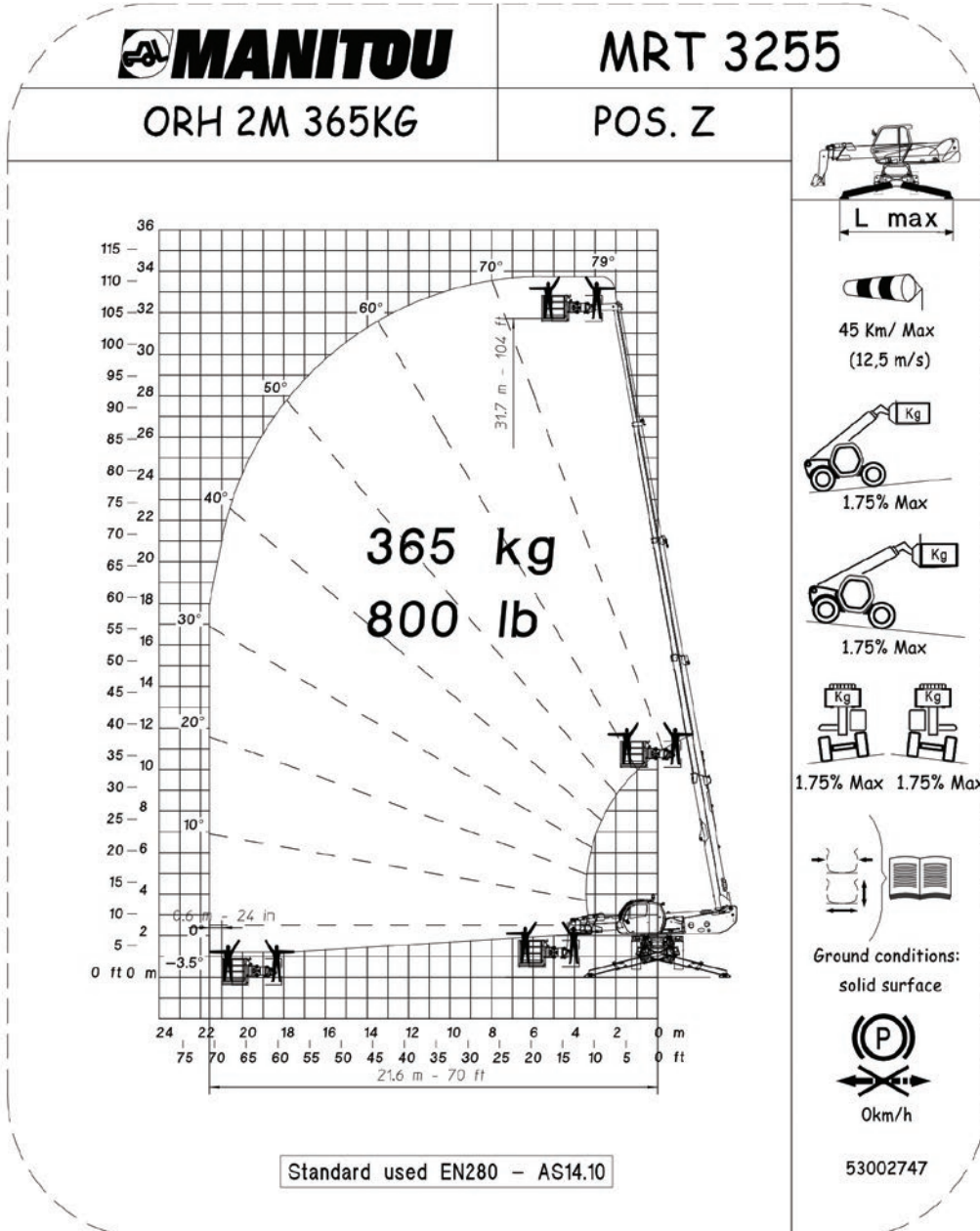
0km/h

53007219

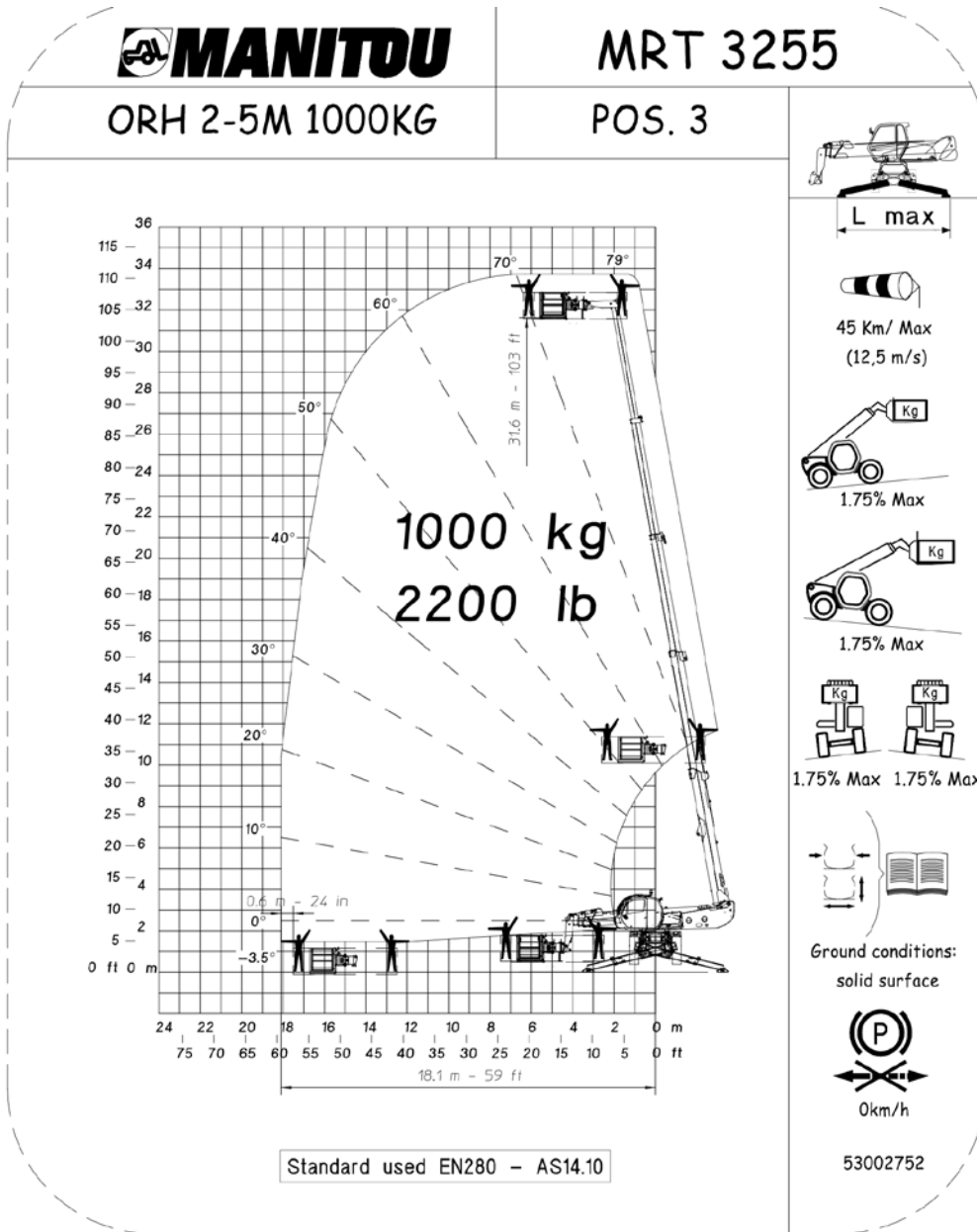
PSE 4400 / 700 D



ORH



NAC 2,45 / 5 m 1000 kg



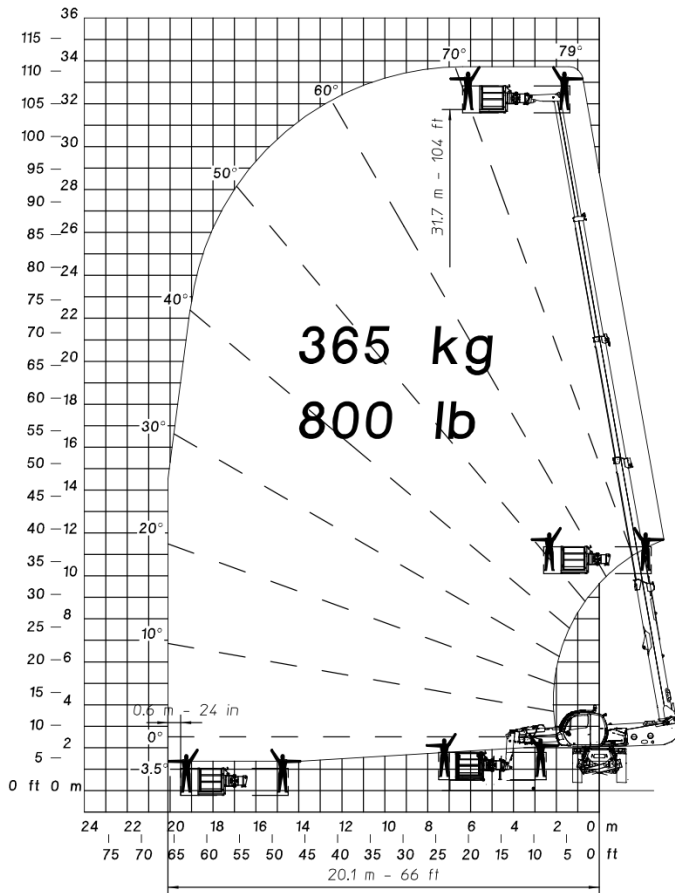
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg



MRT 3255

ORH 2-5M 365KG

POS. V



Standard used EN280 - AS14.10



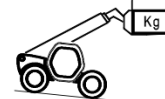
L max



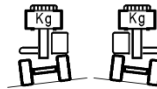
45 Km/ Max
(12,5 m/s)



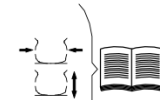
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:
solid surface



0km/h

53002751

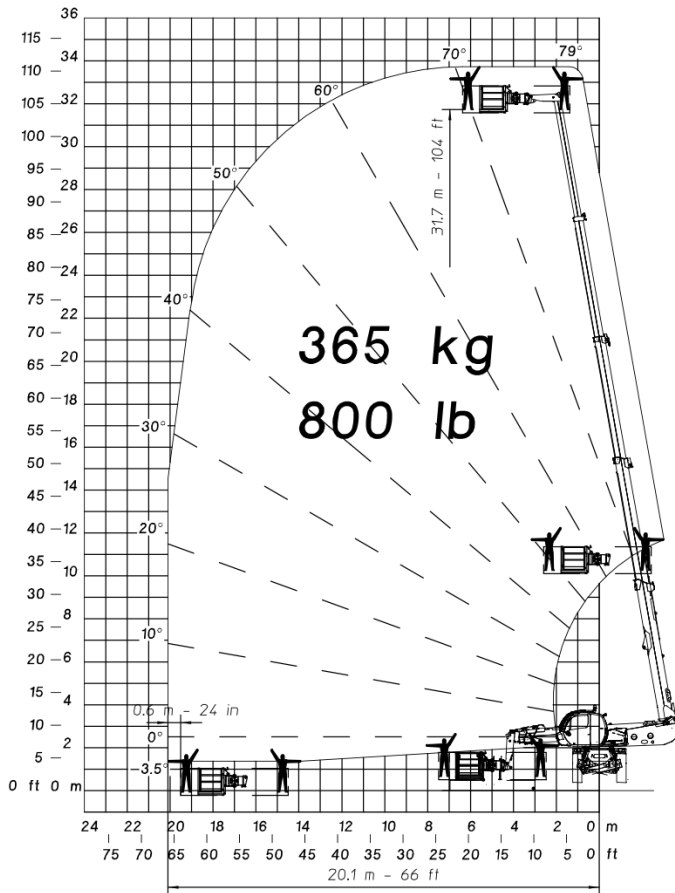
NAC 2,45 / 5 m 365 kg



ORH 2-5M 365KG

MRT 3255

POS. V



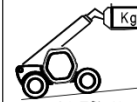
Standard used EN280 - AS14.10



L max



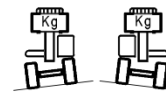
45 Km/ Max
(12,5 m/s)



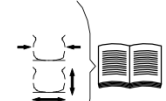
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:
solid surface



0km/h

53002751

NAC 2,45 / 6 m 365 kg

